DE	LUFT- UND ENERGIESTATION	BETRIEBSANLEITUNG	2
GB	AIR AND POWER STATION	OPERATING INSTRUCTIONS	15
FR	STATION DE GONFLAGE ET D´ÉNERGIE	NOTICE D´UTILISATION	28
IT	KIT DI ALIMENTAZIONE E ARIA	ISTRUZIONI PER L´USO	41
CZ	ENERGETICKÁ STANICE S KOMPRESOREM	NÁVOD K PROVOZU	54
SK	PNEUMATICKÁ A ENERGETICKÁ STANICA	NÁVOD NA POUŽÍVANIE	67

97180

LUFT- UND ENERGIESTATION

LA 10

AEG

perfekt in form und funktion

INHALTSVERZEICHNIS

1.0 EINLEITUNG

1.1 Was bedeuten die Symbole? 3
1.2 Funktionsweise des Gerätes 3
1.3 Bestimmungsgemäßer Gebrauch 3
1.4 Ausstattungsmerkmale des Gerätes 4

2.0 SICHERHEITSHINWEISE

2.1 Allgemeine Sicherheitshinweise 4
2.2 Sicherheitshinweise zur Anwendung des Gerätes 5
2.3 Sicherheitshinweise zum Geräteakku 7
2.4 Verhalten bei einem Notfall 7

3.0 PRODUKTBESCHREIBUNG

3.1 Lieferumfang 7
3.2 Produktübersicht 8

4.0 BEDIENUNG / ZUBEHÖR

4.1 Gerät ein- / ausschalten 9
4.2 Bedienung der Beleuchtung 9
4.3 Bedienung des Kompressors 9
4.4 Laden des Geräteakkus 11
4.5 Verwendung der 12 V Kfz-Steckdose 11
4.6 Sicherungen wechseln 11
4.7 Fehlersuche 12

5.0 WARTUNG UND PFLEGE

5.1 Reinigung, Wartung und Aufbewahrung 13

6.0 TECHNISCHE DATEN 13

7.0 ENTSORGUNG 14

8.0 GARANTIE UND SERVICE 14

1.0 EINLEITUNG

Sehr geehrte Kundin,
sehr geehrter Kunde,
wir gratulieren Ihnen zu Ihrer neuen „Luft- und Energiestation LA 10" und danken für Ihr Vertrauen. Um optimale Funktion, Leistungsbereitschaft und Sicherheit Ihres Gerätes zu gewährleisten, bitten wir Sie, vor der ersten Inbetriebnahme die Betriebsanleitung zu lesen. Somit ist sichergestellt, dass Sie lange Freude an diesem Gerät haben werden.

1.1 Was bedeuten die Symbole?

Betriebsanleitung lesen!

Warnung - Gefahr! Sicherheits- und Warnhinweise beachten!

Warnung vor gefährlicher elektrischer Spannung! Lebensgefahr!

Warnung vor optischer Strahlung!

Warnung vor explosionsgefährlichen Stoffen und Gegenständen!

Warnung vor automatischem Anlauf!

Warnung vor heißer Oberfläche!

Gehörschutz und Schutzbrille tragen!

Entsorgen Sie Gerät, Batterien und Verpackung umweltfreundlich!

Weitere Erklärungen zu Symbolen, Einheiten und Abkürzungen finden Sie auf den Seiten 13 und 14.

1.2 Funktionsweise des Gerätes

Die Luft- und Energiestation LA 10 ist ein mobiles Gerät mit einem leistungsstarken Kompressor und einem integrierten 12 V Akku. Mit dem komfortablen Aufpumpsystem können Sie Auto- und Fahrradreifen, Bälle und andere aufblasbare Artikel aufpumpen. Hierfür stehen 3 verschiedene Ventiladapter im Ablagefach des Gerätes zur Verfügung. Am Manometereinstellring des Gerätes lässt sich zur Orientierung der gewünschte Luftdruckwert bis zu 10 bar einstellen. Der integrierte 12 V Akku des Gerätes kann über die KFZ-Steckerbuchse als 12 V Stromquelle genutzt werden. Die Aufladung des Akkus erfolgt über ein 230 V Ladenetzteil. Die Batteriekapazität und der Ladezustand des Akkus werden durch 3 LED-Leuchten auf der Gehäuseeinheit für die Bedienelemente angezeigt. Durch 4 LED-Leuchten und das beleuchtete Zifferblatt des Manometers ist eine Anwendung auch bei Dämmerung und in der Nacht möglich.

1.3 Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die Luft- und Energiestation LA 10 ist ausschließlich für den privaten Gebrauch bestimmt. Das Gerät ist zum Aufpumpen von PKW-, Motorrad- und Fahrradreifen sowie aufblasbaren Sport-, Spiel- und Freizeitartikeln geeignet. Die Energieabgabe des internen Geräteakkus ist ausschließlich über die 12 V KFZ-Steckerbuchse erlaubt. Jede andere Verwendung oder Änderung der Luft- und Energiestation ist nicht bestimmungsgemäß. Für den Betrieb der Luft- und Energiestation ist der integrierte 12 V Akku oder der 12 V Kfz-Stecker des Gerätes vorgesehen. Der Kompressor ist nicht für Dauerbetrieb ausgelegt. Ein Betrieb mit 24 V / DC ist nicht möglich!
Achtung: Gefahr von Sach- und Personenschäden!

1.4 Ausstattungsmerkmale der Gerätes

- Leistungsstarker Kompressor zum komfortablen Aufpumpen von Auto- und Fahrradreifen, Bällen etc.
- Luftdruckvorwahl zur Orientierung am Manometerring einstellbar
- Durch integrierten Akku für den mobilen Einsatz geeignet
- Portable 12 V Stromquelle (Kfz-Steckerbuchse)
- Praktische LED-Lampe zur Anwendung bei Dämmerung und in der Nacht
- Mit Ladezustandsanzeige
- Zubehör: 230 V / 12 V Ladenetzteil sowie 3 Ventiladapter zum Aufpumpen von Bällen, Fahrradreifen und Freizeitartikeln
- Praktische Aufbewahrungsmöglichkeit für Kabel, Stecker und Zubehör

2.0 SICHERHEITS-HINWEISE

2.1 Allgemeine Sicherheitshinweise

Warnung!
Lesen Sie alle Anweisungen! Das Nichtbefolgen der Sicherheitshinweise kann zu Schäden an Eigentum, Personen oder zum Todesfall führen! Bewahren Sie diese Anleitung zum Nachschlagen auf. Bewahren Sie diese Betriebsanleitung für spätere Fragen auf und händigen Sie diese bei Weitergabe des Gerätes an Dritte ebenfalls aus. Machen Sie die Anleitung auch für Dritte zugänglich. Die Betriebsanleitung ist Bestandteil des Gerätes.

2.1.1 Halten Sie das Gerät von Kindern und Jugendlichen bis zum 16. Lebensjahr fern! Kinder und Jugendliche unter 16 Jahren verstehen oder erkennen nicht die möglichen Gefahren im Umgang mit elektrischen Geräten. Lassen Sie das Gerät nicht in Kinderhände gelangen und bewahren Sie es für Kinder unzugänglich auf. Die Kleinteile könnten von Kindern verschluckt werden und Kinder könnten daran ersticken. Kinder und Jugendliche könnten sich bei der Verwendung des Gerätes verletzen. Halten Sie ebenfalls das Verpackungsmaterial von Kindern fern.
2.1.2 Die Betriebsanleitung während der Lebensdauer des Gerätes behalten.
2.1.3 Dieses Gerät ist nicht dazu bestimmt, von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und / oder mangelndem Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie würden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
2.1.4 Sollten Sie Zweifel hinsichtlich der Installation, Bedienung oder Arbeitsweise des Gerätes haben, wenden Sie sich an qualifiziertes Fachpersonal.

2.1.5 Das Gerät und der Druckluftschlauch vibrieren und erwärmen sich beim Betrieb. Platzieren Sie das Gerät immer an einem sicheren, gut belüfteten Standort.
2.1.6 Setzen Sie das Gerät keinen mechanischen Belastungen, hohen Temperaturen, Ölen, Fetten, Lösungsmitteln, Feuchtigkeit und Erschütterungen aus!
2.1.7 Betreiben Sie das Gerät nur dann, wenn keine Beschädigungen und Funktionsstörungen an Gerät, Kabeln oder Zubehör vorhanden sind!
2.1.8 Alle Reparaturen am Gerät müssen von einem qualifizierten Elektriker / qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden.
2.1.9 Das Gerät darf nicht modifiziert (verändert) werden.
2.1.10 Betreiben Sie das Gerät nicht, wenn dieses fallen gelassen oder anderweitig beschädigt wurde. Bringen Sie es zur Überprüfung oder Reparatur zu einem qualifizierten Elektriker!

2.1.11 Verwenden Sie keine anderen Kabel oder Zubehörteile. Verlängern Sie nicht die Kabel.
2.1.12 Während des Betriebs muss zur Sicherstellung ausreichender Luftzirkulation ein Freiraum von mindestens 18 cm um das Gerät vorhanden sein. Das Gerät darf nicht mit Gegenständen abgedeckt sein!
2.1.13 Verwenden Sie das Kabel nicht, um das Gerät zu tragen oder daran zu ziehen.
2.1.14 Zum Betrieb des Gerätes wird der interne Akku mit einer Ausgangsspannung von 12 V / DC oder der beiliegende 12 V Kfz-Stecker zum Betrieb an der 12 V Kfz-Steckdose eines Kraftfahrzeugs benötigt.
2.1.15 Das Eindringen von Flüssigkeiten in das Gerät muss verhindert werden! Tauchen Sie das Gerät nicht in Flüssigkeiten! Nehmen Sie das Gerät ausschließlich in trockenem Zustand in Betrieb.
2.1.16 Das Gerät ist nicht wassergeschützt. Schützen Sie das Gerät vor regnerischem Wetter, Nebel, Schneefall, Wasser und anderen Flüssigkeiten! Stellen Sie das Gerät nicht auf nassem Boden ab. **Achtung: Gefahr von Sachschäden und Verletzungen!**
2.1.17 Vermeiden Sie jede Verwendung des Gerätes in der Nähe von offenen Flammen und in explosionsgefährdeten Bereichen.
2.1.18 Stellen Sie sicher, dass alle Stecker, Stromkabel und das Gerät trocken sind. Berühren oder bedienen Sie das Gerät niemals mit feuchten oder nassen Händen!
2.1.19 Prüfen Sie vor jeder Anwendung das Gerät auf Beschädigungen. Ein fehlerhaftes Gerät darf nicht in Betrieb genommen werden!
2.1.20 Prüfen Sie vor jeder Anwendung das Gerät und besonders die Ventiladapter auf Verschmutzungen. Reinigen Sie das Gerät vor der Anwendung, wenn eine Verschmutzung vorhanden ist.
2.1.21 Verwenden Sie das Gerät nur in einer sicheren Umgebung! Halten Sie Kleidung, Haare, Gliedmaßen und das Gerät fern von beweglichen und heißen Motor- und Fahrzeugteilen!
2.1.22 Verwenden Sie für das Gerät nur die in dieser Betriebsanleitung genannten Sicherungen mit einer Absicherung von maximal 15 A.
2.1.23 Sorgen Sie für Ordnung und Sicherheit im Arbeitsbereich. Berücksichtigen Sie die Umgebungseinflüsse und sorgen Sie für ausreichende Beleuchtung des Arbeitsbereiches.

2.2 Sicherheitshinweise zur Anwendung des Gerätes

2.2.1 Sichern Sie das Fahrzeug vor jedem Füllen oder jeder Luftdruckprüfung eines Autoreifens, so dass es nicht wegrollen kann. **Achtung - Verletzungsgefahr und Gefahr der Sachbeschädigung! Immer die Handbremse anziehen und einen Gang einlegen! Bei einem Automatikgetriebe muss die "Park-Position" eingestellt und die Handbremse angezogen sein!**
2.2.2 Während jeder Luftdruckerhöhung oder Luftdruckprüfung darf das Fahrzeug nicht betrieben oder gestartet werden!
2.2.3 Halten Sie die Sicherheitsvorschriften ein, wenn das Fahrzeug aufgebockt ist oder sich auf einer Hebebühne oder ähnlichem befindet!

2.2.4 **Vorsicht!** Gefahr elektrischer Spannung im Bereich von Zündspulen, Verteilerkappe, Zündkabeln, Zündkerzen und elektrischen Bauteilen im Kraftfahrzeug!
2.2.5 Beachten Sie die Sicherheitshinweise und das Handbuch des Fahrzeugherstellers!
2.2.6 Verwenden Sie das Gerät nur in einer sicheren Umgebung! Halten Sie Kleidung, Körperschmuck und Haare fern von den Lüftungsschlitzen des Gerätes.
2.2.7 Achten Sie bei der Benutzung des Gerätes darauf, dass der Druckluftschlauch und die Kabel nicht durch scharfkantige Gegenstände und Wärmequellen beschädigt werden und knicken Sie diese nicht. Verlegen Sie die Kabel und den Druckluftschlauch so, dass man nicht darüber stolpern kann. Ein beschädigter Druckluftschlauch oder beschädigte Kabel müssen unverzüglich ausgetauscht werden!

2.2.8 **Kurzschlussgefahr!** Achten Sie bei der Verwendung der 12 V Kfz-Steckdose des Gerätes auf die richtige Polarität des anzuschließenden Verbrauchers. Beachten Sie hierzu die Hinweise in der Bedienungsanleitung und die Schaltpläne des Verbrauchergerätes.
2.2.9 Bei der Verwendung der 12 V Kfz-Steckdose des Gerätes darauf achten, dass die Sicherheit und Funktionsfähigkeit anderer Systeme und Geräte nicht beeinträchtigt wird! Bitte beachten Sie hierbei die Hinweise der Bedienungsanleitung des Verbrauchergerätes.
2.2.10 Bei Betriebsstörungen und Beschädigungen muss das Gerät sofort ausgeschaltet und von dem 230 V Ladenetzteil bzw. der 12 V Kfz-Steckdose des Kraftfahrzeugs getrennt werden!
2.2.11 Stellen Sie sicher, dass die Zündung und alle Verbraucher im Fahrzeug ausgeschaltet sind, bevor Sie das Gerät mit der 12 V Kfz-Steckdose des Kraftfahrzeugs verbinden!
2.2.12 Bei unsachgemäßer Anwendung des Gerätes können elektronische Bauteile des Fahrzeugs beschädigt werden. Dies könnte einen Unfall oder Brand zur Folge haben. **Achtung! Gefahr von Sach- und Personenschäden!**
2.2.13 Wenn die 15 A Gerätesicherung auslöst, ist das Gerät nicht betriebsbereit, und es ist keine 12 V Spannung an der Kfz-Steckdose des Gerätes vorhanden.
2.2.14 Sollten Sie bezüglich der Funktionsweise und Bedienung des Gerätes unsicher sein, fragen Sie qualifiziertes Fachpersonal um Rat.
2.2.15 Fehlerhafte Montage der Ventiladapter bzw. fehlerhaftes Aufsetzen oder Einsetzen der Ventiladapter auf dem / in das Ventil des aufzublasenden Artikels kann dazu führen, dass die Verbindung zwischen Gerät und Artikel undicht ist. Durch hier austretende Luft entsteht ein Druckabfall und in der Folge falsche Luftdruckwerte.
2.2.16 Halten Sie Kinder und andere Personen während des Betriebs von dem Gerät fern.
2.2.17 Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Medikamenten, Drogen oder Alkohol stehen.
2.2.18 Schalten Sie das Gerät vor dem Wechsel der Ventiladapter mit dem Betriebsschalter aus.
2.2.19 Richten Sie den Druckluftstrahl nicht auf Personen, Tiere, Staub, Schmutz, Chemikalien, Säuren, Gase, Gegenstände jeglicher Art oder sich selbst. **Achtung! Gefahr von Körperverletzung und Sachbeschädigung!**
2.2.20 Reinigen Sie vor dem Aufpumpen den Bereich des Ventils, falls dieses staubig sein sollte. Tragen Sie zum Schutz Ihrer Atemorgane eine Staubmaske. **Achtung! Gefahr von Körperverletzung und Sachbeschädigung!**
2.2.21 Um Fehlfunktionen oder das Zerplatzen des Artikels beim Aufpumpen zur vermeiden, messen Sie während der Aufblasphase mit einem geeigneten externen Luftdruckprüfer den Luftdruck nach. Das Manometer des Gerätes ist nicht kalibriert und die angezeigten Werte sind daher nur als Richtwerte für den Luftdruck zu verstehen. Das Manometer zeigt keine verbindlich genauen Luftdruckwerte an. Die Messtoleranzen des Manometers können Sie den technischen Daten (siehe Punkt 6.0) entnehmen. **Achtung! Gefahr von Körperverletzung und Sachbeschädigung!**
2.2.22 Prüfen Sie besonders den Reifendruck von Kraftfahrzeugen, Motorrädern und Anhängerreifen nach dem Aufpumpen mit einem geeigneten externen Luftdruckprüfer nach. Bereits geringfügig falscher Luftdruck kann die Fahreigenschaften beeinträchtigen. **Achtung! Gefahr von Körperverletzung und Sachbeschädigung!**
2.2.23 Beachten Sie unbedingt die Luftdruckvorgaben des aufzublasenden Artikels und die Hinweise des Herstellers.
2.2.24 Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das 230 V Ladenetzteil angeschlossen ist.
2.2.25 Setzen Sie das Gerät keinen Temperaturen über 60 °C aus.
2.2.26 Überlasten Sie das Gerät nicht.
2.2.27 Tragen Sie das Gerät nur am Handgriff. Halten Sie den Handgriff frei von Ölen, Fetten und Feuchtigkeit.
2.2.28 Schalten Sie das Gerät nach maximal 10 Minuten Betrieb oder im Falle der Überhitzung sofort ab, indem Sie den Betriebsschalter auf **(O)** stellen. Lassen Sie das Gerät mindestens 10 Minuten abkühlen, bis die normale Betriebstemperatur erreicht und das Gerät wieder betriebsbereit ist.
2.2.29 Die erzeugte Druckluft darf nicht für gewerbliche Nutzung sowie für Lebensmittel-, Pharma-, Tauchsport- oder Medizinbereiche verwendet werden.

2.2.30 **Warnung: LED-Strahlung!** Augenschäden vermeiden! Blicken Sie nicht direkt für längere Zeit und nicht ohne eine geeignete Schutzbrille in den LED-Lichtstrahl des Gerätes.
2.2.31 Das Gerät verfügt über LEDs der Klasse 1. Richten Sie den LED-Lichtstrahl nicht in die Augen von anderen Personen und Tieren!

2.2.32 **Warnung vor explosionsgefährlichen Stoffen und Gegenständen!** Blasen Sie keine Schwimmhilfen, Artikel der persönlichen Schutzausstattung und Schlauchboote auf.
2.2.33 Pumpen Sie aus Sicherheitsgründen den Artikel nur in kurzen Aufpumpintervallen auf und prüfen Sie zwischendurch den Luftdruck am Manometer und dem aufzublasenden Artikel.
2.2.34 Verwenden Sie keinen beschädigten Ventiladapter! Dieser kann durch den Luftdruck zerbersten. **Achtung: Verletzungsgefahr!**
2.2.35 Durch die Einhaltung der Bestimmungen der Betriebsanleitung und der Sicherheitshinweise bedarf es keiner besonderen Anforderung und Schulung des Bedieners für das Gerät.

2.3 Sicherheitshinweise zum Geräteakku

2.3.1 Werfen Sie den Geräteakku nicht ins Feuer und schließen Sie ihn nicht kurz.
2.3.2 Ein beschädigter Geräteakku kann durch austretende Batteriesäure Schäden am Gerät verursachen!
2.3.3 Im Umgang mit einem beschädigten Akku ist besondere Vorsicht geboten. **Verätzungsgefahr!** Tragen Sie geeignete Schutzhandschuhe und Schutzkleidung. Sollte aus dem Akku Säure ausgelaufen sein, vermeiden Sie jeden Kontakt mit der Haut, Augen und Schleimhäuten. Die betroffenen Stellen sofort mit viel klarem Wasser spülen und umgehend einen Arzt aufsuchen oder medizinische Hilfe in Anspruch nehmen.

2.4 Verhalten bei einem Notfall

2.4.1 Sichern Sie den Unfallort ab und bewahren Sie die Verletzten und alle anderen Personen vor weiteren Schädigungen.
2.4.2 Leisten Sie bei Personenverletzungen die notwendigen Erste-Hilfe-Maßnahmen.
2.4.3 Machen Sie bei der Anforderung von Hilfe oder bei einem Notruf (Arzt, Feuerwehr, Polizei) folgende Angaben:
- Unfallort (evtl. Beschreibung der Umgebung)
- Unfallart
- Anzahl der Verletzten
- Art der Verletzungen

3.0 PRODUKT-BESCHREIBUNG

3.1 Lieferumfang

1 Luft- und Energiestation LA 10 mit einem Hochdruckschlauch (inkl. Autoventil-Hebelstecker) sowie einem 12 V Kfz-Anschlussstecker
1 Ladenetzteil 230 V
1 Ventiladapter mit ca. 2,0 mm Durchmesser (Ballnadel)
1 Ventiladapter mit ca. 4,5 mm Durchmesser
1 Ventiladapter mit ca. 8,0 mm Durchmesser
1 Betriebsanleitung
1 Kfz-Flachstecksicherung 15 A (im Gerät eingesteckt)

Prüfen Sie direkt nach dem Auspacken alle Teile auf Beschädigungen und vollständigen Lieferumfang!

Verwenden Sie das Gerät nicht bei Beschädigung, Fehlfunktionen, oder wenn die Betriebsanleitung nicht vorhanden oder nicht vollständig ist!

Abbildungen können geringfügig vom Produkt abweichen. Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, vorbehalten. Dekoration nicht enthalten.

3.2 Produktübersicht

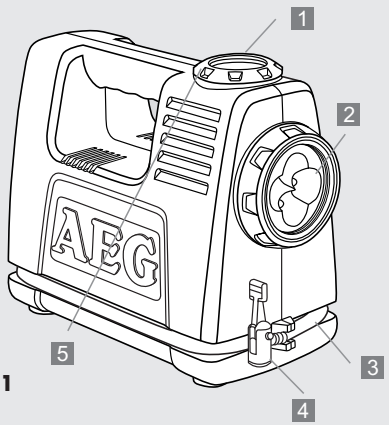


Bild 1

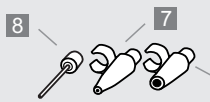


Bild 2

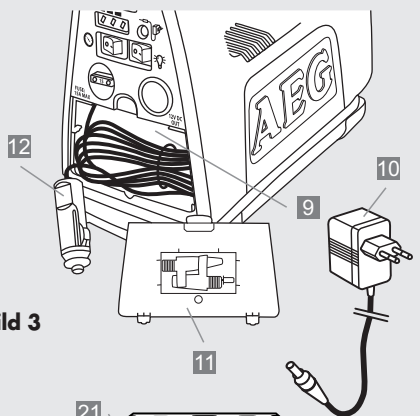


Bild 3

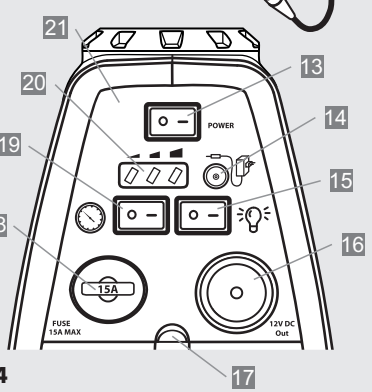


Bild 4

1. Manometer, Anzeige des Luftdrucks bis max. 10 bar / 145,03 PSI (bar und PSI sind Druckeinheiten, 1 Bar = 14,50 PSI) und Zifferblattbeleuchtung
2. Leuchte mit 4 LEDs
3. Druckluftschlauch, an der unteren Gehäusevertiefung verstaubar
4. Autoventil-Hebelstecker mit Ventilschnellverschluss
5. Einstellring zur Markierung eines bestimmten Luftdruckwertes
6. 1 Ventiladapter mit ca. 8,0 mm Durchmesser
7. 1 Ventiladapter mit ca. 4,5 mm Durchmesser
8. 1 Ventiladapter mit ca. 2,0 mm Durchmesser (Ballnadel)
9. Aufbewahrungsfach für 12 V Kfz-Stecker mit Kabel und 230 V Ladenetzteil.
10. 230 V Ladenetzteil
11. Abdeckung des Aufbewahrungsfaches für die Ventiladapter
12. 12 V Kfz-Stecker mit Kabel und 15 A (Ampere) Sicherung
13. **O / I**, Ein- / Aus-Betriebsschalter
14. Anschlussbuchse für das Ladenetzteil
15. **O / I**, Ein- / Aus-Lichtschalter für LEDs
16. 12 V Kfz-Steckerbuchse mit Abdeckung
17. Clipverschluss des Ablagefaches; zum Öffnen den Clip nach unten drücken
18. Gerätesicherung 15 A (Ampere)
19. **O / I** , Ein- / Aus-Kompressorschalter
20. LEDs zur Anzeige der Batteriekapazität beim Betrieb sowie zur Anzeige der Batteriekapazität während des Ladevorgangs des Akkus.
    Grüne LED = Akku ist voll
    Gelbe LED = Akku ist halb voll
    Rote LED = Akku ist fast leer, muss geladen werden.
21. Gehäuseeinheit für die Bedienelemente

4.0 BEDIENUNG / ZUBEHÖR

4.1 Gerät ein- / ausschalten

- Drücken Sie den Ein- / Ausschalter 13 auf die Position **(I)**. Das Gerät ist nun betriebsbereit und die Beleuchtung des Manometers 1 ist eingeschaltet. Die LED-Leuchten 20 zeigen den aktuellen Kapazitätsstand des Akkus an.
- Im betriebsbereiten Gerätemodus ist die 12 V Kfz-Steckdose 16 aktiviert.
- Um das Gerät auszuschalten, drücken Sie den Ein- / Ausschalter 13 auf die Position **(O)**.

Warnung vor automatischem Anlauf! Sollte der Ein- / Ausschalter 19 für die Kompressoreinschaltung vor der Geräteeinschaltung auf Position **(I)** stehen, läuft der Kompressor automatisch an und es wird über den Druckluftschlauch Druckluft abgegeben. **Es besteht die Gefahr von Sach- und Personenschäden!**

4.2 Bedienung der Beleuchtung

- Drücken Sie den Ein- / Ausschalter 13 auf die Position **(I)**. Das Gerät ist nun betriebsbereit.
- Um die Beleuchtung zu aktivieren, drücken Sie den Ein- / Ausschalter 15 der Beleuchtung auf die Position **(I)**.
- Zum Ausschalten der LED-Leuchten drücken Sie den Beleuchtungsschalter auf die Position **(O)**.
- Um das Gerät auszuschalten drücken Sie den Ein- / Ausschalter 13 auf die Position **(O)**.

4.3 Bedienung des Kompressors

Das Gerät kann mit dem integrierten Akku oder mit dem integrierten 12 V Kfz-Stecker betrieben werden.

Achtung! Tragen Sie vor jedem Gebrauch des Gerätes geeigneten Gehörschutz und eine geeignete Schutzbrille!

Prüfen Sie vor jedem Gebrauch das Gerät und den Druckluftschlauch 3 auf Beschädigungen! Ein beschädigtes Gerät darf nicht in Betrieb genommen werden! Prüfen Sie vor jeder Anwendung die Anweisungen des Herstellers für den aufzublasenden Artikel.

Wählen Sie den gewünschten Ventiladapter (z. B. 7) aus. Öffnen Sie den Ventilschnellverschluss 4 , indem Sie den Schnellverschlusshebel vom Druckluftschlauch 3 wegdrücken. Setzen Sie nun den Ventiladapter auf und drücken Sie den Hebel zum Schließen wieder in Richtung des Druckluftschlauches (siehe Bild 5).

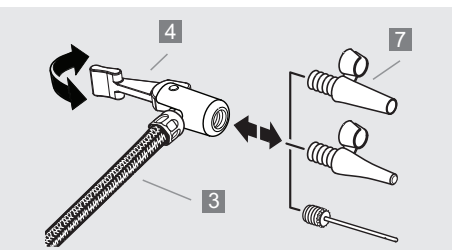


Bild 5

Auto-, Motorrad- und Fahrradreifen mit einem Autoventil (Schraderventil mit 7,7 mm Gewindedurchmesser) können ohne Adapter aufgeblasen werden!

Der Kompressor darf max. 10 Minuten betrieben werden, anschließend muss das Gerät 10 Minuten abkühlen!

- Zum Aufblasen eines Autoreifens benötigen Sie keinen Ventiladapter. Entfernen Sie zunächst die Abdeckkappe vom Ventil des Reifens.
- Öffnen Sie den Ventilschnellverschluss 4 und setzen Sie den Autoventil-Hebelstecker so weit wie möglich auf das Ventil des Reifens. Schließen Sie dabei den Ventilschnellverschluss.
- Prüfen Sie den festen Sitz des Autoventil-Hebelsteckers auf dem Ventil des Reifens durch vorsichtiges Ziehen.

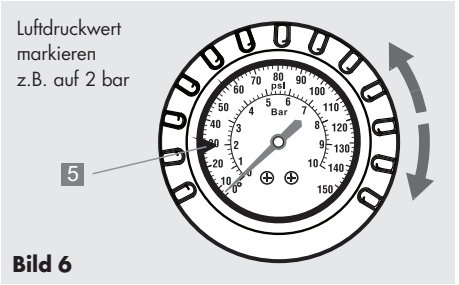


Bild 6

- Stellen Sie die Pfeilmarkierung des Einstellrings 5 am Manometer zur Orientierung auf den gewünschten Luftdruckwert ein (siehe Bild 6).
- Drücken Sie den Ein- / Ausschalter 13 auf die Position **(I)**. Das Gerät ist nun betriebsbereit.
- Um den Kompressor zu aktivieren, drücken Sie den Ein- / Ausschalter 19 des Kompressors auf die Position **(I)**.
  Hinweis: Der Kompressor kann jederzeit mit dem Kompressorschalter 19 oder dem Betriebsschalter 13 in der Position **(O)** ausgeschaltet werden.
- Wird der am Einstellring markierte Luftdruck 5 erreicht, schalten Sie den Kompressor mit dem Kompressorschalter 19 ab. Drücken Sie dazu den Kompressorschalter 19 auf die Position **(O)**.
- Zur Geräteabschaltung muss noch der Betriebsschalter 13 am Gerät ausgeschaltet werden.
- Öffnen Sie den Ventilschnellverschluss 4 und entfernen Sie den Autoventil-Hebelstecker vom Ventil des Reifens.
- Prüfen Sie zusätzlich den Luftdruck mit einem anderen Luftdruckmessgerät, um den genauen Wert zu ermitteln. Ist der gewünschte Luftdruck nicht erreicht, wiederholen Sie den Vorgang.
- Schrauben Sie anschließend die Ventilschutzkappe wieder auf das Reifenventil auf.

Sport-, Spiel- und Freizeitartikel aufblasen

Der Kompressor darf max. 10 Minuten betrieben werden, anschließend muss das Gerät 10 Minuten abkühlen!

- Lesen Sie zuerst die Anweisungen des Artikelherstellers zum Aufblasen und zum maximal erlaubten Luftdruck, bevor Sie mit dem Aufblasen des Artikels beginnen.
- Öffnen Sie die Ventilabdeckung des Artikels.
- Befestigen Sie den passenden Ventiladapter mit dem Ventilschnellverschluss 4 und drücken Sie diesen in das Ventil des Artikels hinein. Sollte sich der Ventiladapter während der Aufblasphase vom Ventil lösen, müssen Sie diesen während der Aufblasphase mit der Hand in das Ventil drücken.
- Prüfen Sie den festen Sitz des Ventiladapters im Ventil des Artikels durch vorsichtiges Ziehen.
- Stellen Sie die Pfeilmarkierung des Einstellrings 5 am Manometer zur Orientierung auf den gewünschten Luftdruckwert ein.
- Drücken Sie den Betriebsschalter 13 auf die Position **(I)**. Das Gerät ist nun betriebsbereit.
- Um den Kompressor zu aktivieren, drücken Sie den Kompressorschalter 19 des Kompressors auf die Position **(I)**.
  Hinweis: Der Kompressor kann jederzeit mit dem Kompressorschalter 19 oder dem Betriebsschalter 13 in der Position **(O)** ausgeschaltet werden.
- Beobachten und prüfen Sie den Härtegrad des Artikels während der Aufblasphase. Ist der Artikel bereits zu stark aufgeblasen, unterbrechen Sie den Vorgang sofort und schalten Sie den Kompressor aus!
  Achtung! Bei zu hohem Luftdruck besteht die Gefahr, dass der Artikel platzt! Gefahr von Körperverletzung und Sachbeschädigung!
- Wird der markierte Luftdruck am Einstellring 5 erreicht, schalten Sie den Kompressor mit dem Kompressorschalter 19 ab.
- Nehmen Sie den Ventiladapter aus dem Ventil des Artikels und schließen Sie die Ventilkappe des Artikels.

Unverbindliche Richtwerte für Druckangaben

Autoreifen	ca. 1,9 - 3,5 bar
Anhängerreifen	ca. 2,4 - 3,4 bar
Motorradreifen	ca. 1,7 - 2,9 bar
Fahrradreifen	ca. 2,0 - 4,0 bar
Fußball	ca. 0,6 - 1,1 bar
Volleyball	ca. 0,18 - 0,22 bar

Achtung! Beachten Sie die Herstellerangaben des Artikels. Blasen Sie keine Schwimmhilfen mit dem Kompressor auf!

4.4 Laden des Geräteakkus

Laden mit dem 230 V Ladenetzteil

Vor der ersten Inbetriebnahme sollte der Akku vollständig aufgeladen werden.

- Verbinden Sie den kleinen runden Stecker des Ladenetzteils 10 mit der Anschlussbuchse 14 .
- Stecken Sie das Ladenetzteil in eine 230 V Netzsteckdose.
- Drücken Sie den Betriebsschalter 13 auf die Position **(I)**. Das Gerät schaltet nun in den Lademodus um.
- Die LED-Anzeige 20 leuchtet auf und die blinkende LED zeigt die aktuelle Akkukapazität an. Die Ladezeit beträgt ca. 10 - 12 Stunden. Bei voll aufgeladenem Akku muss die grüne LED dauerhaft leuchten.
- Nach dem Ladevorgang das Gerät mit dem Betriebsschalter ausschalten und das 230 V Ladenetzteil vom Gerät und der 230 V Steckdose entfernen.

Hinweis! Betreiben Sie den Kompressor oder die Beleuchtung nicht während des Ladevorgangs!

4.5 Verwendung der 12 V Kfz-Steckdose

- Entfernen Sie die Abdeckung der 12 V Kfz-Steckerbuchse.
- Verbinden Sie den 12 V Kfz-Stecker des Fremdgerätes mit der 12 V Kfz-Steckerbuchse des Gerätes.
- Drücken Sie den Betriebsschalter 13 auf die Position **(I)**.

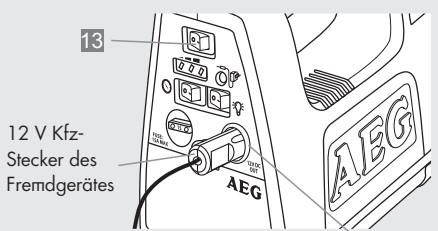


Bild 7

- Die 12 V Kfz-Steckerbuchse des Gerätes ist nun aktiv und das angeschlossene 12 V Fremdgerät kann jetzt betrieben werden (siehe Bild 7).
- Trennen Sie nach dem Gebrauch des Fremdgerätes den 12 V Kfz-Stecker von der 12 V Kfz-Steckerbuchse des Gerätes.

4.6 Sicherungen wechseln

12 V Kfz-Stecker

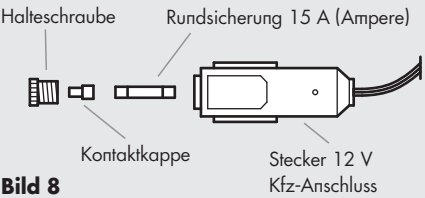


Bild 8

- Schrauben Sie die Halteschraube heraus.
- Entnehmen Sie die Kontaktkappe und die 15 A (Ampere) Rundsicherung.
- Setzen Sie alle Teile mit der neuen 15 A Sicherung gemäß der abgebildeten Reihenfolge zusammen und schrauben Sie die Halteschraube wieder auf (siehe Bild 8).

Gerätesicherung

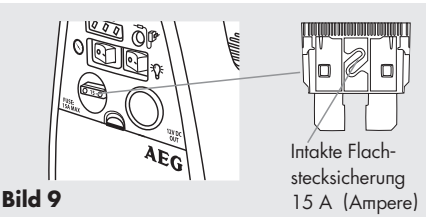


Bild 9

- Ziehen Sie die Flachstecksicherung mit einer Flachzange vorsichtig aus der Sicherungshalterung in der Gehäuseeinheit für die Bedienelemente heraus.
- Ersetzen Sie die defekte Sicherung durch eine neue 15 A Flachstecksicherung, indem Sie diese mit dem Daumen vorsichtig in die Sicherungshalterung drücken, bis sie mit dem Gerätegehäuse abschließt (siehe Bild 9).

4.7 Fehlersuche

Fehler / Störung	Mögliche Ursachen	Lösungen, Abhilfe
Der Kompressor ist eingeschaltet, zeigt aber keine Funktion.	Der Betriebsschalter 13 ist nicht eingeschaltet.	Schalten Sie vor dem Gebrauch des Kompressor den Betriebsschalter 13 des Gerätes ein.
	Beim Einschalten des Betriebsschalters leuchten die LEDs und die Manometerbeleuchtung nicht auf. Der Geräteakku ist leer.	Laden Sie den Geräteakku mit dem 230 V Ladenetzteil.
	Die 15 A Gerätesicherung ist defekt.	Ersetzen Sie die defekte 15 A Flachstecksicherung durch eine neue.
Das Gerät zeigt trotz vollem Akku und intakter Gerätesicherung keine Funktion.	Das Gerät ist defekt.	Wenden Sie sich an qualifiziertes Fachpersonal.
Der Kompressor ist überhitzt.	Die Betriebszeit des Kompressors war länger als 10 Minuten.	Lassen Sie das Gerät 10 Minuten abkühlen und halten Sie den max. Arbeitszyklus von 10 Minuten Betriebszeit und 10 Minuten Abkühlzeit ein.
	Die Lüftungsschlitze des Gerätes sind durch einen Gegenstand abgedeckt bzw. verstopft.	Entfernen Sie den Gegenstand von den Lüftungsschlitzen des Gerätes bzw. reinigen Sie die Lüftungsschlitze.
Der Kompressor verliert Druck und baut keinen ausreichenden Luftdruck auf.	Druckluftschlauch oder Kompressor undicht oder beschädigt.	Wenden Sie sich an qualifiziertes Fachpersonal.
	Der Ventiladapter oder der Autoventil-Hebelstecker sitzt nicht richtig.	Prüfen Sie den richten Sitz des Ventiladapters auf dem Autoventil-Hebelstecker und im Ventil des Artikels. Prüfen Sie den richtigen Sitz des Autoventil-Hebelsteckers auf dem Reifenventil.

Die oben gezeigte Tabelle zur Fehlersuche und möglichen Ursachen und deren Abhilfen zeigt nicht alle Fehlermöglichkeiten.

Ist eine Behebung des Gerätefehlers mit den genannten Maßnahmen nicht möglich, wenden Sie sich an qualifiziertes Fachpersonal.

5.0 WARTUNG UND PFLEGE

5.1 Reinigung, Wartung und Aufbewahrung

5.1.1 **Warnung!** Schalten Sie das Gerät mit dem Betriebsschalter aus und trennen Sie vor der Reinigung das Gerät vom 230 V Ladenetzteil.
5.1.2 Reinigen Sie das Gerät mit einem trockenen Tuch. Verwenden Sie keine Flüssigkeiten oder scharfen Reinigungsmittel, denn dies kann zu Verfärbungen und Beschädigungen der Geräteoberfläche führen, und das Gerät könnte beschädigt werden! Das Eindringen von Flüssigkeiten in das Geräteinnere muss verhindert werden! Tauchen Sie das Gerät nicht in Flüssigkeiten! Nehmen Sie das Gerät ausschließlich in trockenem Zustand in Betrieb.
5.1.3 Verwahren / Lagern Sie das Gerät nur in trockener Umgebung! Feuchtigkeit kann die Elektronik des Gerätes beschädigen!
5.1.4 Lagern Sie das Gerät nicht bei extremen Temperaturschwankungen! Hierbei entstehendes Kondenswasser kann die Elektronik beschädigen!

6.0 TECHNISCHE DATEN

Gerätebeschreibung:	Luft- und Energiestation LA 10
Artikelnummer:	97180
Abmessungen:	ca. 26,5 x 14 x 22,5 cm (L x B x H cm)
Gewicht:	ca. 3,7 kg
Geräteabsicherung:	15 A (Ampere) Flachsteckersicherung
Kompressor:	
Kompressorleistung:	max. 10 bar / 145 psi (bar / psi = Druckeinheit)
Druckanzeige/ Manometeranzeige:	Analoge Druckanzeige, nicht kalibriert, mit Hintergrundbeleuchtung
Manometertoleranzen:	+/- 0,34 bar (5 psi) von 0 - 6,9 bar (0 -100 psi) +/- 0,48 bar (7 psi) von 6,9 - 10 bar (100 -150 psi)
Akustische Lärmwertangabe:	90 dB (dB = Lautstärke)
Intervallbetrieb:	max. 10 Minuten Betrieb, min. 10 Minuten Abkühlen
Aggregat:	ölfrei
Druckluftschlauchlänge:	ca. 65 cm
Geräteakku:	
Batterietyp:	12 V Bleiakku
Batteriekapazität:	7,2 Ah (Amperestunden)
Arbeitstemperatur:	0 °C - 50 °C (Celsius)
Batteriekapazitätsanzeige:	3 LED-Leuchten (rot, orange, grün)
Ladezeit:	ca. 10 - 12 Stunden mit dem 230 V Ladenetzteil
Ladenetzteil:	
Eingangsspannung:	230 V ~ 50 Hz (V = Volt, Hz = Hertz, Schwingungen pro Sekunde)
Eingangsstrom:	max. 0,5 A (Ampere)

Ausgangsspannung:	14,5 V
Ausgangsstrom:	1000 mA DC (mA = Milliampere, DC = Gleichstrom)
	Ladenetzteil nur im Innenbereich verwenden
Beleuchtung:	
Beleuchtungsart:	4 LED-Leuchten
LED-Leuchten:	LED-Leuchten sind nicht austauschbar
Laserklasse:	LED-Leuchten entsprechen der Schutzklasse I
	Geräte mit Schutzisolierung der Schutzklasse II
CE	Das Gerät ist konform gemäß der EG-Richtlinien ▪ Maschinenrichtlinie (2006/42/EG) ▪ Richtlinie über elektromagnetische Verträglichkeit (2004/108/EG)

7.0 ENTSORGUNG

7.1.1 Eine Entsorgung und Wiederverwertung des Gerätes muss zu den gesetzlichen Bestimmungen erfolgen. Fragen Sie hierzu bei Ihrer Stadt / Gemeinde oder einem Entsorgungsunternehmen nach. Entsorgen Sie das Gerät gemäß der Elektro- und Elektronik Altgeräte EG-Richtlinie 2002/96/EG-WEEE.

7.1.2 Zur Entsorgung der Verpackungsmaterialien sind die geltenden Gesetze zur Müllbeseitigung zu beachten.

7.1.3 Verbrauchte Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Entsorgen Sie diese über Ihren Elektrofachhandel oder Ihre öffentliche Wertstoff-Sammelstelle. Als Verbraucher sind Sie verpflichtet, unbrauchbare Batterien zur Entsorgung zurückzugeben. Folgende Zeichen weisen auf eine schadstoffhaltige Batterie hin: **Pb** = enthält Blei, **Hg** = enthält Quecksilber und **Cd** = enthält Cadmium.

8.0 GARANTIE UND SERVICE

Wenden Sie sich bei Beschädigungen, Reparaturen oder anderen Problemen mit dem Produkt an die Verkaufsstelle oder qualifiziertes Fachpersonal.

Die allgemeinen Garantiebedingungen beziehen sich auf Produktions- und Materialdefekte. Bringen Sie ein fehlerhaftes Produkt zur Verkaufsstelle zurück.

Für eine zügige Bearbeitung Ihrer Reklamation benötigen Sie außerdem:
- Kopie des Kassenzettels mit dem Kaufdatum.
- Grund für die Reklamation (Fehlerbeschreibung).

TABLE OF CONTENTS

1.0 INTRODUCTION

1.1 What are these symbols? 16
1.2 Unit functionality 16
1.3 Intended use 16
1.4 Unit features 17

2.0 SAFETY INSTRUCTIONS

2.1 General safety instructions 17
2.2 Safety instructions for operating the unit 18
2.3 Storage battery safety instructions 20
2.4 In emergencies 20

3.0 PRODUCT DESCRIPTION

3.1 Contents 20
3.2 Product overview 21

4.0 OPERATION / ACCESSORIES

4.1 Powering the unit On / Off 22
4.2 Operating the lighting 22
4.3 Operating the compressor 22
4.4 Charging the storage battery 24
4.5 Using the 12 V vehicle outlet 24
4.6 Replacing fuses 24
4.7 Troubleshooting 25

5.0 MAINTENANCE AND CARE

5.1 Cleaning, maintenance and storage 26

6.0 TECHNICAL DATA 26

7.0 DISPOSAL 27

8.0 WARRANTY AND SERVICE 27

1.0 INTRODUCTION

Dear Customer,

Congratulations on your purchase of the “Air and Power Station LA 10” and thank you for your trust. To ensure the optimal function, performance and safety of your unit please read the operating instructions before using it for the first time. This will ensure you will be able to enjoy this product for a long time.

1.1 What are these symbols?

Refer to operating instructions!

Warning - danger! Follow safety instructions and warnings!

Warns of dangerous electrical voltage! Risk of fatal injury!

Warns of optical radiation!

Warns of explosive substances and objects!

Warns of automatic starting!

Warns of hot surfaces!

Wear ear protection and safety goggles!

Dispose of unit, batteries and packaging in an environmentally friendly manner!

Please refer to pages 26 and 27 for additional explanations about symbols, units and abbreviations.

1.2 Unit functionality

The LA 10 Air and Power Station is a portable unit with a powerful compressor and built-in 12 V storage battery. The convenient inflating system allows you to inflate vehicle and bicycle tyres, balls and other inflatables. This unit includes 3 different valve adapters, found inside the storage compartment. As a guide, the manometer adjusting ring on the unit can be used to set the desired air pressure up to 10 bar. The integrated 12 V storage battery can be used as a 12 V power source through the vehicle outlet. Charge the storage battery using a 230 V charging mains adapter. Three LEDs on the control panel indicate the battery capacity and the charge of the storage battery. Four LED lights and the lighted dial of the manometer also allow for twilight and night-time use.

1.3 Intended use

The LA 10 Air and Power Station is intended for private use only. The unit is suitable for inflating vehicle-, motorcycle- and bicycle tyres as well as inflatable sporting goods, toys and recreational products. Power from the unit's internal storage battery may only be output via the 12 V vehicle outlet. Any other use or modification of the air and power station is considered improper. Only use the built-in 12 V storage battery or the unit's vehicle plug to operate the Air and Power Station. The compressor is not designed for continuous operation. The unit is not suitable for 24 V / DC operation!

Attention: risk of personal and property damage!

1.4 Unit features

- Powerful compressor for conveniently inflating vehicle and bicycle tyres, balls, etc.
- Manometer ring with adjustable air pressure guide adjustable on the manometer ring
- Built-in storage battery for portable use
- Portable 12 V power source (vehicle outlet)
- Practical LED light for use at twilight and at night
- Charge indicator
- Accessories: 230 V / 12 V charging mains adapter plus 3 valve adapters for inflating balls, bicycle tyres and recreational products
- Practical storage for cable, plug and accessories

2.0 SAFETY INSTRUCTIONS

2.1 General safety instructions

Warning!
Read all instructions! Failure to comply with safety instructions may result in damage to property, or personal or fatal injury! Keep these instructions for future reference. Keep these operating instructions for future reference and include them when passing the product on to third parties. Also keep these instructions accessible to third parties. The operating instructions are a part of the unit.

2.1.1 Keep the unit away from children and adolescents under age 16! Children and adolescents under age 16 do not understand or recognise the potential dangers of electrical devices. Keep the unit out of the reach of children. Small parts could be swallowed by children, possibly resulting in suffocation. Children and adolescents could become injured when using the unit. Also keep the packaging away from children.
2.1.2 Please retain the operating instructions for the life of the unit.
2.1.3 This unit is not intended for use by individuals (including children) with limited physical, sensory or cognitive capacity or lacking experience and / or knowledge unless supervised or instructed on its use by an individual responsible for their safety.
2.1.4 If you are unsure about the installation, use or operation of the unit please consult a qualified professional.

2.1.5 The unit and compressed air hose will vibrate and heat up during operation. Always place the unit in a secure, well ventilated location.
2.1.6 Do not expose the unit to mechanical stress, high temperatures, oils, greases, solvents, moisture or shock!
2.1.7 Only operate the unit if no damage or malfunctions of the unit, cables or accessories are present!
2.1.8 All repairs to the unit must be performed by a qualified electrician / professional.
2.1.9 Do not modify (alter) the unit.
2.1.10 Do not operate the unit if it has been dropped or otherwise damaged. Instead, have it inspected or repaired by a qualified electrician!
2.1.11 Never use other cables or accessories. Do not extend the cable.
2.1.12 Allow a clearance of at least 18 cm around the unit during operation to ensure adequate circulation. Never cover the unit with objects!

2.1.13 Do not use the cable to carry the unit or pull on it.
2.1.14 The unit requires the internal storage battery with an output voltage of 12 V / DC or the included 12 V vehicle plug for use with the 12 V vehicle outlet for operation.
2.1.15 Do not allow liquids to enter the unit! Never immerse the unit in liquids! Only operate the unit when dry.
2.1.16 This unit is not waterproof. Protect the unit from rain, fog, snow, water and other moisture! Never place the unit on a wet surface.
Attention: risk of property damage and injuries!
2.1.17 Avoid using the unit near open fire or explosive areas.
2.1.18 Verify all plugs, power cables and the unit are dry. Never touch or operate the unit with moist or wet hands!
2.1.19 Check the unit for damage prior to every use. Do not use a defective unit!
2.1.20 Check the unit and especially the valve adapters for dirt. If dirty, clean the unit prior to use.
2.1.21 Only use the unit in safe environments! Keep clothing, hair, extremities and the unit away from moving and hot motor and vehicle parts!
2.1.22 Only use the fuses specified in these operating instructions with a maximum rating of 15 A.
2.1.23 Be sure the work area is clean and safe. Consider the environmental effects and ensure the work area is adequately lit.

2.2 Safety instructions for operating the unit

2.2.1 Secure the vehicle from rolling away before adding air or checking the air pressure on vehicle tyres. **Attention – risk of injury and property damage! Always engage handbrake and put the vehicle in gear! For automatic transmissions set the vehicle to "Park" and engage the handbrake!**
2.2.2 Do not operate or start the vehicle whilst adding air or checking the air pressure!
2.2.3 Follow the safety instructions if the vehicle is jacked up or on an auto lift or similar!

2.2.4 **Caution!** Risk of electrical voltage near vehicle ignition coils, distributor cap, ignition wires, spark plugs and electrical components!
2.2.5 Follow the safety instructions and the manual of the automaker!
2.2.6 Only use the unit in a safe environment! Keep clothing, body jewellery and hair away from the unit's air vents.
2.2.7 When using the unit, be sure the compressed air hose and cables will not be damaged by sharp objects or heat sources, and do not bend. Place the cables and compressed air hose so as not to create a tripping hazard. Immediately replace a damaged compressed air hose or damaged cables!

2.2.8 **Risk of short circuits!** When using the unit's 12 V vehicle outlet, verify the connected load has the correct polarity. Refer to the instructions in the operating instructions and the wiring diagram of the connected unit.
2.2.9 When using the unit's 12 V vehicle outlet be sure this does not impair the safety and functionality of other systems and units! Please follow the instructions in the operating instructions and the connected unit.
2.2.10 In the event of malfunctions or damage immediately shut the unit off and disconnect from the 230 V charging mains adapter or the 12 V vehicle outlet!
2.2.11 Verify the ignition and all loads inside the vehicle are switched off before connecting the unit to the 12 V vehicle outlet!
2.2.12 Improper use of the unit may damage vehicle electronics. This may then cause an accident or fire. **Attention! Risk of property damage and personal injury!**
2.2.13 If the 15 A fuse has been tripped the unit is not operational and the 12 V vehicle outlet is not powered.
2.2.14 If you are unsure about the unit´s function and operation please consult a qualified professional.
2.2.15 Incorrect installation of the valve adapter or incorrectly attaching or inserting the valve adapters on / in the item to be inflated may result in an untight connection between the unit and product. The leaking air will result in a pressure drop, and subsequently incorrect air pressure readings.
2.2.16 Keep children and other individuals away from the unit during operation.
2.2.17 Do not use the unit when fatigued or under the influence of medications, drugs or alcohol.
2.2.18 Use the power switch to power the unit off before switching valve adapters.
2.2.19 Do not aim the compressed air stream at individuals, animals, dust, dirt, chemicals, acids, gasses, objects of any type, or yourself. **Attention! Risk of personal injury and property damage!**
2.2.20 If dusty, clean the area around the valve before inflating. Wear a dust mask to protect your respiratory system. **Attention! Risk of personal injury and property damage!**
2.2.21 To prevent malfunctions or the product being inflated bursting, check the air pressure with a suitable external pressure gauge whilst inflating. The unit's manometer is not calibrated, thus the values shown should only be considered air pressure guidelines. The manometer does not indicate a binding, accurate air pressure. Please refer to the technical data (item 6.0) for the measuring tolerances. **Attention! Risk of personal injury and property damage!**
2.2.22 Especially after inflating tyres on vehicles, motorcycles and trailers check the air pressure with a suitable external pressure gauge. Even minor incorrect air pressures can impact the driving characteristics. **Attention! Risk of personal injury and property damage!**
2.2.23 Always follow the pressure specifications of the item to be inflated and the manufacturer instructions.
2.2.24 Do not use the unit with the 230 V charging mains adapter connected.
2.2.25 Do not expose the unit to temperatures over 60 °C.
2.2.26 Do not overload the unit.
2.2.27 Only carry the unit by the handle. Keep the handle free of oils, greases and moisture.
2.2.28 Immediately shut the unit off after a maximum of 10 minutes of operation or in the event of overheating by setting the power switch to (**O**). Allow the unit to cool down for at least 10 minutes until the regular operating temperature has been reached and the unit is again ready for use.
2.2.29 Do not use the compressed air generated for commercial purposes or for food-, pharmaceutical-, diving- or medical purposes.

2.2.30 **Warning: LED emission!** Avoid damage to the eye! Do not look directly into the unit's LED light for extended periods or without suitable safety goggles.
2.2.31 The unit features Class 1 LEDs. Do not aim the LED beam at the eyes of other individuals or animals!

2.2.32 **Explosive substance and object warning!** Do not inflate swimming aids, personal protective equipment or inflatable boats.
2.2.33 For safety reasons only inflate the item in short intervals and occasionally check the air pressure on the manometer and the item being inflated.
2.2.34 Do not use damaged valve adapters! The air pressure may cause it to burst. **Attention: risk of injury!**
2.2.35 Following the instructions in the operating instructions and the safety instructions eliminates the need for special user requirements and training.

2.3 Storage battery safety instructions

2.3.1 Do not throw the unit's storage battery into fire and do not short circuit.
2.3.2 A damaged storage battery can damage the unit due to leaking battery acid!
2.3.3 Handling a damaged storage battery requires special caution. **Risk of chemical burns!** Wear suitable safety gloves and protective clothing. If acid has leaked from the storage battery avoid any contact with the skin, eyes and mucous membranes. Immediately flush the affected areas with plenty of clear water and seek medical attention.

2.4 In emergencies

2.4.1 Secure the accident area and protect the injured and all other individuals from further injuries.
2.4.2 Perform the necessary first aid for personal injuries.
2.4.3 When requesting help or emergency calls (doctor, fire department, police) provide the following information:
- Accident location (if necessary description of the environment)
- Type of accident
- Number injured
- Types of injuries

3.0 PRODUCT DESCRIPTION

3.1 Contents

1 LA 10 Air and Power Station with high pressure hose (including automotive valve connector) and one 12 V vehicle connector
1 Charging mains adapter 230 V
1 Valve adapter, approx. 2.0 mm in diameter (ball needle)
1 Valve adapter, approx. 4.5 mm in diameter
1 Valve adapter, approx. 8.0 mm in diameter
1 Operating instructions
1 Automotive flat fuse15 A (installed in the unit)

Check all parts for damage and verify the package contents are complete immediately after unpacking!

Do not use the unit if damaged, malfunctioning, or if the operating instructions are missing or are incomplete!

Illustrations may vary slightly from the actual product. Subject to change in the interest of technical progress. Decoration not included.

3.2 Product overview

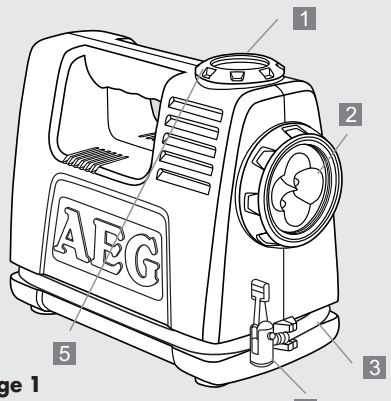


Image 1

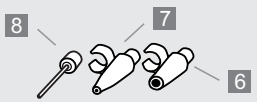


Image 2

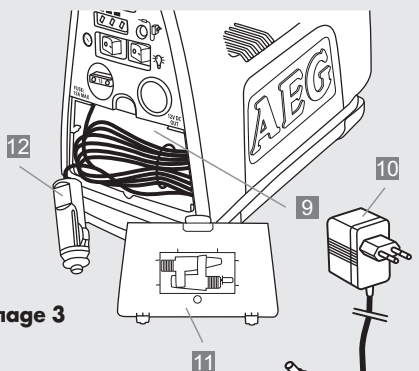


Image 3

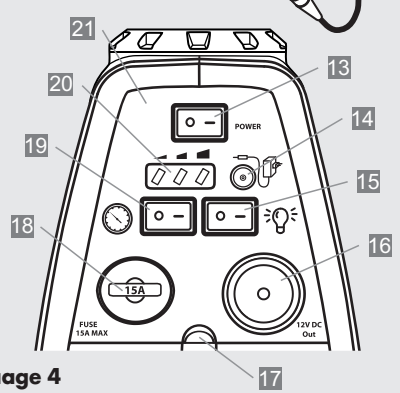


Image 4

1. Manometer, indicates the air pressure to max. 10 bar / 145.03 PSI (bar and PSI are pressure units, 1 Bar = 14.50 PSI) and dial light
2. Light with 4 LEDs
3. Compressed air hose, stores inside the lower housing recess
4. Automotive valve connector with valve quick disconnect
5. Adjusting ring for marking a specific air pressure value
6. 1 Valve adapter approx. 8.0 mm in diameter
7. 1 Valve adapter approx. 4.5 mm in diameter
8. 1 Valve adapter approx. 2.0 mm in diameter (ball needle)
9. Storage compartment for 12 V vehicle plug with cable and 230 V charging mains adapter.
10. 230 V charging mains adapter
11. Cover for the valve adapter storage compartment
12. 12 V vehicle plug with cable and 15 A (Ampere) fuse
13. **O / I**, On / Off power switch
14. Receptacle for the charging mains adapter
15. **O / I**, On / Off light switch for LEDs
16. 12 V automotive jack with cover
17. Storage compartment clip closure; press clip down to open
18. Fuse15 A (Ampere)
19. **O / I**, compressor On / Off switch
20. LEDs indicating the battery capacity storage battery during operation as well as whilst charging.
    Green LED = Storage battery fully charged
    Yellow LED = Storage battery charged halfway
    Red LED = Storage battery almost empty, must be recharged.
21. Housing unit for control elements

4.0 OPERATION / ACCESSORIES

4.1 Powering the unit On / Off

- Set the On / Off switch 13 to (**I**). The unit is now operational and the manometer 1 lighting is activated. The LED lights 20 indicate the current capacity of the storage battery.
- In operational mode the 12 V vehicle outlet 16 is powered.
- To switch the unit off set the On / Off switch 13 to (**O**).

Automatic start warning! If the On / Off switch 19 for compressor power is set to (**I**) before switching the unit on, the compressor will automatically start and compressed air will be supplied to the compressed air hose. **Risk of property damage and personal injury!**

4.2 Operating the lighting

- Set the On / Off switch 13 to (**I**). The unit is now operational.
- To turn the lighting on set the lighting On / Off switch 15 to (**I**).
- To turn the LED lights off set the light switch to (**O**).
- To power the unit off set the On / Off switch 13 to (**O**).

4.3 Operating the compressor

The unit can be operated with the built-in storage battery or the built-in 12 V vehicle plug.

Attention! Always wear suitable ear protectors and safety goggles during operation!

Check the unit and compressed air hose 3 for damage before every use! Do not operate damaged units! Review the manufacturer instructions for the item to be inflated before every use.

Select the appropriate valve adapter (e.g. 7). Open the valve quick disconnect 4 by pressing the quick disconnect lever away from the compressed air hose 3 . Now attach the valve adapter and press the lever toward the compressed air hose to close it (see Image 5).

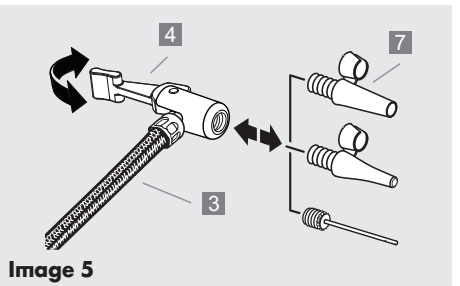


Image 5

Automotive, motorcycle- and bicycle tyres with automotive valve (Schrader valve with 7.7 mm thread diameter) can be inflated without adapter!

Do not operate the compressor for more than 10 minutes. After this time allow the unit to cool down for 10 minutes!

- No valve adapter required to inflate car tyres. First remove the cap from the tyre valve.
- Open the quick disconnect 4 and attach the automotive valve plug as far as possible onto the tyre valve. Close the valve quick disconnect when doing so.
- Verify the automotive valve lever plug is firmly attached to the tyre valve by carefully pulling on it.

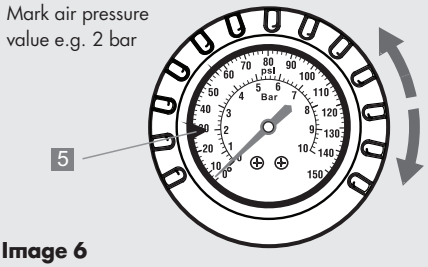


Image 6

- As a guide set the arrow marker on the manometer adjusting ring 5 to the desired air pressure value (see Image 6).
- Set the On / Off switch 13 to (**I**). The unit is now operational.
- To activate the compressor set the compressor On / Off switch 19 to (**I**).
  Note: the compressor can be switched off at any time by setting the compressor switch 19 or the operating switch 13 to (**O**).
- Once the air pressure 5 marked on the adjusting ring has been reached, switch the compressor off using the compressor switch 19 .
  To do so, set the compressor switch 19 to (**O**).
- To switch off the unit the operating switch 13 on the unit must be switched off.
- Open the valve quick disconnect 4 and remove the auto valve connector from the tyre valve.
- Also check the air pressure with a second pressure gauge to determine the accurate value. Repeat the process if the desired air pressure has not been reached.
- Then replace the valve cap on the tyre valve.

Inflating sporting goods, toys and recreational products

Do not operate the compressor for more than 10 minutes. After this time allow the unit to cool down for 10 minutes!

- First read the product manufacturer's instructions for inflating and the approved maximum air pressure before inflating the product.
- Open the product's valve cover.
- Using the valve quick disconnect 4 secure the correct valve adapter and press it into the item's valve. If the valve adapter detaches from the valve whilst inflating, use your hand to press it into the valve whilst inflating.
- Verify the valve adapter is securely connected to the valve by carefully pulling on it.
- As a guide, set the arrow on the manometer adjusting ring 5 to the desired air pressure value.
- Set the operating switch 13 to (**I**). The unit is now operational.
- To activate the compressor set the compressor switch 19 on the compressor to (**I**).
  Note: the compressor can be switched off at any time by setting the compressor switch 19 or the operating switch 13 to (**O**).
- Observe and check the firmness of the item whilst inflating. If the item has already been overinflated, immediately interrupt the process and switch the compressor off!
  Attention! Excessive air pressure may cause the item to burst! Risk of personal injury and property damage!
- Once the air pressure marking on the adjusting ring 5 has been reached, use the compressor switch 19 to power the compressor off.
- Remove the valve adapter from the item's valve and close the item's valve cap.

Non-binding pressure guidelines

Automotive tyre	approx. 1.9 – 3.5 bar
Trailer tyre	approx. 2.4 – 3.4 bar
Motorcycle tyre	approx. 1.7 – 2.9 bar
Bicycle tyre	approx. 2.0 – 4.0 bar
Football	approx. 0.6 – 1.1 bar
Volleyball	approx. 0.18 – 0.22 bar

Attention! Please note the manufacturer specifications for the item. Do not use the compressor to inflate swimming aids!

4.4 Charging the storage battery

Charging by 230 V charging mains adapter

The storage battery should be fully charged prior to first use.

- Connect the small round plug on the charging mains adapter 10 to the receptacle 14 .
- Plug the charging mains adapter into a 230 V power socket.
- Set the operating switch 13 to (**I**). The unit will now switch to charging mode.
- The LED display 20 will light up and the blinking LED will indicate the current storage battery capacity. The charging time is approx. 10 - 12 hours. The green LED must stay on when the storage battery is fully charged.
- After charging use the operating switch to power the unit off and disconnect the 230 V charging mains adapter from the unit and the 230 V outlet.

Note! Do not operate the compressor or the light whilst charging!

4.5 Using the 12 V vehicle outlet

- Remove the cover from the 12 V vehicle jack.
- Connect the 12 V vehicle plug of the external device to the unit's 12 V vehicle jack.
- Set the operating switch 13 to (**I**).

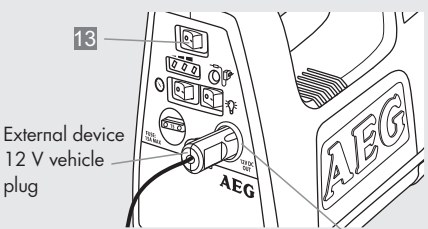


Image 7

- The unit's 12 V vehicle jack is now live and the connected 12 V external device can be operated (see Image 7).
- After using the external device unplug the 12 V vehicle plug from the 12 V vehicle jack on the unit.

4.6 Replacing fuses

12 V Vehicle plug

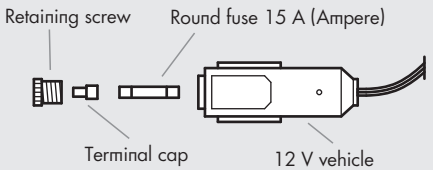


Image 8

- Unscrew the retaining screw.
- Remove the terminal cap and the 15 A (Ampere) round fuse.
- Assemble all parts with the new 15 A fuse in the order shown and replace the retaining screw (see Image 8).

Fuse

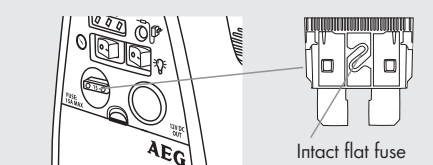


Image 9

- Using a pair of flat-nose pliers carefully pull the flat fuse inside the housing unit for the controls.
- Replace the defective fuse with a new 15 A flat fuse by carefully pushing the new fuse into the fuse holder with your thumb until it is flush with the unit housing (see Image 9).

4.7 Troubleshooting

Error / Malfunction	Possible causes	Solutions, repair
The compressor is switched on but not functioning.	The operating switch 13 is not activated.	Activate the unit's operating switch 13 before using the compressor.
	When switching on the operating switch the LEDs and manometer lighting do not light up. The storage battery is empty.	Charge the storage battery using the 230 V charging mains adapter.
	The 15 A fuse is defective.	Replace the defective 15 A flat fuse with a new fuse.
The storage battery is fully charged and the fuse is good, but the unit isn't functioning.	The unit is defective.	Please consult a qualified professional.
The compressor is overheated.	The compressor was operated for more than 10 minutes.	Allow the unit to cool down for 10 minutes and follow the max. operating cycle of 10 minutes of operation and 10 minutes of cool down.
	The vents on the unit are covered by an object or blocked.	Remove the object from the unit's vents or clean the vents.
The compressor loses pressure and does not build enough air pressure.	The compressed air hose or the compressor is leaking or damaged.	Please consult a qualified professional.
	The valve adapter or the automotive valve connector is not correctly attached.	Verify the valve adapter is correctly attached to the automotive valve connector and in the item's valve. Verify the automotive valve connector is correctly seated on the tyre valve.

The above table on troubleshooting and possible causes and their repair does not indicate all possible errors.

If you are unable to resolve the malfunction with the actions described, please consult a qualified professional.

5.0 MAINTENANCE AND CARE

5.1 Cleaning, maintenance and storage

5.1.1 Warning! Power off the unit using the operating switch and disconnect it from the 230 V charging mains adapter before cleaning.
5.1.2 Clean the unit with a dry cloth. Do not use liquids or harsh cleaners as these may cause discolouration and damage the unit's surface, and possibly damage the unit! Do not allow liquids to enter the unit! Do not immerse the unit in liquids! Only operate the unit when dry.
5.1.3 Only keep / store the unit in dry environments! Moisture can damage the unit's electronics!
5.1.4 Do not store the unit in extreme temperature fluctuations! This will result in condensation, which can damage the electronics!

6.0 TECHNICAL DATA

Product description:	LA 10 Air and Power Station
Item number:	97180
Dimensions: approx.	26.5 x 14 x 22.5 cm (l x w x h cm)
Weight:	approx. 3.7 kg
Fuse:	15 A (Ampere) flat fuse
Compressor:	
Compressor output:	max. 10 bar / 145 PSI (bar / PSI = pressure unit)
Pressure indicator/ Manometer gauge:	Analogue pressure readout, not calibrated, with backlight
Manometer tolerances :	+/- 0.34 bar (5 PSI) at 0 – 6.9 bar (0 -100 PSI) +/- 0.48 bar (7 PSI) at 6.9 - 10 bar (100 -150 PSI)
Noise level:	90 dB (dB = volume)
Interval operation:	max. 10 minutes operation, min. 10 minutes cool down
Generator set:	oil-free
Compressed air hose length:	approx. 65 cm
Storage battery:	
Battery type:	12 V lead storage battery
Battery capacity:	7.2 Ah (Ampere hours)
Operating temperature:	0 °C - 50 °C (Celsius)
Battery capacity display:	3 LED lights (red, orange, green)
Charging time:	approx. 10 - 12 hours using the 230 V charging mains adapter
Charging mains adapter:	
Input voltage:	230 V ~ 50 Hz (V = Volt, Hz = Hertz, frequency per second)
Input current:	max. 0.5 A (Ampere)

Output voltage:	14.5 V
Output current:	1000 mA DC (mA = milliampere, DC = direct current)
	Only use the charging mains adapter indoors
Lighting:	
Lighting type:	4 LED lights
LED lights:	LED lights are not replaceable
Laser class:	LED lights correspond with Protection Class I
	Units with protective insulation with protection class II
CE	The unit complies with EC Directives ▪ Machinery Directive (2006/42/EC) ▪ Directive on electromagnetic compatibility (2004/108/EC)

7.0 DISPOSAL

7.1.1 The unit must be disposed and recycled in accordance with the law. Please contact your municipality or waste management company for information. Dispose of the unit in accordance with the EC Directive on Waste Electrical and Electronic Equipment 2002/96/EC-WEEE.
7.1.2 Please follow the applicable laws on waste disposal when disposing of the packaging.

7.1.3 Do not dispose of used batteries through your household waste. Dispose through your electronics retailer or public recycling facility. As a consumer you are obligated to return waste batteries for disposal. The following symbols indicate batteries containing hazardous substances: **Pb** = contains lead, **Hg** = contains mercury and **Cd** = contains cadmium.

8.0 WARRANTY AND SERVICE

Please contact your retailer or a qualified professional for damage, repairs or other product issues.

The general warranty terms pertain to defects in manufacturing and material defects. Please return defective products to the retailer.

To ensure speedy processing of your claim you will also need:
- A copy of the receipt of purchase indicating the date of purchase.
- Reason for the return (description of the error).

TABLE DES MATIÈRES

1.0 INTRODUCTION

1.1 Que signifient les symboles ? 29
1.2 Fonctionnement de l'appareil 29
1.3 Utilisation conforme 29
1.4 Équipement de l'appareil 30

2.0 CONSIGNES DE SÉCURITÉ

2.1 Consignes générales de sécurité 30
2.2 Consignes de sécurité pour utiliser l'appareil 31
2.3 Consignes de sécurité sur la batterie de l'appareil 33
2.4 Comportement en cas d'urgence 33

3.0 DESCRIPTION DU PRODUIT

3.1 Contenu de la livraison 33
3.2 Aperçu du produit 34

4.0 UTILISATION / ACCESSOIRES

4.1 Allumer / éteindre l'appareil 35
4.2 Utiliser l'éclairage 35
4.3 Utiliser le compresseur 35
4.4 Charger la batterie de l'appareil 37
4.5 Utilisation de la prise automobile 12 V 37
4.6 Changer les fusibles 37
4.7 Recherche d'erreur 38

5.0 MAINTENANCE ET ENTRETIEN

5.1 Nettoyage, maintenance et conservation 39

6.0 CARACTÉRIST. TECHNIQUES 39

7.0 MISE AU REBUT 40

8.0 GARANTIE ET SERVICE APRÈS-VENTE 40

1.0 INTRODUCTION

Chère cliente,
cher client,
Nous vous félicitions pour votre nouvelle "station de gonflage et d'énergie LA 10" et vous remercions pour votre confiance.
Afin de garantir le fonctionnement optimal, la disponibilité et la sécurité de votre appareil, nous vous prions de lire la notice d'utilisation avant la première utilisation. Ainsi, vous pourrez profiter pendant longtemps de ce produit.

1.1 Que signifient les symboles ?

Lire la notice d'utilisation !

Avertissement - Danger ! Observer les consignes de sécurité et les avertissements !

Avertissement contre la tension électrique dangereuse ! Danger de mort !

Avertissement contre le rayonnement optique !

Avertissement contre les matières et les objets explosifs !

Avertissement contre la mise en route automatique !

Avertissement contre les surfaces chaudes !

Porter une protection auditive et des lunettes de protection !

Mettre votre appareil, les batteries et l'emballage au rebut en respect de l'environnement !

Vous trouverez d'autres explications sur les symboles, les unités et les abréviations aux pages 39 et 40.

1.2 Fonctionnement de l'appareil

La station de gonflage et d'énergie LA 10 est un appareil mobile avec un compresseur performant et une batterie 12 V intégré. Grâce au système pratique de pompage, vous pouvez gonfler les pneus de voiture et de vélo, les ballons et autres articles. Vous avez pour cela 3 adaptateurs de valves différents à disposition dans le compartiment de rangement de l'appareil. Sur la bague de réglage du manomètre, il est possible de régler la pression de l'air souhaitée jusque 10 bar. La batterie 12 V intégrée peut être utilisée via une fiche automobile en tant que source électrique 12 V. La charge de la batterie s'effectue par un chargeur 230 V. La capacité de la batterie et son niveau de charge sont affichés par 3 LED sur le boîtier pour les éléments de commande. Grâce aux 4 lampes à LED et au cadran éclairé du manomètre, une utilisation le soir et la nuit est également possible.

1.3. Utilisation conforme

La station de gonflage et d'énergie LA 10 a été uniquement conçue pour un usage privé. L'appareil sert à gonfler des pneus de voiture, de moto et de vélo ainsi que des articles de sport, de jeux et de loisirs gonflables. L'alimentation en énergie de la batterie interne est autorisée uniquement pour une fiche automobile 12 V. Toute autre utilisation de la station de gonflage et d'énergie n'est pas conforme. Pour le fonctionnement du produit, la batterie intégrée 12 V ou la fiche automobile 12 V est prévue. Le compresseur n'a pas été conçu pour un fonctionnement durable. Un fonctionnement avec 24 V / DC n'est pas possible !
Attention : risque de dommages physiques et matériels !

1.4 Équipement de l'appareil

- Compresseur puissant pour un gonflage pratique des pneus de voiture, de vélo, des ballons etc.
- Sélection possible de la pression de l'air sur la bague du manomètre
- Convient à une utilisation mobile grâce à la batterie intégrée
- Source électrique 12 V portative (prise automobile)
- Lampe à LED pratique pour une utilisa tion le soir et la nuit
- Avec affichage du niveau de charge
  Accessoires : chargeur 230 V / 12 V et 3 adaptateurs de valve pour gonfler les ballons, les pneus de vélo et les articles de loisirs
- Possibilité de rangement pratique pour les câbles, les fiches et les accessoires

2.0 CONSIGNES DE SÉCURITÉ

2.1. Consignes générales de sécurité

Avertissement !
Lisez toutes les instructions ! Ne pas respecter les consignes de sécurité peut conduire à des atteintes à la propriété, aux personnes ou à la mort ! Conservez cette notice pour la consulter ultérieurement. Conservez-la pour toute question ultérieure et remettez-la à l'acquéreur en cas de cession de l'appareil. Mettez la notice à disposition de tiers également. La notice d'utilisation fait partie intégrante de l'appareil.

2.1.1 Tenez l'appareil éloigné des enfants et des jeunes de moins de 16 ans. Ceux-ci ne peuvent en effet pas comprendre ni reconnaître les risques possibles liés à la manipulation d'appareils électriques. Tenez l'appareil hors de portée des enfants et conservez de manière à ce qu'il ne leur soit pas accessible. Les petites pièces peuvent être avalées par les jeunes enfants et entraîner leur étouffement. Les enfants et les jeunes peuvent se blesser lors de l'utilisation de l'appareil. Tenez également les emballages éloignés des enfants.
2.1.2 Conservez la notice d'utilisation pendant toute la durée de vie de l'appareil.
2.1.3 Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (enfants y compris) avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou avec un manque d'expérience et / ou de connaissances à moins qu'elles ne soient surveillées par une personne chargée de leur sécurité ou qu'elles n'aient été instruites à l'utilisation de l'appareil.
2.1.4 En cas de doute quant à l'installation, l'utilisation ou le mode de fonctionnement de l'appareil, adressez-vous à un technicien qualifié.

2.1.5 L'appareil et le tuyau d'air comprimé vibrent et se réchauffent pendant le service. Placez toujours l'appareil dans un endroit sûr et bien ventilé.
2.1.6 N'exposez pas l'appareil à des charges mécaniques, des températures élevées, aux huiles, aux graisses, aux solvants, à l'humidité et aux vibrations !
2.1.7 N'utilisez l'appareil que lorsque celui-ci, les câbles et les accessoires ne présentent aucune dégradation ni aucun dysfonctionnement !
2.1.8 Toutes les réparations sur l'appareil doivent être effectuées par un électricien / un technicien qualifié.
2.1.9 L'appareil ne doit pas être modifié.
2.1.10 N'utilisez pas l'appareil lorsque celui-ci est tombé ou a été endommagé de quelque autre manière. Apportez-le à un électricien qualifié pour contrôle ou réparation.
2.1.11 N'utilisez aucun autre câble ni aucun autre accessoire. Ne rallongez pas les câbles.
2.1.12 Pour garantir une circulation suffisante de l'air, il faut qu'il y ait un espace libre disponible d'au moins 18 cm autour de l'appareil pendant

son service. L'appareil ne doit pas être recouvert par des objets !
2.1.13 N'utilisez pas le câble pour porter l'appareil ou tirer dessus.
2.1.14 Pour le service de l'appareil, la batterie interne avec une tension de sortie 12 V /DC ou la fiche automobile fournie 12 V pour une prise allume-cigare est nécessaire.
2.1.15 La pénétration de liquides à l'intérieur de l'appareil doit être empêchée ! Ne plongez pas l'appareil dans du liquide ! Utilisez l'appareil exclusivement lorsqu'il est sec.
2.1.16 L'appareil n'est pas protégé contre l'eau. Protégez l'appareil de la pluie, du brouillard, de la neige, de l'eau et autres liquides ! Ne placez pas l'appareil sur un sol mouillé. **Attention : risque de dommages matériels et de blessures !**
2.1.17 Évitez d'utiliser l'appareil à proximité de flammes ouvertes ou dans des zones explosives.
2.1.18 Assurez-vous que toutes les prises, tous les câbles électriques et que l'appareil sont secs. Ne touchez et n'utilisez jamais l'appareil avec des mains mouillées ou humides !
2.1.19 Contrôlez l'appareil avant chaque utilisation du point de vue d'éventuels dommages. Un appareil défectueux ne doit pas être mis en service !
2.1.20 Avant toute utilisation de l'appareil, contrôlez-le ainsi que l'adaptateur de valve du point de vue de salissures. Nettoyez l'appareil avant utilisation s'il est sale.
2.1.21 Utilisez uniquement l'appareil dans un environnement sûr ! Tenez les vêtements, les cheveux, les membres du corps et l'appareil éloignés des pièces mobiles et chaudes du moteur et du véhicule !
2.1.22 Utilisez pour l'appareil uniquement les fusibles mentionnés dans la présente notice avec un puissance de maximum 15 A.
2.1.23 Veillez à l'ordre et à la sécurité sur le lieu de travail. Tenez compte des influences ambiantes et veillez à ce que l'espace de travail soit suffisamment éclairé.

2.2 Consignes de sécurité pour utiliser l'appareil

2.2.1 Sécurisez le véhicule avant tout gonflage ou contrôle de la pression d'un pneu de voiture afin qu'il ne puisse se dérober. **Attention - risque de blessures et de dommages matériels ! Toujours tirer le frein à main et passer une vitesse ! Sur les boîtes de vitesse automatique, réglez la position "Park" et tirez le frein à main !**
2.2.2 En cas de gonflage ou de contrôle de pression, il faut ne pas utiliser ni démarrer le véhicule !
2.2.3 Respectez les directives de sécurité lorsque le véhicule est surélevé, qu'il se trouve sur une plateforme de levage ou un objet similaire !

2.2.4 **Prudence !** Risque de tension électrique dans la zone des bobines d'allumage, des capuchons du distributeur, des câbles d'allumage, des bougies d'allumages et des composants électriques du véhicule !
2.2.5 Observez les consignes de sécurité et le manuel du fabricant du véhicule !
2.2.6 Utilisez uniquement l'appareil dans un environnement sûr ! Tenez les vêtements, les bijoux et les cheveux éloignés des fentes de ventilation de l'appareil.
2.2.7 Lors de l'utilisation de l'appareil, veillez à ce que le tuyau d'air comprimé et les câbles ne soient pas endommagés par des objets aux bords coupants ou des sources de chaleur et ne les pliez pas. Posez le tuyau d'air comprimé et les câbles de sorte à ce que l'on ne puisse trébucher dessus. Un tuyau d'air comprimé endommagé ou un câble endommagé doit être immédiatement changé !
2.2.8 **Risque de court-circuit !** Lors de l'utilisation de la prise automobile 12 V de l'appareil, faire attention à la bonne polarité du consommateur à brancher. Pour cela, respecter les consignes de la notice d'utilisation et les plans de commutation de l'appareil consommateur.

2.2.9 Lors de l'utilisation de la prise automobile 12 V, veillez à ne pas nuire à la sécurité et au fonctionnement d'autres systèmes et appareils ! Pour cela, observez les consignes d'utilisation de l'appareil consommateur.
2.2.10 En cas de dysfonctionnements et d'endommagements, l'appareil doit être éteint immédiatement. Il doit être également débranché du chargeur 230 V ou de la prise automobile 12 V du véhicule !
2.2.11 Assurez-vous que l'allumage et tous les consommateurs du véhicule sont éteints avant de reliez l'appareil avec la fiche 12 V du véhicule !
2.2.12 En cas d'utilisation non conforme de l'appareil, les composants électroniques du véhicule peuvent être endommagés. Cela peut provoquer un accident ou un incendie. **Attention ! Risque de dommages matériels et physiques !**
2.2.13 Lorsque le fusible 15 A se déclenche, l'appareil n'est pas fonctionnel et la prise automobile ne présente pas une tension de 12 V.
2.2.14 Si vous êtes incertain quant au fonctionnement et à l'utilisation de l'appareil, demandez conseil à un technicien spécialisé.
2.2.15 Un montage erroné de l'adaptateur de valve ou une installation incorrect de l'adaptateur de valve sur / dans la valve de l'article à gonfler peut entraîner la non étanchéité de la connexion entre l'appareil et l'article. L'air qui en sort crée une dépression et ainsi des valeurs incorrectes de pression de l'air.
2.2.16 Tenez les enfants et les autres personnes éloignées pendant le fonctionnement de l'appareil.
2.2.17 N'utilisez pas l'appareil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'influence de médicaments, de drogues ou d'alcool.
2.2.18 Éteignez l'appareil avec l'interrupteur de service avant de changer l'adaptateur de valve.
2.2.19 N'orientez pas le jet d'air comprimé sur des personnes, des animaux, de la poussière, de la saleté, des produits chimiques, des acides, des gaz, des objets de toute sorte ni soi-même.
Attention ! Risque de blessure physique et de dommage matériel !
2.2.20 Avant de pomper, nettoyez la zone de la valve si celle-ci est poussiéreuse. Portez un masque anti-poussière pour protéger les voies respiratoires. **Attention ! Risque de blessure physique et de dommages matériels !**
2.2.21 Afin d'éviter tout dysfonctionnement ou l'éclatement de l'article lors du gonflage, mesurez la pression de l'air avec un contrôleur adapté externe pendant la phase de gonflage. Le manomètre de l'appareil n'est pas calibré et les valeurs affichées sont ainsi uniquement des valeurs indicatives pour la pression de l'air. Le manomètre n'affiche aucune valeur précise et ferme de pression de l'air. Les tolérances de mesure du manomètres sont indiquées dans les caractéristiques techniques (voir point 6.0). **Attention ! Risque de blessure physique et de dommages matériels !**
2.2.22 Contrôlez notamment la pression des pneus des voitures, des motos et des remorques après le gonflage avec un manomètre externe. La pression de l'air faible et incorrecte peut nuire aux spécificités de conduite. **Attention ! Risque de blessure physique et de dommages matériels !**
2.2.23 Observez impérativement les indications de pression de l'air de l'article à gonfler et les remarques du fabricant.
2.2.24 N'utilisez pas l'appareil lorsque le chargeur 230 V est branché.
2.2.25 N'exposez pas l'appareil à des températures supérieures à 60 °C.
2.2.26 Ne surchargez pas l'appareil.
2.2.27 Portez l'appareil uniquement par la poignée. Veillez que la poignée ne comporte pas d'huiles, de graisses et ne soit pas humide.
2.2.28 Faites fonctionner l'appareil maximum 10 minutes et éteignez-le immédiatement en cas de surchauffe en plaçant l'interrupteur de service sur **(O)**. Laissez refroidir l'appareil pendant au moins 10 minutes jusqu'à ce qu'il atteigne la température normale de service et qu'il soit de nouveau fonctionnel.
2.2.29 La pression de l'air générée ne peut pas être utilisée à des fins commerciales ni pour les secteurs alimentaire, pharmaceutique, des sports de plongée et médical.

2.2.30 **Avertissement : Rayonnement de LED !** Éviter les lésions oculaires ! Ne regardez pas directement pendant une durée prolongée et pas sans des

lunettes de protection adaptée le rayon lumineux des LED de l'appareil.
2.2.31 L'appareil dispose de LED de classe 1. N'orientez pas le rayon lumineux des LED vers les yeux d'autres personnes ou d'animaux !

2.2.32 **Avertissement contre les matériaux et les objets explosifs !** Ne gonflez aucune bouée, aucun article d'équipement personnel de protection ni aucun bateau gonflable.
2.2.33 Pour des raisons de sécurité, gonflez les articles uniquement par intervalles courts et contrôlez entre temps régulièrement la pression de l'air sur la manomètre et sur l'article à gonfler.
2.2.34 N'utilisez aucun adaptateur de valve endommagé ! Celui-ci peut éclater sous la pression de l'air. **Attention : Risque de blessure !**
2.2.35 Si l'on respecte les dispositions de la notice d'utilisation et les consignes de sécurité, un ordre spécifique et une formation ne sont pas nécessaires pour l'utilisateur de l'appareil.

2.3 Consignes de sécurité sur la batterie de l'appareil

2.3.1 Ne jetez pas la batterie au feu et ne la court-circuitez pas.
2.3.2 Une batterie endommagée peut causer des dommages sur l'appareil si de l'acide s'en écoule !
2.3.3 Une grande prudence est nécessaire lors de la manipulation d'une batterie endommagée. **Risque de brûlure !** Porter des gants et des vêtements de protection adaptés. Si de l'acide s'écoule de la batterie, évitez tout contact avec la peau, les yeux et les muqueuses. Rincer les zones concernées immédiatement à grande eau et consultez un médecin.

2.4 Comportement en cas d'urgence

2.4.1 Sécurisez le lieu de l'accident et protégez les blessés et toutes les autres personnes d'autres dommages.
2.4.2 En cas de blessures physiques, fournissez les premiers secours nécessaires.
2.4.3 En cas d'appel à l'aide ou d'appel d'urgence (médecin, pompiers, police), fournissez les informations suivantes :
- lieu de l'accident (éventuellement description de l'environnement)
- type d'accident
- nombre de blessés
- type de blessures

3.0 DESCRIPTION DU PRODUIT

3.1 Contenu de la livraison

1 station de pompe et d'énergie LA 10 avec un tuyau d'air comprimé (avec fiche à levier de valve de voiture) et une prise automobile 12 V.
1 chargeur 230 V
1 adaptateur de valve d'environ 2,0 mm de diamètre (embout à ballon)
1 adaptateur de valve d'environ 4,5 mm de diamètre
1 adaptateur de valve d'environ 8,0 mm de diamètre
1 notice d'utilisation
1 fusible automobile 15 A (intégré à l'appareil)

Après le déballage, contrôlez directement toutes les pièces du point de vue de dommages et quant à leur intégralité !

N'utilisez pas l'appareil en cas de dommages, de dysfonctionnements ou lorsque la notice d'utilisation est manquante ou incomplète !

Les illustrations peuvent diverger légèrement du produit. Sous réserve de modifications en raison du progrès technique. Décoration non fournie..

3.2 Aperçu du produit

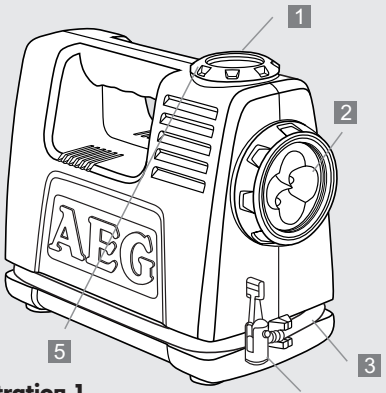


Illustration 1

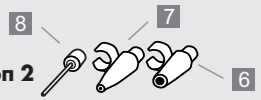


Illustration 2

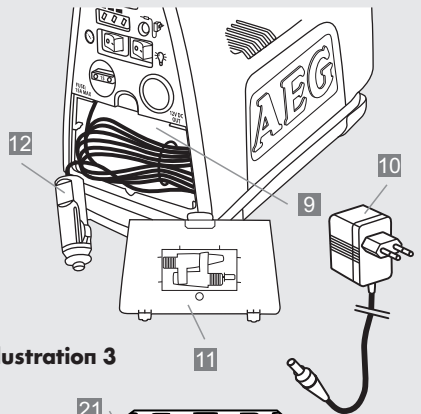


Illustration 3

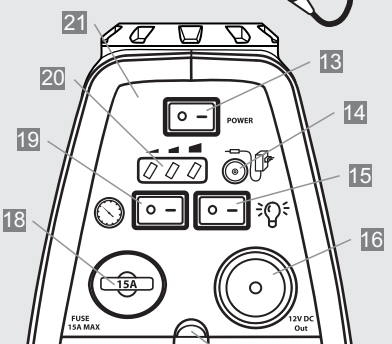


Illustration 4

1 Manomètre, affichage de la pression de l'air jusque max. 10 bar / 145,03 PSI (bar et PSI sont des unités de pression, 1 Bar = 14,50 PSI) et éclairage du cadran
2 Lampe avec 4 LED
3 Tuyau d'air comprimé, peut être rangé dans le renfoncement inférieur du boîtier.
4 Fiche à levier de la valve de la voiture avec fermeture rapide
5 Bague de réglage pour marquer une pression précise de l'air
6 1 adaptateur de valve avec un diamètre d'environ 8,0 mm
7 1 adaptateur de valve avec un diamètre d'environ 4,5 mm
8 1 adaptateur de valve avec un diamètre d'environ 2,0 mm (embout à ballon)
9 Espace de rangement pour fiche automobile 12 V avec câble et chargeur 230 V
10 Chargeur 230 V
11 Cache de l'espace de rangement pour les adaptateurs de valve
12 Prise automobile 12 V avec câble et fusible 15 A (ampère)
13 Interrupteur de marche / arrêt **O / I**
14 Boîtier de raccordement du chargeur
15 Interrupteur marche / arrêt pour les LED **O / I**
16 Prise automobile 12 V avec cache
17 Fermeture à clip de l'espace de rangement, pour ouvrir le clip appuyer vers le bas
18 Fusible de l'appareil 15 A (ampère)
19 Interrupteur marche / arrêt du compresseur **O / I**
20 LED pour afficher la capacité de la batterie lors du service ainsi que pendant la charge
LED verte = batterie pleine
LED jaune = batterie à moitié pleine
LED rouge = batterie presque vide, doit être rechargée
21 Unité de boîtier pour les éléments de commande

4.0 UTILISATION / ACCESSOIRES

4.1 Allumer / éteindre l'appareil

- Appuyez sur l'interrupteur marche / arrêt 13 dans la Position **(I)**. L'appareil est même prêt à l'emploi et l'éclairage du manomètre 1 est allumé. Les LED 20 affichent le niveau de charge actuel de la batterie.
- Lorsque l'appareil est prêt à l'emploi, la prise automobile 12 V 16 est activée.
- Pour éteindre l'appareil, appuyez sur marche / arrêt 13 dans la Position **(O)**.

Avertissement contre la mise en route automatique ! Si l'interrupteur marche/arrêt 19 du compresseur est en position**(I)** avant la commutation de l'appareil, le compresseur fonctionne automatiquement et de la pression est générée dans le tuyau d'air comprimé. **Risque de dommages matériels et physiques !**

4.2 Utiliser l'éclairage

- Appuyez sur l'interrupteur marche / arrêt 13 dans la Position **(I)**. L'appareil est même prêt à l'emploi.
- Pour activer l'éclairage, mettez l'interrupteur marche / arrêt 15 de l'éclairage dans la Position **(I)**.
- Pour éteindre les LED, mettez l'interrupteur de l'éclairage sur la Position **(O)**.
- Pour éteindre l'appareil, appuyez sur marche / arrêt 13 dans la Position **(O)**.

4.3 Utiliser le compresseur

L'appareil peut fonctionner avec la batterie intégrée ou avec la fiche automobile 12 V intégrée.

Attention ! Lors de l´utilisation de l'appareil, portez la protection auditive et les lunettes de protection adaptées !

Contrôlez l'appareil et le tuyau d'air comprimé 3 avant toute utilisation quant à d'éventuelles dégradations ! Un appareil défectueux ne doit pas être mis en service ! Avant toute utilisation, contrôlez les instructions du fabricant pour l'article à gonfler.

Sélectionnez l'adaptateur de valve souhaité (par ex. 7). Ouvrez la fermeture rapide 4 en appuyant sur le levier de fermeture rapide et en le retirant du tuyau d'air comprimé 3 . Installez ensuite l'adaptateur de valve et appuyez sur le levier pour refermer en direction du tuyau d'air comprimé (voir image 5).

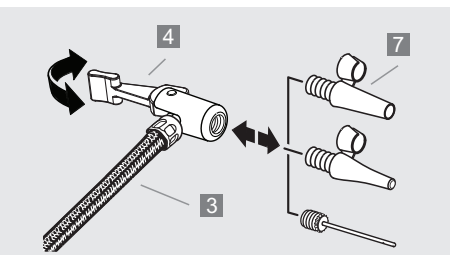


Illustration 5

Les pneus de voiture, de moto et de vélo avec une valve auto (valve Schrader avec diamètre de filetage de 7,7 mm) peuvent être gonflés sans adaptateur !

Le compresseur peut fonctionner au maximum pendant 10 minutes, ensuite laisser refroidir 10 minutes l'appareil !

- Pour gonfler un pneu de voiture, vous n'avez pas besoin d'un adaptateur de valve. Retirez tout d'abord le capuchon de la valve du pneu.
- Ouvrez la fermeture rapide 4 et placez la fiche à levier aussi loin que possible sur la valve du pneu. Fermez ainsi la fermeture rapide.
- Contrôlez que la fiche à levier de la valve de la voiture est bien placée sur la valve du pneu en tirant dessus avec précaution.

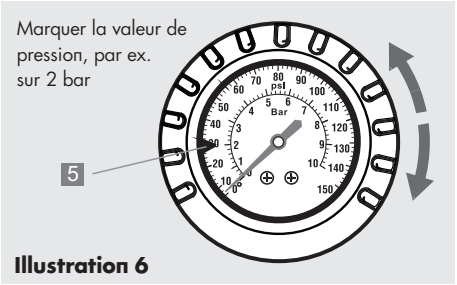


Illustration 6

- Réglez le marquage de la flèche de la bague de réglage 5 sur le manomètre pour indiquer la valeur d'air comprimé souhaitée (voir illustration 6).
- Appuyez sur l'interrupteur de marche / arrêt 13 dans la Position **(I)**. L'appareil est même prêt à l'emploi.
- Pour activer le compresseur, mettez l'interrupteur marche / arrêt du compresseur 19 dans la Position **(I)**.
  Remarque : le compresseur peut être éteint à tout moment avec l'interrupteur marche / arrêt du compresseur 19 ou avec l'interrupteur de marche / arrêt 13 dans la Position **(O)**.
- Si la pression marquée sur la bague de réglage 5 est atteinte, le compresseur peut être éteint avec l'interrupteur marche / arrêt du compresseur 19. Pour cela, mettez l'interrupteur marche / arrêt du compresseur 19 en Position **(O)**.
- Pour éteindre l'appareil, il faut encore éteindre l'interrupteur de marche / arrêt 13 de l'appareil.
- Ouvrez la fermeture rapide 4 et retirez la fiche à levier de la valve du frein.
- Contrôlez en plus la pression de l'air avec un autre manomètre afin de déterminer la valeur précise. Si la pression souhaitée n'est pas atteinte, répétez le processus.
- Revissez ensuite le capuchon sur la valve du pneu.

Gonfler des articles de sport, des jeux, des articles de loisirs

Le compresseur peut fonctionner au maximum pendant 10 minutes, ensuite laisser refroidir 10 minutes l'appareil !

- Commencez par lire les instructions du fabricant de l'article à gonfler et la pression de l'air maximale autorisée avant de gonfler l'article.
- Ouvrez le cache de la valve de l'article.
- Mettez l'adaptateur de valve adapté avec la fermeture rapide 4 et appuyez celle-ci dans la valve de l'article. Si l'adaptateur se détache de la valve pendant le gonflage, vous devez l'appuyer dans la valve à la main.
- Contrôlez que l'adaptateur tient bien dans la valve de l'article en tirant dessus avec précaution.
- Réglez le marquage de la flèche de la bague de réglage 5 sur le manomètre pour indiquer la valeur d'air comprimé souhaitée (voir illustration 6).
- Placez l'interrupteur de marche / arrêt 13 dans la Position **(I)**. L'appareil est même prêt à l'emploi.
- Pour activer le compresseur, mettez l'interrupteur marche / arrêt du compresseur 19 en Position **(I)**.
  Remarque : le compresseur peut être éteint à tout moment avec l'interrupteur marche / arrêt du compresseur 19 ou avec l'interrupteur de marche / arrêt 13 dans la Position **(O)**.
- Observez et contrôlez le degré de dureté de l'article pendant le gonflage. Lorsque l'article est déjà trop gonflé, arrêtez immédiatement le gonflage et arrêtez le compresseur !
  Attention ! Lorsque la pression de l'air est trop élevée, il existe le risque que l'article explose ! Risque de blessure physique et de dommages matériels !
- Si la pression marquée sur la bague de réglage 5 est atteinte, le compresseur peut être éteint avec l'interrupteur marche / arrêt du compresseur 19.
- Retirez l'adaptateur de la valve de l'article et refermez le capuchon.

Valeurs indicatives non fermes pour la pression de l'air

Pneu de voiture	env. 1,9 - 3,5 bar
Pneu de remorque	env. 2,4 - 3,4 bar
Pneu de moto	env. 1,7 - 2,9 bar
Pneu de vélo	env. 2,0 - 4,0 bar
Ballon de foot	env. 0,6 - 1,1 bar
Ballon de volley	env. 0,18 - 0,22 bar

Attention ! Respectez les informations du fabricant de l'article. Ne gonflez aucun accessoire de natation avec le compresseur !

4.4 Charger la batterie de l'appareil

Charger avec le chargeur 230 V

Avant la première mise en service, la batterie doit être chargée en intégralité.

- Connectez la petite prise ronde du chargeur 10 avec la prise 14 .
- Branchez le chargeur dans une prise 230 V.
- Placez l'interrupteur de marche / arrêt 13 dans la Position **(I)**. L'appareil se met dans le mode de charge.
- L'affichage à LED 20 s'allume et la LED clignotante indique la capacité actuelle de la batterie. Le délai de charge est de 10 - 12 heures. Lorsque la batterie est entièrement chargée, la LED verte reste allumée.
- Après le processus de charge, éteindre l'appareil sur l'interrupteur et débranchez le chargeur 230 V de l'appareil et de la prise 230 V.

Remarque ! N'utilisez pas le compresseur ni l'éclairage pendant le processus de charge !

4.5 Utilisation de la prise automobile 12 V

- Retirez le cache de la fiche automobile 12 V..
- Connectez la fiche automobile 12 V de l'appareil externe avec la prise 12 V de l'appareil.
- Placez l'interrupteur de marche / arrêt 13 dans la Position **(I)**.

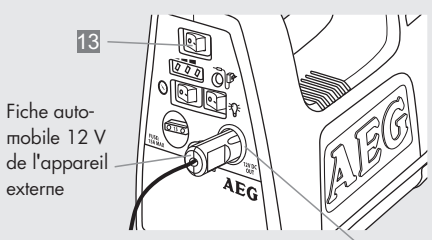


Illustration 7

- La fiche 12 V de l'appareil est désormais active et l'appareil externe 12 V peut être maintenant mis en service (voir illustration 7).
- Débranchez après utilisation l'appareil externe de la prise automobile 12 V et de la fiche 12 V de l'appareil.

4.6 Changer les fusibles

Prise automobile 12 V

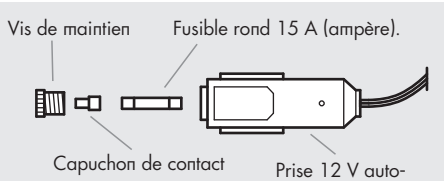


Illustration 8

- Dévissez la vis de maintien.
- Retirez le capuchon de contact et le fusible rond 15 A (ampère).
- Assemblez toutes les pièces avec le nouveau fusible plat 15 A en respect de l'ordre illustré et revissez la vis de maintien (voir illustration 8).

Fusible de l'appareil

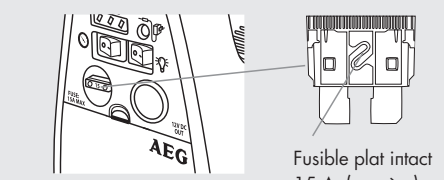


Illustration 9

- Retirez le fusible plat avec une pince plate avec précaution de son support situé dans l'unité du boîtier pour les éléments de commande.
- Remplacez le fusible plat défectueux 15 A par un nouveau en appuyant avec précaution dans le support de fusible avec le pouce jusqu'à ce qu'il s'enclenche dans le boîtier (voir image 9).

4.7 Recherche d'erreur

Erreur / dysfonctionnement	Causes possibles	Solutions, aide
Le compresseur est allumé mais ne fonctionne pas.	L'interrupteur 13 n'est pas allumé.	Avant d'utiliser le compresseur, allumez l'interrupteur 13 de l'appareil.
	Lors de la mise en route de l'interrupteur, les LED et l'éclairage du manomètre ne s'allument pas. La batterie de l'appareil est vide.	Chargez la batterie avec le chargeur 230 V.
	Le fusible 15 A est défectueux.	Remplacez le fusible plat défectueux 15 A par un nouveau.
Malgré une batterie pleine et un fusible intacte, l'appareil ne fonctionne pas.	L'appareil est défectueux.	Adressez-vous à un technicien spécialisé.
Le compresseur est en surchauffe.	La durée de service du compresseur était supérieure à 10 minutes.	Laissez refroidir l'appareil 10 minutes et respectez le cycle max. de travail de 10 minutes de service et de 10 minutes de refroidissement.
	La fente de ventilation de l'appareil est recouverte ou bouchée par un objet.	Retirez l'objet des fentes de ventilation et nettoyez celles-ci.
Le compresseur perd de la pression et ne génère pas une pression suffisante.	Tuyau d'air comprimé ou compresseur non étanche ou endommagé.	Adressez-vous à un technicien spécialisé.
	L'adaptateur de la valve ou la fiche à levier de la valve de la voiture n'est pas bien placé.	Contrôlez que l'adaptateur de valve est bien placé sur la fiche à levier de la valve de la voiture et dans la valve de l'article. Contrôlez que le fichier à levier de la valve de la voiture se trouve bien placé sur la valve du pneu.

Le tableau ci-dessus de recherche d'erreurs, des causes possibles et de leurs solutions ne présente pas tous les dysfonctionnements possibles.

Si l'erreur de l'appareil ne peut pas être éliminée avec les mesures mentionnées, adressez-vous à des techniciens qualifiés.

5.0 MAINTENANCE ET ENTRETIEN

5.1 Nettoyage, maintenance et conservation

5.1.1 **Avertissement !** Éteignez l'appareil avec l'interrupteur de marche / arrêt et débranchez-le du chargeur 230 V avant de le nettoyer.

5.1.2 Nettoyez l'appareil avec un chiffon sec. N'utilisez aucun liquide ni aucun produit nettoyant agressif car cela peut entraîner des décolorations et des endommagements de la surface de l'appareil et cela peut dégrader l'appareil ! La pénétration de liquides à l'intérieur de l'appareil doit être empêchée ! Ne plongez pas l'appareil dans du liquide ! Utilisez exclusivement l'appareil lorsqu'il est sec.

5.1.3 Conservez /stockez l'appareil uniquement dans un environnement sec ! L'humidité peut endommager le système électronique de l'appareil !

5.1.4 Ne stockez pas l'appareil en cas de variations extrêmes de température ! La condensation qui se formerait ainsi pourrait endommager le système électronique !

6.0 CARACTÉRIST. TECHNIQUES

Description de l'appareil :	Station de gonflage et d'énergie LA 10
Référence :	97180
Dimensions :	env. 26,5 x 14 x 22,5 cm (L x l x h cm)
Poids :	env. 3,7 kg
Sécurité de l'appareil :	15 A (ampère) fusible à fiche plate
Compresseur :	Puissance du compresseur : max. 10 bar / 145 psi (bar / psi = unité de pression)
Affichage du manomètre :	Affichage analogue de la pression, non calibré, avec rétroéclairage
Manomètre, tolérances :	+/- 0,34 bar (5 psi) de 0 - 6,9 bar (0 -100 psi) +/- 0,48 bar (7 psi) de 6,9 - 10 bar (100 -150 psi)
Émission sonore:	90 dB (dB = décibels)
Fonctionnement par intervalle :	max. 10 minutes de service, min. 10 minutes de refroidissement
Groupe de machine :	sans huile
Longueur du tuyau d'air comprimé :	env. 65 cm
Batterie de l'appareil :	
Type de batterie :	Batterie au plomb 12 V
Capacité de la batterie :	7,2 Ah (ampère-heure)
Température de travail :	0 °C - 50 °C (Celsius)
Affichage de la capacité de la batterie :	3 LED (rouge, orange, vert)
Durée de charge :	env. 10 - 12 heures avec le chargeur 230 V
Chargeur :	
Tension d'entrée:	230 V ~ 50 Hz (V = Volt, Hz = Hertz, oscillations par seconde)
Courant d'entrée :	max. 0,5 A (ampère)

Tension de sortie :	14,5 V
Courant de sortie :	1000 mA DC (mA = milliampère, DC = courant continu)
	Utiliser le chargeur uniquement en intérieur
Éclairage :	
Type d'éclairage :	4 lampes à LED
Lampes à LED :	Les lampes à LED ne peuvent pas être remplacées.
Classe de laser :	Les lampes à LED correspondent à la classe de protection I
	Appareils avec isolation de protection de la classe de protection II
CE	L'appareil est conforme aux directives CE suivantes: ▪ Directive relative aux machines (2006/42/CE) ▪ Directive sur la comptabilité électromagnétique (2004/108/CE)

7.0 MISE AU REBUT

7.1.1 La mise au rebut et le recyclage de l'appareil doivent avoir lieu en respect des dispositions légales. En cas de question, adressez-vous à votre ville / votre commune ou à une entreprise spécialisée. Mettez l'appareil au rebut en respect de la directive CE sur les appareils électriques et électroniques usagés 2002/96/CE-WEEE.

7.1.2 Pour la mise au rebut des matériaux d'emballage, il faut respecter les lois en vigueur sur le traitement des déchets.

7.1.3 Les batteries usagées ne doivent pas être jetées avec les ordures ménagères. Mettez-les au rebut auprès de votre magasin d'électronique ou d'un point de collecte publique. En tant que consommateur, vous êtes tenu de restituer les batteries inutilisables pour leur mise au rebut. Les symboles suivantes indiquent des batteries contenant des matières nocives : **Pb** = contient du plomb, **Hg** = contient du mercure et **Cd** = contient du cadmium.

8.0 GARANTIE ET SERVICE APRÈS-VENTE

En cas de dégradations, de réparations ou d'autres problèmes avec le produit, adressez dans votre point de vente aux techniciens spécialisés.

Les conditions générales de garantie s'appliquent aux défauts de production et aux défauts matériel. Rapportez un appareil défectueux à son point de vente.

Pour un traitement rapide de votre réclamation, vous avez de plus besoin :

- d'une copie du ticket de caisse avec la date d'achat.
- de la raison de la réclamation (description des erreurs).

INDICE

1.0 INTRODUZIONE

1.1 Significato dei simboli 42
1.2 Funzionamento dell'apparecchio 42
1.3 Uso conforme 42
1.4 Caratteristiche dell'apparecchio 43

2.0 INDICAZIONI DI SICUREZZA

2.1 Indicazioni generali di sicurezza 43
2.2 Indicazioni di sicurezza per l'uso dell'apparecchio 44
2.3 Indicazioni di sicurezza batteria apparecchio 46
2.4 Come comportarsi in caso di emergenza 46

3.0 DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

3.1 Fornitura 46
3.2 Visione d'insieme del prodotto 47

4.0 USO / ACCESSORI

4.1 Accensione / spegnimento apparecchio 48
4.2 Uso della luce 48
4.3 Uso del compressore 48
4.4 Caricamento batteria apparecchio 50
4.5 Uso della presa auto 12 V 50
4.6 Sostituzione fusibile 50
4.7 Ricerca guasti 51

5.0 MANUTENZIONE E CURA

5.1 Pulizia, manutenzione e conservazione 52

6.0 DATI TECNICI 52

7.0 SMALTIMENTO 53

8.0 GARANZIA E ASSISTENZA 53

1.0 INTRODUZIONE

Cara cliente,
caro cliente,
congratulazioni per l'acquisto del "kit di alimentazione e aria LA 10", grazie della fiducia.
Per un funzionamento ottimale e per garantire la sicurezza dell'apparecchio, leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima della messa in esercizio. Così sarete certi di poter utilizzare a lungo il vostro apparecchio.

1.1 Significato dei simboli

Leggere le istruzioni per l'uso!

Avvertenza - Pericolo! Attenersi alle avvertenze di sicurezza e alle indicazioni di pericolo!

Attenzione tensione elettrica! Pericolo di morte!

Attenzione radiazioni LED!

Avvertenza materiali e oggetti a rischio di esplosione!

Avvertenza avvio automatico!

Avvertenza superfici calde!

Indossare protettori auricolari e guanti protettivi!

Smaltire l'apparecchio, le batterie e l'imballaggio in modo ecocompatibile!

Troverete ulteriori spiegazioni su simboli, unità e abbreviazioni alle pagine 52 e 53.

1.2 Funzionamento dell'apparecchio

Il kit alimentazione e aria LA 10 è un apparecchio mobile con un potente compressore e batteria integrata 12 V. Con un semplice sistema di pompaggio potrete gonfiare gli pneumatici di auto, bici, palloni e altri articoli gonfiabili. Per farlo avete a disposizione 3 adattatori per valvole nel vano portaoggetti dell'apparecchio. L'anello di registrazione del manometro può essere regolato fino a 10 bar per aiutare ad orientarsi con la pressione desiderata. La batteria integrata 12 V può essere collegata tramite il connettore femmina per auto come fonte di energia elettrica. La batteria può essere caricata mediante un caricabatterie 230 V. La capacità della batteria e lo stato di carica vengono indicati da 3 luci LED nell'unità di alloggiamento. Attraverso 4 luci LED e il quadrante illuminato del manometro, è possibile utilizzare l'apparecchio anche al crepuscolo o di notte.

1.3 Uso conforme

Il kit di alimentazione e aria LA 10 è stato progettato esclusivamente per uso domestico. L'apparecchio permette di pompare pneumatici per auto, moto e bici, così come di gonfiare articoli per lo sport, il gioco e il tempo libero. La fornitura di energia da parte della batteria interna all'apparecchio è possibile solamente tramite l'uso di un connettore femmina per auto 12 V. Ogni altro utilizzo o modifica del kit di alimentazione e aria non è da considerarsi previsto. Per il funzionamento del kit di alimentazione e aria è prevista la batteria integrata 12 V o la presa auto 12 V dell'apparecchio. Compressore non adatto ad uso continuo. Non è possibile l'uso con DC / 24 V!
Attenzione: pericolo di danni a cose e persone!

1.4 Caratteristiche dell'apparecchio

- Compressore ad elevate prestazioni per pompare gli pneumatici di auto e bici, palloni, ecc.
- Impostazione della pressione nell'anello del manometro per avere un riferimento
- Adatto all'uso mobile grazie alla batteria
- Fonte di energia elettrica portatile 12 V (connettore femmina per auto)
- Pratica lampada a LED per l'utilizzo al crepuscolo e di notte
- Con indicatore dello stato di carica
- Accessori: caricabatterie 230 V / 12 V, 3 adattatori per valvole, per pompare palloni, pneumatici di bici e articoli per il tempo libero.
- Pratico scomparto per cavo, spina e accessori

2.0 INDICAZIONI DI SICUREZZA

2.1 Indicazioni generali di sicurezza

Avviso!
Leggere attentamente le istruzioni! L'inosservanza delle indicazioni di sicurezza può provocare danni a beni e persone e causare la morte! Conservare le istruzioni per future consultazioni o domande. Consegnarle assieme all'apparecchio in caso di cessione a terzi. Permettere anche a terzi di consultare le istruzioni. Le presenti istruzioni sono parte dell'apparecchio.

2.1.1 Tenere l'apparecchio lontano dalla portata di bambini e ragazzi fino a 16 anni! Bambini e ragazzi sotto i 16 anni non riconoscono e non capiscono i possibili rischi connessi all'uso di apparecchi elettrici. Non lasciare che i bambini si avvicinino all'apparecchio e assicurarsi che non vi possano accedere. Le piccole componenti potrebbero essere inghiottite dai bambini provocandone il soffocamento. Bambini e ragazzi potrebbero ferirsi. Tenere lontano dai bambini anche il materiale d'imballaggio.
2.1.2 Conservare le istruzioni per tutta la durata.
2.1.3 Questo apparecchio non è destinato a essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o che manchino di esperienza e conoscenza, a meno che non siano opportunamente sorvegliate o istruite sull'uso dell'apparecchio da parte di una persona responsabile della loro sicurezza.
2.1.4 Per eventuali dubbi riguardanti l'installazione, l'uso o il funzionamento dell'apparecchio rivolgersi a personale specializzato.

2.1.5 L'apparecchio e il tubo per l'aria compressa vibrano e si surriscaldano durante l'uso. Posizionarlo sempre in un luogo sicuro e aerato.
2.1.6 Non sottoporre l'apparecchio a carichi meccanici, elevate temperature, oli, grassi, solventi, umidità e vibrazioni!
2.1.7 Utilizzare l'apparecchio solo quando non sono presenti danni o difetti di funzionamento nell'apparecchio, nei cavi o negli accessori!
2.1.8 Tutte le riparazioni devono essere eseguite da un elettricista qualificato / personale qualificato.
2.1.9 L'apparecchio non deve essere modificato.
2.1.10 Non utilizzare l'apparecchio a seguito di cadute o danneggiamenti di diverso tipo. Portare l'apparecchio da un elettricista per un controllo ed eventuale riparazione!
2.1.11 Non utilizzare altri cavi o accessori. Non prolungare i cavi.
2.1.12 Durante l'utilizzo assicurarsi della presenza di una circolazione d'aria sufficiente e di uno spazio libero di almeno 18 cm attorno all'apparecchio. L'apparecchio non deve essere coperto da altri oggetti!

2.1.13 Non utilizzare il cavo per sollevare o trascinare l'apparecchio.
2.1.14 Per utilizzare l'apparecchio è necessaria una batteria con tensione in uscita 12 V / DC o la spina auto 12 V inclusa da collegare ad una presa auto 12 V.
2.1.15 Evitare che liquidi penetrino nell'apparecchio! Non immergere l'apparecchio in sostanze liquide! Utilizzare l'apparecchio solo se asciutto.
2.1.16 L'apparecchio non è a tenuta stagna. Proteggerlo dalla pioggia, dalla nebbia, dalla neve e altri liquidi! Non posizionare l'apparecchio sul pavimento umido. **Attenzione: rischio di danni e lesioni!**
2.1.17 Evitare l'uso dell'apparecchio nelle vicinanze di fiamme libere e atmosfere a rischio di esplosione.
2.1.18 Assicurarsi che la spina, il cavo di corrente e l'apparecchio siano asciutti. Non toccare e non utilizzare l'apparecchio con mani umide o bagnate.
2.1.19 Prima di ogni utilizzo, assicurarsi che l'apparecchio non sia danneggiato. Un apparecchio difettoso non deve essere usato!
2.1.20 Prima di ogni utilizzo controllare che l'apparecchio e in modo particolare gli adattatori per valvole, non siano sporchi. Pulire l'apparecchio prima dell'uso nel caso fosse sporco.
2.1.21 Utilizzare l'apparecchio solo in un ambiente sicuro! Tenere vestiti, capelli, arti e lo stesso apparecchio lontani da componenti in movimento del veicolo o del motore!
2.1.22 Utilizzare per l'apparecchio esclusivamente i fusibili qui indicati, con una protezione di massimo 15 A.
2.1.23 Assicurarsi che l'area di lavoro sia ordinata e in sicurezza. Prestare agli influssi nelle aree di lavoro e alla presenza di una illuminazione sufficiente.

2.2 Indicazioni di sicurezza per l'uso dell'apparecchio

2.2.1 Assicurare il veicolo prima di pompare o controllare la pressione degli pneumatici, di modo che questo non possa muoversi. **Attenzione: Pericolo di danni a cose e persone! Azionare sempre il freno a mano e inserire una marcia! In caso di cambio automatico inserire la posizione "parcheggio" e il freno a mano!**
2.2.2 Mentre si gonfiano gli pneumatici o si controlla la pressione il veicolo non deve essere azionato!
2.2.3 Attenersi alle indicazioni di sicurezza, quando il veicolo si trova posizionato su cavalletti o su un ponte solevatore!

2.2.4 **Attenzione!** Pericolo di tensione elettrica nell'area delle bobine d'accensione, nella distribuzione, nella batteria, nelle candele e nelle componenti elettriche del veicolo!
2.2.5 Attenersi alle indicazioni di sicurezza e alle istruzioni per l'uso del costruttore dell'auto!
2.2.6 Utilizzare l'apparecchio esclusivamente in un ambiente sicuro! Mantenere indumenti, gioielli, e capelli lontani dalle aperture di aerazione dell'apparecchio.
2.2.7 Assicurarsi durante l'uso dell'apparecchio che il tubo per l'aria compressa e i cavi non vengano danneggiati da oggetti con spigoli vivi o fonti di calore e non spezzarli. Posizionare i cavi e il tubo dell'aria compressa in modo da non inciampare. Se i cavi o il tubo dell'aria compressa sono danneggiati, non vanno utilizzati!
2.2.8 **Pericolo di corto circuito!** Utilizzando la presa auto da 12 V dell'apparecchio, fate attenzione ad usare la giusta polarità. A questo scopo attenersi alle istruzioni e allo schema elettrico.
2.2.9 Utilizzando la presa auto da 12 V dell'apparecchio, fate attenzione a non pregiudicare la sicurezza e la funzionalità di altri apparecchi! Attenersi alle istruzioni di altri apparecchi!

2.2.10 In caso di malfunzionamenti o danneggiamenti, l'apparecchio deve essere immediatamente spento e scollegato dal caricabatterie 230 V o dalla presa per auto 12 V!
2.2.11 Accertarsi che l'accensione e le utenze del veicolo siano spente, prima di collegare l'apparecchio all'auto con la presa 12 V!
2.2.12 In caso di uso non conforme dell'apparecchio, le componenti elettroniche potrebbero venire danneggiate. Potrebbe conseguirne un incidente o un incendio. **Attenzione! Pericolo di danni a cose e persone!**
2.2.13 Quando scatta il fusibile 15 A, l'apparecchio non è pronto per l'uso e non è presente la tensione 12 V nella spina dell'apparecchio.
2.2.14 Per eventuali dubbi riguardanti l'uso o il funzionamento dell'apparecchio rivolgersi a personale specializzato.
2.2.15 Un montaggio errato dell'adattatore per valvole o un posizionamento errato dello stesso sulla o nella valvola dell'articolo da pompare può provocare un cattivo collegamento tra apparecchio e articolo, l'aria in uscita provoca una caduta di pressione che ha come conseguenza valori di pressione errati.
2.2.16 Durante l'uso, tenere bambini e altre persone lontane dall'apparecchio.
2.2.17 Non utilizzate l'apparecchio se siete stanchi, o sotto l'effetto di farmaci, droghe o alcol.
2.2.18 Spegnere l'apparecchio con l'interruttore di funzionamento prima di sostituire l'adattatore della valvola.
2.2.19 Non rivolgere il getto di aria compressa verso persone, animali, polvere, sporcizia, prodotti chimici, acidi, gas, oggetti di qualsiasi tipo o sé stessi. **Attenzione! Pericolo di lesioni e di danneggiamento oggetti!**
2.2.20 Pulire prima del pompaggio l'area della valvola, nel caso in cui questa fosse polverosa. Indossare una maschera antipolvere come protezione. **Attenzione! Pericolo di lesioni e di danneggiamento oggetti!**
2.2.21 Per evitare malfunzionamento o lo scoppio dell' articolo, mentre questo viene pompato, controllare la pressione con un manometro esterno. Il manometro dell'apparecchio non è calibrato e i valori sono solo indicativi per la pressione dell'aria. Il manometro non indica dei valori vincolanti. Trovate la tolleranza di misurazione del manometro nei dati tecnici (vedi 6.0). **Attenzione! Pericolo di lesioni e di danneggiamento oggetti!**
2.2.22 Testare in modo particolare e con un manometro esterno adatto la pressione degli pneumatici degli autoveicoli, delle moto e dei rimorchi dopo averli pompati. Una pressione non sufficiente può infatti pregiudicare le prestazioni del veicolo. **Attenzione! Pericolo di lesioni e di danneggiamento oggetti!**
2.2.23 Attenersi alle indicazioni sulla pressione dell'articolo da pompare date dal produttore.
2.2.24 Non utilizzare l'apparecchio quando il caricabatterie 230 V è collegato.
2.2.25 Non sottoporre l'apparecchio a temperature superiori ai 60 °C.
2.2.26 Non sovraccaricare l'apparecchio.
2.2.27 Spostare l'apparecchio servendosi esclusivamente l'impugnatura; che non deve essere sporca d'olio, grasso o umidità.
2.2.28 Spegnere l'apparecchio dopo 10 minuti d'uso o in caso di un surriscaldamento. Per farlo basta posizionare l'interruttore di funzionamento su **(O)**. Lasciare che l'apparecchio si raffreddi per almeno 10 minuti, fino al raggiungimento della normale temperatura di esercizio così sarà poi di nuovo pronto per l'uso.
2.2.29 La pressione generata non può essere usata a scopo industriale e nemmeno nei settori alimentare, farmaceutico, del nuoto subacqueo o medico.

2.2.30 **Attenzione: radiazioni LED!** Evitare danni agli occhi! Non guardare direttamente e per un tempo prolungato il raggio di luce LED dell'apparecchio senza degli occhiali protettivi adeguati.
2.2.31 L'apparecchio è fornito di LED di classe I. Non indirizzare il raggio di luce Led verso gli occhi di altre persone o animali!

2.2.32 **Avvertenza materialie oggetti a rischio di esplosione!** Non pompare ausili per il nuoto, dispositivi di protezione individuali e canotti gonfiabili.
2.2.33 Per motivi di sicurezza, pompare l'articolo a brevi intervalli e controllare nel frattempo la pressione dell'articolo da pompare con il manometro.

2.2.34 Non utilizzare adattatori per valvole danneggiati! Questi potrebbero scoppiare a causa della pressione. **Attenzione: pericolo di lesioni!**
2.2.35 Se ci si attiene alle istruzioni e alle disposizioni, non sono necessari impegni o addestramenti particolari per poter utilizzare l'apparecchio.

2.3 Indicazioni di sicurezza batteria apparecchio

2.3.1 Non gettare la batteria nel fuoco e non cortocircuitarla.
2.3.2 Una batteria danneggiata può causare danni all'apparecchio a causa della fuoriuscita di acidi!
2.3.3 Prestare particolare attenzione se si devono manipolare batterie danneggiate. **Pericolo di cor-rosione!** Indossare guanti e indumenti adeguarti. Nel caso fossero fuoriusciti acidi dalla batteria, evitare qualsiasi contatto con pelle, occhi e muco-se. Sciacquare abbondantemente la parte interes-sata con acqua pulita e contattare immediatamen-te un medico o comunque un centro di assistenza medica.

2.4 Come comportarsi in caso di emergenza

2.4.1 Mettere in sicurezza il luogo dell'incidente e preservare chi ha subito lesioni e terzi da ulteriori danni.
2.4.2 In caso di lesioni mettere in atto le misure di primo soccorso.
2.4.3 Quando chiedete aiuto o per chiamate d'emergenza (medico, pompieri, polizia) fornite i seguenti dati:
- luogo dell'incidente (se necessario descrizione dello stesso)
- tipo di incidente
- numero dei feriti
- tipo di lesione

3.0 DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

3.1 Fornitura

1 kit di alimentazione e aria LA 10 con un tubo per l'alta pressione (leva di bloccaggio-valvola auto) e connettore auto 12 V
1 caricabatterie 230 V
1 adattatore per valvola, ca. 2,0 mm di diametro (ago per pallone)
1 adattatore per valvola, ca. 4,5 mm di diametro
1 adattatore per valvola, ca. 8,0 mm di diametro
1 istruzioni per l'uso
1 fusibile piatto auto15 A (all'interno dell'apparecchio)

Assicurarsi, dopo aver disimballato l'apparecchio che sia completo e che non sia danneggiato!

Non utilizzare l'apparecchio se danneggiato, malfunzionante o se privo di istruzioni o con istruzioni non complete!

Le figure possono in parte differire dal prodotto. Ci riserviamo modifiche tecniche per il miglioramento del prodotto. Non contiene decorazioni.

3.2 Visione d'insieme del prodotto

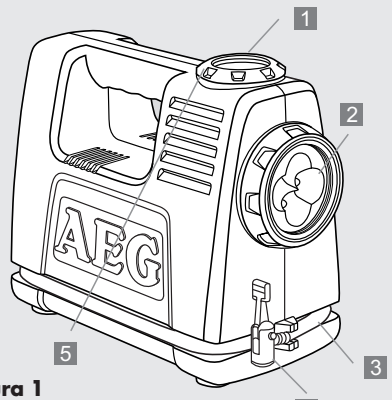


Figura 1

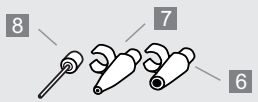


Figura 2

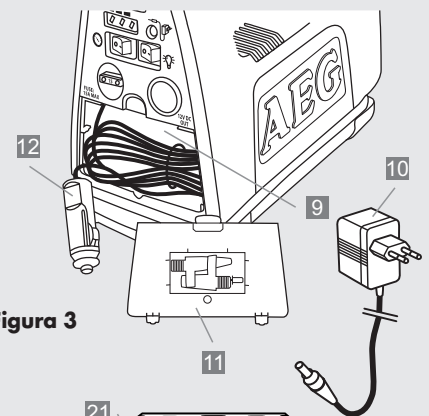


Figura 3

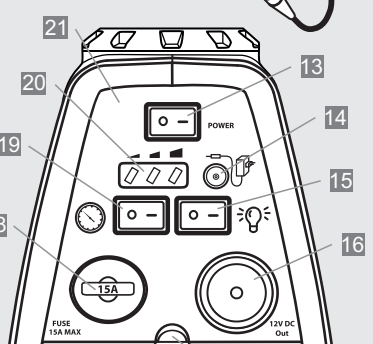


Figura 4

1. Manometro, indica la pressione dell'aria fino ad un max. di 10 bar / 145,03 PSI (bar e PSI sono unità della pressione, 1 Bar = 14,50 PSI) e illuminazione del quadrante
2. Luci con 4 LED
3. Tubo per l'aria compressa, ripiegabile nello scomparto inferiore dell'alloggiamento.
4. Leva di bloccaggio-valvola auto con chiusura rapida della valvola
5. Anello di registrazione per indicare un determinato valore di pressione
6. 1 adattatore per valvola con ca. 8,0 mm di diametro
7. 1 adattatore per valvola con ca. 4,5 mm di diametro
8. 1 adattatore per valvola con ca. 2,0 mm di diametro (ago per pallone)
9. Scomparto per la presa auto 12 V con cavo e caricabatterie 230 V.
10. Caricabatterie 230 V
11. Elemento di copertura dello scomparto per l'adattatore per valvola
12. Spina per auto 12 V con cavo e fusibile 15 A (Ampere)
13. **O / I**, interruttore on / off
14. Bussola di attacco del caricabatteria
15. **O / I**, interruttore on / off per i LED
16. Connettore femmina per auto 12 V con copertura
17. Chiusura a clip dello scomparto portaoggetti; per aprire la clip premere verso il basso
18. Fusibile dell'apparecchio 15 A (Ampere)
19. **O / I** , interruttore on / off del compressore
20. LED per indicare la capacità della batteria sia durante l'utilizzo che durante il processo di carica della batteria.
    LED verde = la batteria è piena
    LED giallo = la batteria è carica a metà
    LED rosso = la batteria è quasi scarica, deve essere caricata.
21. Unità dell'alloggiamento per gli elementi di comando

4.0 USO / ACCESSORI

4.1 Accensione / spegnimento apparecchio

- Posizionare l'interruttore on / off 13 in posizione **(I)**. L'apparecchio è pronto all'uso e l'illuminazione del manometro 1 è accesa. Le luci LED 20 indicano lo stato della batteria.
- Con l'apparecchio in modalità pronto per l'uso, la presa per auto 12 V 16 è attiva.
- Per spegnere l'apparecchio, premere l'interruttore on / off 13 in posizione **(O)**.

Avvertenza avvio automatico!
Se l'interruttore on / off 19 per l'accensione del compressore si trova in posizione **(I)** prima di accendere l'apparecchio, il compressore partirà automaticamente e dal tubo dell'aria compressa uscirà aria compressa.
Attenzione! Pericolo di danni a cose e persone!

4.2 Uso della luce

- Premere l'interruttore on / off 13 in posizione **(I)**. L'apparecchio è pronto all'uso.
- Per accendere la luce, premere l'interruttore on / off 15 dell'illuminazione in posizione **(I)**.
- Per spegnere le luci a LED, premere l'interruttore dell'illuminazione in posizione **(O)**.
- Per spegnere l'apparecchio, premere l'interruttore on / off 13 in posizione **(O)**.

4.3 Uso del compressore

L'apparecchio può essere utilizzato con la batteria integrata o con la spina integrata per auto 12 V.

Attenzione! Prima di ogni utilizzo indossare protettori auricolari e occhiali protettivi adatti!

Prima di ogni utilizzo controllare il tubo per l'aria compressa 3, verificando che non sia danneggiato! Se l'apparecchio è danneggiato non deve essere messo in funzione! Prima dell'uso leggere le istruzioni del prodotto da pompare fornite dal produttore.

Scegliere l'adattatore per valvola (per es. 7). Aprire la valvola a chiusura rapida 4 , inclinando la leva della chiusura rapida dal tubo dell'aria compressa 3 . Posizionare l'adattatore per valvole e premere la leva per richiudere nuovamente nella direzione del tubo dell'aria compressa (vedi fig. 5)

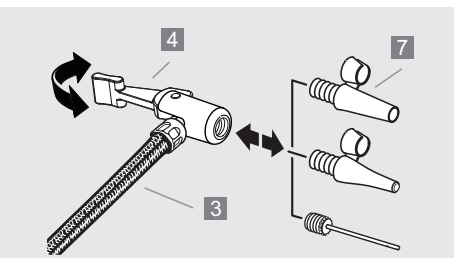


Figura 5

Pneumatici di auto, moto e bici con valvola auto (valvola Schrader con diametro filettatura 7,7 mm) possono essere pompati senza adattatore!

Il compressore può essere utilizzato al massimo per 10 minuti, poi va lasciato raffreddare 10 minuti!

- Per gonfiare gli pneumatici di un'auto non è necessario un adattatore per valvole. Togliere per prima cosa il cappuccio della valvola degli pneumatici.
- Aprire la valvola a chiusura rapida 4 e posizionare la leva di bloccaggio-valvola auto il più vicino possibile alla valvola degli pneumatici. Chiudere poi la valvola a chiusura rapida.
- Assicurarsi che la leva di bloccaggio-valvola auto sia bel posizionata sugli pneumatici tirando leggermente.

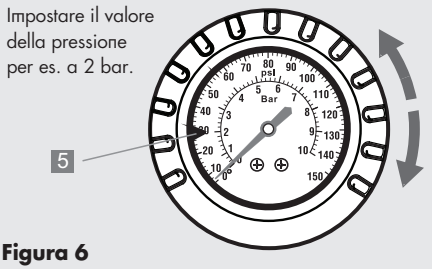


Figura 6

- Impostare la freccia dell'anello di registrazione 5 del manometro sul valore di pressione desiderato (vedi fig. 6).
- Impostare l'interruttore on / off 13 in posizione **(I)**. L'apparecchio è pronto per l'uso.
- Per attivare il compressore, premere l'interruttore on / off 19 del compressore in posizione **(I)**. Nota: il compressore può essere spento in qualsiasi momento con l'interruttore del compressore 19 o l'interruttore di funzionamento 13 **(O)**.
- Quando viene raggiunta la pressione impostata nell'anello di registrazione 5 spegnere il compressore con l'interruttore del compressore 19, premendo l'interruttore del compressore 19 in posizione **(O)**.
- Per disinserire l'apparecchio si deve spegnere anche l'interruttore di funzionamento 13.
- Aprire la chiusura rapida 4 e togliere la leva di bloccaggio-valvola auto dalla valvola degli pneumatici.
- Controllare poi la pressione con un manometro esterno, per conoscerne il valore esatto. Se non fosse stato raggiunto il valore desiderato, ripetere la procedura.
- Scitare il cappuccio della valvola degli pneumatici.

Gonfiare articoli sortivi, per il tempo libero e giochi

Il compressore può essere utilizzato al massimo per 10 minuti, poi va lasciato raffreddare 10 minuti!

- Leggere le istruzioni del produttore dell'articolo da gonfiare per conoscere la pressione max. consentita, prima di iniziare a pompare l'articolo.
- Aprire il coperchio della valvola dell'articolo.
- Fissare l'adattatore per valvola adeguato con la chiusura rapida 4 inserendolo nella valvola dell'articolo . Nel caso in cui l'adattatore si staccasse mentre pompate l'articolo, tenerlo premuto con la mano nella valvola.
- Assicurarsi che l'adattatore sia ben posizionato tirando leggermente.
- Impostare la freccia dell'anello di registrazione 5 del manometro sul valore di pressione desiderato.
- Premere l'interruttore di funzionamento 13 in posizione **(I)**. L'apparecchio è pronto per l'uso.
- Per attivare il compressore premere l'interruttore del compressore 19 in posizione **(I)**. Nota: il compressore può essere spento in qualsiasi momento con l'interruttore del compressore 19 o l'interruttore di funzionamento 13 **(O)**.
- Osservare e provare il livello di rigidità dell'articolo mente lo pompate. Se l'articolo è stato pompato eccessivamente, interrompere subito la procedura e spegnere il compressore! **Attenzione! Se la pressione è eccessiva l'articolo potrebbe scoppiare! Pericolo danni a cose e persone!**
- Quando viene raggiunta le pressione indicata nell'anello di registrazione 5 spegnere il compressore con l'interruttore del compressore 19.
- Togliere l'adattatore per valvole dalla valvola dell'articolo e chiudere il cappuccio della valvola dell'articolo.

Valori di riferimento non vincolanti della pressione

Pneumatici auto	ca. 1,9 - 3,5 bar
Pneumat. rimorchio	ca. 2,4 - 3,4 bar
Pneumatici moto	ca. 1,7 - 2,9 bar
Pneumatici bici	ca. 2,0 - 4,0 bar
Pallone da calcio	ca. 0,6 - 1,1 bar
Palla da pallavolo	ca. 0,18 - 0,22 bar

Attenzione! Far riferimento ai dati del produttore dell'articolo. Non gonfiare ausili per il nuoto con il compressore!

4.4 Caricamento batteria apparecchio

Caricamento con caricabatterie 230 V

Prima primo utilizzo la batteria deve essere completamente carica.

- Collegare la piccola presa tonda del caricabatterie 10 con la bussola di attacco 14.
- Inserire il caricabatterie in una presa 230 V.
- Premere l'interruttore di funzionamento 13 in posizione **(I)**. L'apparecchio passa in modalità di carica.
- L'indicatore LED 20 si accende e il LED lampeggiante indica lo stato di carica.
  Il tempo di carica è di ca. 10 - 12 ore.
  Quando la batteria sarà completamente carica il LED verde dovrà essere acceso e fisso.
- Al termine del processo di carica spegnere l'apparecchio con l'interruttore di funzionamento e scollegare il caricabatterie dall'apparecchio e dalla presa 230 V.

Nota! Non accendere il compressore o l'illuminazione durante il processo di carica!

4.5 Uso della presa auto 12 V

- Togliere la copertura del connettore femmina per auto 12 V.
- Collegare la presa 12 V per auto dell'altro apparecchio con il connettore femmina dell'apparecchio.
- Premere l'interruttore di funzionamento 13 in posizione **(I)**.

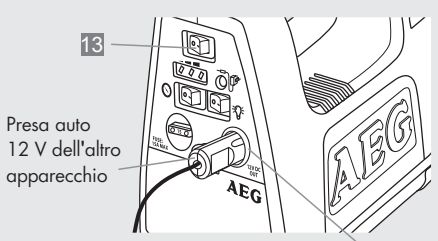


Figura 7

- Il connettore femmina per auto 12 V dell'apparecchio è ora attivo e l'altro apparecchio può ora essere messo in funzione (vedi fig. 7).
- Dopo l'uso dell'altro apparecchio, scollegare la spina 12 V dal connettore femmina per auto 12 V dell'apparecchio.

4.6 Sostituzione fusibile

Spina auto 12 V

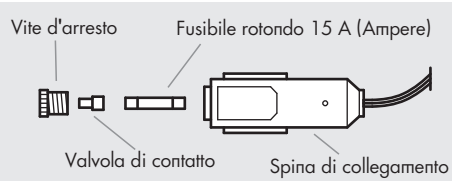


Figura 8

- Svitare la vite d'arresto.
- Togliere la valvola di contatto e il fusibile rotondo 15 A (Ampere).
- Montare tutti gli elementi con il nuovo fusibile 15 A da sequenza, come rappresentato e riavvitare nuovamente la vite d'arresto (vedi fig. 8).

Fusibile dell'apparecchio

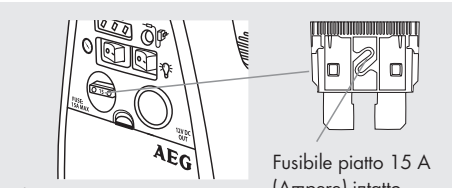


Figura 9

- Estrarre con cautela il fusibile piatto con una pinza piatta dal supporto del fusibile presente nell'unità di comando dell'alloggiamento.
- Sostituire il fusibile difettoso con un nuovo fusibile piatto 15 A, premendo con attenzione il supporto del fusibile con il pollice fino a quando non si stacca dall'alloggiamento dall'apparecchio (vedi fig. 9).

4.7 Ricerca guasti

Errore / guasto	Possibili cause	Soluzioni, rimedi
Il compressore è acceso ma non indica alcuna funzione.	L'interruttore di funzionamento 13 non è acceso.	Prima di usare il compressore accendere l'interruttore di funzionamento 13 dell'apparecchio.
	Accendendo l'interruttore di funzionamento non si accendono i LED e la luce del manometro. La batteria dell'apparecchio è scarica.	Caricare la batteria dell'apparecchio con il caricabatterie 230 V.
	Il fusibile 15 A dell'apparecchio è difettoso.	Sostituire il fusibile piatto 15 A difettoso con uno nuovo.
Nonostante indichi batteria completamente carica e fusibile intatto, l'apparecchio non funziona .	L'apparecchio è difettoso.	Rivolgersi a personale specializzato.
Il compressore si è surriscaldato.	Non si può utilizzare il compressore per più di 10 minuti.	Lasciar raffreddare il compressore per 10 minuti, ciclo massimo di lavoro 10 minuti di utilizzo e 10 minuti per lasciar raffreddare l'apparecchio.
	Le aperture di aerazione dell'apparecchio sono coperte o ostruite da un oggetto.	Rimuovere l'oggetto dalle aperture di aerazione dell'apparecchio o pulire le stesse.
Il compressore perde pressione e e non riesce a fornire la pressione sufficiente.	Tubo dell'aria compressa o compressore non stagni o anneggiati.	Rivolgersi a personale specializzato.
	L'adattatore per valvole o la leva di bloccaggio- valvola auto non sono posizionati correttamente.	Assicurarsi di aver posizionato correttamente la valvola sulla valvola auto-leva di bloccaggio e sulla valvola dell'articolo. Assicurarsi che la valvola auto-leva di bloccaggio sia posizionata correttamente sulla valvola degli pneumatici.

La tabella qui sopra per la ricerca guasti, le possibili cause e rimedi, non indica tutti i guasti possibili.

Se non è possibile riparare il guasto con le soluzioni indicate, rivolgersi a personale specializzato.

5.0 MANUTENZIONE E CURA

5.1 Pulizia, manutenzione e conservazione

5.1.1 **Attenzione!** Spegnere l'apparecchio con l'interruttore di funzionamento e scollegarlo dal caricabatterie 230 V prima della pulizia.

5.1.2 Pulire l'apparecchio con un panno asciutto. Non utilizzare liquidi o detergenti aggressivi, che potrebbero causare scolorimento o danneggiare le superfici dell'apparecchio! Evitare che i liquidi penetrino all'interno dell'apparecchio! Non immergere l'apparecchio in liquidi! Utilizzare l'apparecchio esclusivamente in luoghi asciutti.

5.1.3 Conservare / immagazzinare l' apparecchio solo in luoghi asciutti. L'umidità potrebbe danneggiare le componenti elettriche dell'apparecchio!

5.1.4 Non immagazzinare l'apparecchio in aree caratterizzate da notevoli oscillazioni di temperatura! La condensa che ne deriverebbe potrebbe danneggiare l'apparecchio!

6.0 DATI TECNICI

Descriz. apparecchio:	kit di alimentazione e aria LA 10
Numero art.:	97180
Dimensioni:	ca. 26,5 x 14 x 22,5 cm (L x L x A cm)
Peso:	ca. 3,7 kg
Fusibile:	15 A (Ampere) fusibile piatto
Compressore:	
Prestazioni:	max. 10 bar / 145 psi (bar / psi = unità pressione)
Indicatore pressione/ manometro:	indicatore analogico, non calibrato, con retroilluminazione
Tolleranze manometro:	+/- 0,34 bar (5 psi) da 0 - 6,9 bar (0 -100 psi) +/- 0,48 bar (7 psi) da 6,9 - 10 bar (100 -150 psi)
Valori acustici:	90 dB (dB = volume)
Intervalli d'uso:	max. 10 min. di utilizzo, min. 10 min. raffreddamento
Aggregato:	privo d'olio
Lunghezza tubo aria compressa:	ca. 65 cm
Batteria apparecchio:	
Tipo batteria:	batteria al piombo 12 V
Capacità batteria:	7,2 Ah (Ampere/ora)
Temp. di esercizio:	0 °C - 50 °C (Celsius)
Indicatore capacità batteria:	3 luci LED (rosso, arancio, verde)
Tempo di carica:	ca. 10 - 12 ore con il caricabatterie 230 V
Caricabatterie:	
Tensione in ingresso:	230 V ~ 50 Hz (V = Volt, Hz = Hertz, oscillazioni al secondo)
Corrente in ingresso:	max. 0,5 A (Ampere)

Tensione in uscita:	14,5 V
Corrente in uscita:	1000 mA DC (mA = milliampere, DC = corrente continua)
	usare il caricabatterie solo in ambienti interni
Illuminazione:	
Tipo illuminazione:	4 luci LED
Luci LED:	le luci LED non sono sostituibili
Classe laser:	le luci LED sono conformi alla classe di protezione I
	Apparecchi con isolamento protettivo classe II
CE	L'apparecchio è conforme alle direttive UE ▪ Direttiva macchine (2006/42/CE) ▪ Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica (2004/108/CE)

7.0 SMALTIMENTO

7.1.1 Per lo smaltimento e il riutilizzo dell'apparecchio attenersi alle norme legislative vigenti. Per eventuali domande rivolgersi al comune o a alle aziende di smaltimento. Smaltire l'apparecchio secondo la direttiva 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE).
7.1.2 Per lo smaltimento del materiale d'imballaggio attenersi alle norme vigenti in materia.

7.1.3 Le batterie esauste non sono da considerarsi rifiuti domestici. Per lo smaltimento rivolgersi alla propria elettrotecnica o ad un centro pubblico di raccolta. Come consumatori siete obbligati a riportare le batterie esauste in un centro per lo smaltimento. I seguenti simboli indicano una batteria che contiene sostanza pericolose: **Pb** = contiene piombo, **Hg** = contiene mercurio e **Cd** = contiene cadmio.

8.0 GARANZIA E ASSISTENZA

Per guasti, riparazioni o problemi rivolgersi al centro in cui è stato acquistato l'apparecchio o a personale specializzato.

Le condizioni generali di garanzia si riferiscono ai difetti di produzione e dei materiali. Riportare il prodotto difettoso nel centro in cui è stato acquistato.

Per un rapido disbrigo del reclamo abbiamo inoltre bisogno di:
▪ copia dello scontrino con data d'acquisto.
▪ motivo del reclamo (descrizione problema).

OBSAH

1.0 ÚVOD

1.1 Co znamenají symboly? 55
1.2 Funkce přístroje 55
1.3 Použití ke stanovenému účelu 55
1.4 Vybavení přístroje 56

2.0 BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

2.1 Všeobecná bezpečnostní upozornění 56
2.2 Bezpečnostní pokyny k používání přístroje 57
2.3 Bezpečnostní upozornění pro akumulátor 59
2.4 Chování v případě nouze 59

3.0 POPIS VÝROBKU

3.1 Obsah dodávky 59
3.2 Přehled výrobku 60

4.0 OBSLUHA / PŘÍSLUŠENSTVÍ

4.1 Zapnutí a vypnutí přístroje 61
4.2 Návod pro osvětlení 61
4.3 Návod pro kompresor 61
4.4 Nabíjení akumulátoru přístroje 63
4.5 Použití zástrčky na 12 V pro motorová vozidla 63
4.6 Výměna pojistky 63
4.7 Hledání chyb 64

5.0 ÚDRŽBA A OŠETŘOVÁNÍ

5.1 Čištění, údržba a skladování 65

6.0 TECHNICKÁ DATA 65

7.0 ODSTRANĚNÍ DO ODPADU 66

8.0 ZÁRUKA A SERVIS 66

1.0 ÚVOD

Vážená zákaznice,
vážený zákazníku,
blahopřejeme Vám k Vaší nové „Energetické stanici LA 10 s kompresorem"
Prosíme Vás, zájmu zajištění optimální funkce, výkonnosti a bezpečnosti Vašeho přístroje, aby jste si před uvedením do provozu přečetli návod k jeho provozu. Toto zajistí Vaší dlouhou radost z přístroje.

1.1 Co znamenají symboly?

Číst návod k provozu!

Varování – nebezpečí! Dbát na bezpečnostní pokyny a varování!

Varování před nebezpečným elektrickým napětím! Nebezpečí ohrožení života!

Varování před optickým zářením!

Varování před výbušnými látkami a předměty!

Varování před automatickým rozběhem!

Varování před horkým povrchem!

Nosit ochranu sluchu a ochranné brýle!

Odstraňujte do odpadu přístroj, baterie a obalový materiál ekologicky!

Další vysvětlivky k symbolům, jednotkám a zkratkám najdete na stránkách 65 a 66.

1.2 Funkce přístroje

Energetická stanice LA 10 je mobilní přístroj s výkonným kompresorem a integrovaným akumulátorem s napětím 12 V. S tímto komfortním systémem můžete napumpovat automobilové pneumatiky, pneumatiky jízdních kol, míče a i jiné nafukovací artikly. Pro tyto účely má přístroj k dispozici v přihrádce 3 různé ventilové adaptéry. Na prstenci manometru je možné nastavit pro orientaci požadovaný tlak až do 10 bar. V přístroji integrovaný akumulátor s napětím 12 V je možné použít přes zásuvku motorového vozidla jako zdroj proudu. Nabíjení akumulátoru se provádí přes nabíjecí síťový adaptér na 230 V. Kapacita baterie a stav nabíjení akumulátoru se znázorňuje 3 LED kontrolkami na ovládacím panelu. Osvětlení manometru se 4 LED umožňuje použití přístroje i za šera nebo v noci.

1.3 Použití ke stanovenému účelu

Energetická stanice LA 10 s kompresorem je určená jen pro privátní použití. Přístroj je vhodný pro napumpování pneumatik aut, motocyklů i jízdních kol a také sportovních artiklů i hraček. Zásobování proudem prostřednictvím interního akumulátoru je dovolené jen přes zásuvku motorového vozidla pro napětí 12 V. Každé jiné použití nebo změna stanice není použitím ke stanovenému účelu. Pro provoz stanice je určený integrovaný akumulátor s napětím 12 V nebo proud přiváděný přes zástrčku ze zásuvky motorového vozidla na 12 V. Kompresor není konstruovaný pro nepřetržitý provoz. Provoz s napětím 24 V / DC není možný!
Pozor: Nebezpečí zranění osob a věcných škod!

1.4 Vybavení přístroje

- výkonný kompresor na komfortní pumpování pneumatik aut, jízdních kol, míčů, atd.
- pro orientaci nastavitelná předvolba tlaku vzduchu na prstenci manometru
- zásluhou integrovaného akumulátoru je přístroj vhodný k mobilnímu použití
- přenosný zdroj elektrického proudu s napětím 12 V (zásuvka motorového vozidla)
- praktická lampa s LED pro používání za šera nebo v noci
- se zobrazením stavu nabíjení
- příslušenství: nabíjecí síťový adaptér pro 230 V / 12 V a 3 ventilové adaptéry na pumpování míčů, pneumatik jízdních kol a artiklů na volný čas
- praktické místo na uložení kabelu, zástrčky a příslušenství

2.0 BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

2.1 Všeobecná bezpečnostní upozornění

Varování!
Předčete si všechny pokyny! Nerespektování bezpečnostních pokynů může vést ke škodám na majetku, zranění osob nebo jejich usmrcení! Uschovejte si tento návod pro pozdější potřebu. Uchovejte si tento návod k provozu pro případné, pozdější otázky a předávejte ho spolu s přístrojem i třetí osobě. Dávejte ho vždy třetí osobě k dispozici. Návod k provozu je součástí přístroje.

2.1.1 Držte přístroj mimo dosah dětí a nezletilých do 16 let! Děti a nezletilé osoby nerozpoznávají možná nebezpečí hrozící při zacházení s přístrojem. Nedovolte, aby se dostal přístroj do dětských rukou a uchovávejte ho na, pro děti, nepřístupném místě. Malé díly mohou děti spolknout a udusit se. Děti a nezletilé osoby se mohou při použití přístroje zranit. Držte i obalový materiál mimo dosah dětí.
2.1.2 Uchovejte si návod k provozu pocelou dobu používání přístroje.
2.1.3 Tento přístroj není vhodný pro používání osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, senzorickými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a / nebo znalostmi, ledaže zůstanou pod dohledem osoby příslušné pro jejich bezpečnost nebo obdrží od této osoby poučení o správném zacházení s přístrojem.
2.1.4 Jestliže máte pochybnosti při instalaci, obsluze nebo funkci přístroje obraťte se na kvalifikovaného odborníka.

2.1.5 Přístroj a tlaková hadice se během provozu zahřívají a vibrují. Proto instalujte přístroj na bezpečném a dobře větraném místě.
2.1.6 Nevystavujte přístroj mechanickému zatížení, vysokým teplotám, vlivu olejů, tuků, rozpouštědel, vlhkosti a otřesů!
2.1.7 Uvádějte do provozu jen bezvadný přístroj bez poruch funkce, s bezvadnými kabely a příslušenstvím!
2.1. 8 Opravy přístroje smí provádět jen kvalifikovaný elektrikář nebo kvalifikovaný odborník!
2.1.9 Přístroj se nesmí modifikovat (měnit).
2.1.10 Neuvádějte přístroj do provozu, jestliže spadl z výšky nebo byl jinak poškozen. Nechte ho zkontrolovat anebo opravit kvalifikovaným elektrikářem!

2.1.11 Nepoužívejte žádné jiné kabely nebo příslušenství. Neprodlužujte kabely.
2.1.12 Během provozu musí být zajištěné dostatečné větrání volným prostorem nejméně 18 cm kolem přístroje. Přístroj se nesmí ničím přikrývat!
2.1.13 Nepoužívejte kabel na nošení přístroje ani za něj netahejte.
2.1.14 Pro provoz přístroje je zapotřebí interní akumulátor s výstupním napětím 12 V / DC nebo v obsahu přiložená zástrčka na 12 V pro zásuvky v motorových vozidlech.
2.1.15 V každém případě je nutno zabránit vniknutí kapalin do přístroje! Neponořujte přístroj do žádné kapaliny! Uvádějte do provozu jen suchý přístroj.
2.1.16 Přístroj není chráněný proti vodě. Chraňte přístroj před deštěm, mlhou, sněhem, vodou a jinými kapalinami! Nestavte přístroj na mokrou zem.
Pozor: hrozí nebezpečí věcných škod a zranění!
2.1.17 Vyhýbejte se používání přístroje v blízkosti otevřeného ohně a ve výbušném prostředí.
2.1.18 Zajistěte, aby byly všechny zástrčky, kabely a přístroj suché. Nedotýkejte se přístroje a neobsluhujte ho vlhkýma nebo mokrýma rukama!
2.1.19 Před každým použitím kontrolujte přístroj, jestli není poškozený! Vadný přístroj se nesmí uvádět do provozu!
2.1.20 Před každým použitím přístroje ho kontrolujte a obzvlášť potom ventilové adaptéry, jestli nejsou znečištěné. Znečištěný přístroj před použitím vyčistěte.
2.1.21 Používejte přístroj jen v bezpečném prostředí! Držte Vaše oblečení, vlasy, končetiny v bezpečné vzdálenosti od pohyblivých a horkých dílů motoru a vozidla!
2.1.22 Používejte přístroj jen s pojistkou, uvedenou v návodu k provozu, s hodnotou 15 A.
2.1.23 Zajistěte pořádek a bezpečnost na pracovišti. Berte ohled na vlivy okolního prostředí a zajistěte dostatečné osvětlení pracoviště.

2.2 Bezpečnostní pokyny k používání přístroje

2.2.1 Před každým pumpováním nebo kontrolou tlaku vzduchu v pneumatikách zajistěte vozidlo, aby nemohlo popojíždět.
Pozor – nebezpečí zranění nebo věcných škod! Zatahujte vždy ruční brzdu a zařaďte převodový stupeň! U vozidla s automatickou převodovkou musí být nastavená poloha "Parkování" a zatažená ruční brzda!
2.2.2 Během pumpování nebo kontroly tlaku v pneumatikách se nesmí uvádět vozidlo do provozu ani startovat!
2.2.3 Dodržujte všechny příslušné bezpečnostní předpisy, jestliže je vozidlo nadzvednuté, na zvedací plošině nebo v podobném stavu!

2.2.4 **Pozor!** Nebezpečné napětí elektrického proudu v blízkosti cívek zapalování, víka rozdělovače, kabelů zapalování, svíček a elektrických dílů motorového vozidla!
2.2.5 Dbejte na bezpečnostní pokyny uvedené v příručce výrobce motorového vozidla!
2.2.6 Používejte přístroj jen v bezpečném prostředí! Držte Vaše oblečení, šperky a vlasy v bezpečné vzdálenosti od větracích otvorů přístroje.
2.2.7 Dbejte při použití přístroje, aby se nepoškodila tlaková hadice a kabel ostrými předměty a tepelnými zdroji, neohýbejte je v ostrém úhlu. Umisťujte kabel a tlakovou hadici tak, aby nebylo možné o ně zakopnout. Poškozený kabel nebo tlaková hadice se musí ihned vyměnit!

2.2.8 **Nebezpečí zkratu!** Při použití zásuvky přístroje na 12 V dbejte na správnou polaritu připojovaného spotřebiče. Dbejte přitom na pokyny v návodu k obsluze a plány elektrického zapojení spotřebiče.
2.2.9 Při použití zásuvky spotřebiče na 12 V nesmí být ovlivněna bezpečnost a funkčnost jiných systémů a přístrojů! Dbejte přitom na pokyny uvedené v návodu k obsluze spotřebiče.
2.2.10 Při poruše provozu nebo poškození se musí přístroj okamžitě vypnout a odpojit od síťového adaptéru na 230 V resp. od zásuvky motorového vozidla na 12 V!
2.2.11 Než připojíte přístroj na zásuvku s 12 V motorového vozidla zajistěte, aby bylo vypnuté jeho zapalování a všechny spotřebiče!
2.2.12 Při neodborném použití přístroje může dojít k poškození elektronických dílů vozidla. Následkem může být nehoda nebo požár vozidla. **Pozor! Nebezpečí věcných škod a zranění osob!**
2.2.13 Po zapůsobení pojistky 15 A není přístroj provozuschopný, zásuvka na 12 V pro motorová vozidla je bez napětí.
2.2.14 Jestliže si nejste jistí co týká funkce a obsluhy přístroje, konzultujte kvalifikovaného odborníka.
2.2.15 Chybná montáž ventilového adaptéru anebo jeho chybné nasazení na nafukovaný artikl může vést k netěsnosti celého spojení. Unikající vzduch pak způsobí nesprávný tlak v artiklu.
2.2.16 Při provozu přístroje držte děti a i jiné osoby v dostatečném odstupu.
2.2.17 Nepoužívejte přístroj, jestliže jste unavení nebo pod vlivem léků, drog anebo alkoholu.
2.2.18 Před výměnou ventilového adaptéru vypněte přístroj vypínačem.
2.2.19 Nemiřte vystupujícím proudem stlačeného vzduchu na osoby, zvířata, do prachu, nečistot, chemických látek,kyselin, plynů, na ostatní předměty ani na sebe. **Pozor! Nebezpečí zranění a věcných škod!**
2.2.20 V případě potřeby očistěte před pumpováním ventil a jeho okolí. Noste masku pro ochranu Vašich dýchacích cest. **Pozor! Nebezpečí zranění a věcných škod!**
2.2.21 Pro vyloučení chybné funkce nebo prasknutí artiklu během pumpování měřte přídavně tlak vhodnou, externí zkoušečkou. Manometr přístroje není kalibrovaný, ukazuje jen orientační hodnoty. Neukazuje žádné přesné, závazné hodnoty. Tolerance měření manometru je uvedená v technických datech (viz bod 6.0). **Pozor! Nebezpečí zranění a věcných škod!**
2.2.22 Kontrolujte obzvlášť tlak v pneumatikách motorových vozidel, motocyklů a přívěsů pomocí vhodné, externí zkoušečky. Již nepatrně odchylný, chybný tlak vzduchu může ovlivnit jízdní vlastnosti. **Pozor! Nebezpečí zranění a věcných škod!**
2.2.23 Dbejte bezpodmínečně na určené hodnoty tlaku vzduchu pro pumpovaný artikl a pokyny výrobce.
2.2.24 Nepoužívejte přístroj s připojeným nabíjecím adaptérem na 230 V.
2.2.25 Nevystavujte přístroj teplotám vyšším než 60 °C.
2.2.26 Přístroj nepřetěžujte.
2.2.27 Noste přístroj jen za držadlo. Udržujte držadlo čisté, suché a zabraňte znečištěním oleji a tuky.
2.2.28 Vypněte přístroj do maximálně 10 minut nebo ihned při jeho přehřátí přepnutím vypínače do polohy (**O**). Nechte přístroj nejméně 10 minut vychladnout nebo až na normální provozní teplotu, potom je přístroj zase provozuschopný.
2.2.29 Stlačený vzduch z přístroje se nesmí používat pro podnikatelské účely, v potravinářských a lékařských oblastech ani při potápění.

2.2.30 **Varování: Záření z LED!** Zabránit poškození zraku! Nedívejte se delší dobu bez vhodných ochranných brýlí do světelného paprsku přístroje.
2.2.31 Přístroj je vybavený s LED třídy 1. Nemiřte paprskem světla do očí ostatních osob nebo zvířat!

2.2.32 **Varování před výbušnými látkami a předměty!** Nepumpujte přístrojem žádné pomůcky na plavání, artikly osobního ochranného vybavení a nafukovací čluny.
2.2.33 Z bezpečnostních důvodů pumpujte artikly postupně, v krátkých intervalech a kontrolujte tlak vzduchu na manometru a podle stavu artiklu.
2.2.34 Nepoužívejte poškozené ventilové adaptéry! Mohou tlakem vzduchu prasknout. **Pozor: Nebezpečí zranění!**
2.2.35 Při dodržení pokynů v návodu k provozu a bezpečnostních pokynů není zapotřebí žádné zvláštní zaškolení obsluhy přístroje.

2.3 Bezpečnostní upozornění pro akumulátor

2.3.1 Akumulátory z přístroje neházejte do ohně ani je nezkratujte.
2.3.2 Kyselina vytékající z poškozeného akumulátoru může poškodit přístroj!
2.3.3 Při manipulaci s poškozeným akumulátorem je třeba dávat zvláštní pozor. **Nebezpečí poleptání pokožky!** Proto noste v takových případech vhodné ochranné rukavice a chránící oblečení. Jestliže již vytekla kyselina z akumulátoru, vyhýbejte se kontaktu s Vaší pokožkou, očima a sliznicemi. Postižená místa ihned omyjte velkým množstvím čisté vody a okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.

2.4 Chování v případě nouze

2.4.1 Zajistěte místo nehody a chraňte zraněné i všechny ostatní osoby před dalším zraněním.
2.4.2 Při zranění osob poskytujte nutnou první pomoc.
2.4.3 Při volání o pomoc (lékař, požárníci, příslušníci policie) udávejte následující:
- místo nehody (popřípadě popis okolí)
- druh nehody
- počet zraněných
- druh zranění

3.0 POPIS VÝROBKU

3.1 Obsah dodávky

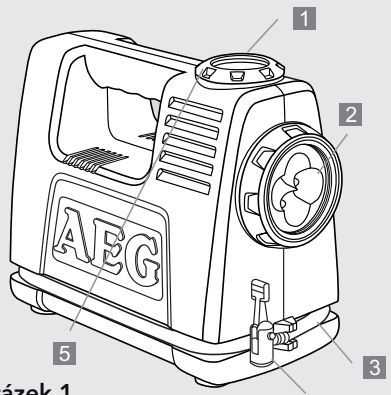
1 energetická stanice LA 10 s kompresorem, s vysokotlakou hadicí (včetně nástavce s páčkou pro automobilové ventily) a zástrčkou pro napětí 12 V motorových vozidel
1 nabíjecí síťový adaptér pro 230 V
1 ventilový adaptér s průměrem cca 2,0 mm (jehla na nafukování míčů)
1 ventilový adaptér s průměrem cca 4,5 mm
1 ventilový adaptér s průměrem cca 8,0 mm
1 návod k provozu
1 plochá pojistka 15 A (nastrčená v přístroji)

Ihned po rozbalení zkontrolujte úplnost obsahu a všechny díly, jestli nejsou poškozené!

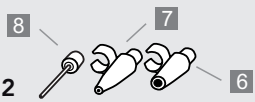
Nepoužívejte vadný přístroj, s chybnou funkcí nebo když nemáte k dispozici návod k provozu!

Zobrazení se mohou poněkud lišit od skutečného vzhledu výrobku. Změny, sloužící ke znázornění technického pokroku jsou vyhrazeny. Dekorace není součástí dodávky.

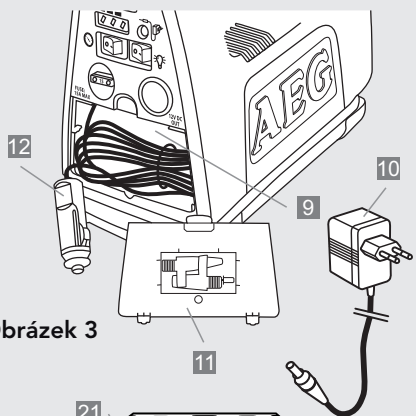
3.2 Přehled výrobku



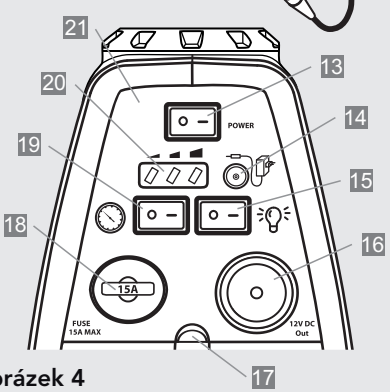
Obrázek 1



Obrázek 2



Obrázek 3



Obrázek 4

1 manometr, ukazatel tlaku až do maximálně 10 bar / 145,03 PSI (bar a PSI jsou jednotky tlaku, 1 bar = 14,50 PSI)
2 světlo se 4 LED
3 tlaková hadice, uložitelná v prohlubni tělesa přístroje
4 koncovka s páčkou rychlouzávěru pro automobilový ventil
5 nastavitelný prstenec na označení určité hodnoty tlaku
6 1 ventilový adaptér s průměrem cca 8,0 mm
7 1 ventilový adaptér s průměrem cca 4,5 mm
8 1 ventilový adaptér s průměrem cca 2,0 mm (jehla na míč)
9 přihrádka na uložení zástrčky na 12 V s kabelem a nabíjecího síťového adaptéru pro 230 V.
10 nabíjecí síťový adaptér pro 230 V
11 víko přihrádky na ventilové adaptéry
12 zástrčka na 12 V s kabelem a pojistka 15 A (ampéry)
13 **O / I**, vypínač zapnuto / vypnuto
14 zdířka pro nabíjecí síťový adaptér
15 **O / I**, vypínač světla zapnuto / vypnuto pro LED
16 zdířka s krytem pro zástrčku na 12 V
17 klip na zavírání přihrádky; pro otevření stlačit klip dolů
18 pojistka 15 A (ampéry) pro přístroj
19 **O / I**, vypínač kompresoru zapnuto / vypnuto
20 LED kontrolky pro zobrazení kapacity baterie za provozu a zobrazení kapacity baterie při nabíjení
zelená LED = akumulátor úplně nabitý,
žlutá LED = akumulátor nabitý na poloviční kapacitu,
červená LED = akumulátor je vybitý, je zapotřebí nabít.
21 jednotka ovládacích elementů

4.0 OBSLUHA / PŘÍSLUŠENSTVÍ

4.1 Zapnutí a vypnutí přístroje

- stiskněte vypínač 13 do polohy (**I**). Přístroj je připravený k provozu a osvětlení manometru 1 je zapnuté. LED kontrolky 20 ukazují aktuální kapacitu akumulátoru.
- v provozním režimu přístroje je aktivovaná zásuvka 16 na 12 V.
- pro vypnutí přístroje stiskněte vypínač 13 do polohy (**O**).

Varování před automatickým rozběhem kompresoru! Jestliže je vypínač 19 pro zapínání kompresoru před zapnutím přístroje v poloze (**I**), pak se po zapnutí přístroje automaticky rozběhne i kompresor a vhání do hadice stlačený vzduch. **Hrozí nebezpečí zranění a věcných škod!**

4.2 Návod pro osvětlení

- stiskněte vypínač 13 do polohy (**I**). Přístroj je připravený pro provoz.
- pro zapnutí osvětlení stiskněte vypínač 15 osvětlení do polohy (**I**).
- pro vypnutí LED světel stiskněte vypínač osvětlení do polohy (**O**).
- pro vypnutí přístroje stiskněte vypínač 13 do polohy (**O**).

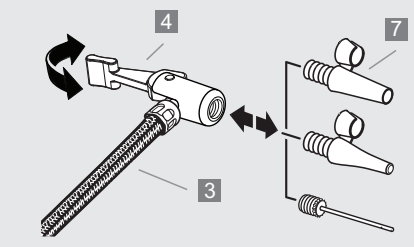
4.3 Návod pro kompresor

Přístroj je možné napájet integrovaným akumulátorem nebo přes integrovanou zástrčku na 12 V.

Pozor! Noste při používání přístroje vhodnou ochranu sluchu a ochranné brýle!

Kontrolujte před každým použitím jestli nejsou přístroj a tlaková hadice 3 poškozené! Poškozený přístroj se nesmí uvádět do provozu! Před pumpováním každého artiklu kontrolujte pokyny jeho výrobce.

Zvolte příslušný ventilový adaptér (např. 7). Otevřete rychlouzávěr ventilu 4 odtlačením páčky směrem od tlakové hadice 3 . Nasaďte ventilový adaptér a stlačte páčku zase zpátky ve směru k vysokotlaké hadici (viz obr. 5).

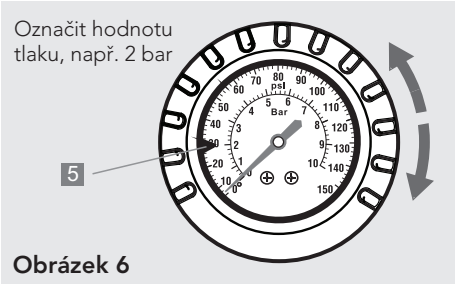


Obrázek 5

Pneumatiky aut, motocyklů a jízdních kol s autoventilem (Schrader-ventil s průměrem závitu 7,7 mm) se mohou pumpovat bez adaptéru!

Kompresor smí být v provozu jen maximálně 10 minut, potom se musí nechat 10 minut vychladnout!

- na pumpování automobilových pneumatik nepotřebujete žádný ventilový adaptér. Odšroubujte nejdříve čepičku z ventilu pneumatiky.
- otevřete rychlouzávěr 4 a nasaďte koncovku hadice s páčkou na ventil. Uzavřete koncovku páčkou.
- zkontrolujte držení opatrným táhnutím za koncovku.



Obrázek 6

- nastavte na manometru šipku prstence 5 pro orientaci na požadovanou hodnotu tlaku (viz obrázek 6).
- zapněte vypínač 13 do polohy **(I)**. Přístroj je připravený k provozu.
- pro zapnutí kompresoru stiskněte vypínač 19 kompresoru do polohy **(I)**. Poznámka: Kompresor je možné kdykoliv vypnout vypínačem 19 nebo vypínačem 13 do polohy **(O)**.
- po dosažení hodnoty tlaku nastavené na prstenci manometru vypněte kompresor vypínačem 19 . Vypínač stiskněte do polohy **(O)**.
- pro úplné vypnutí přístroje musíte použít hlavní vypínač 13 .
- otevřete koncovku uzávěru 4 a sejměte ji z ventilu pneumatiky.
- pro zjištění přesného tlaku zkontrolujte přídavně tlak vzduchu ještě jiným manometrem. Jestliže není tlak v pneumatice dostačující, opakujte celý postup.
- našroubujte čepičku zase zpátky na ventil.

Pumpování sportovních artiklů, artiklů pro volný čas a hraček

Kompresor smí být v provozu jen maximálně 10 minut, potom se musí nechat 10 minut vychladnout!

- nejdříve si přečtěte údaje o maximálním povoleném tlaku výrobce artiklu, který zamýšlíte pumpovat.
- otevřete ventil artiklu.
- připevněte vhodný ventilový adaptér pomocí rychlouzávěru 4 a zatlačte ho do ventilu artiklu. Jestliže se uvolní adaptér během pumpování, musíte ho během pumpování dodatečně zatlačit.
- zkontrolujte držení adaptéru opatrným tahem.
- nastavte šipku prstence 5 na manometru na požadovanou hodnotu tlaku.
- stiskněte provozní vypínač 13 do polohy (**I**). Přístroj je připravený k provozu.
- pro zapnutí kompresoru stiskněte vypínač 19 kompresoru do polohy (**I**). Poznámka: Kompresor je možné kdykoliv vypnout vypínačem 19 nebo vypínačem 13 do polohy **(O)**.
- pozorujte a kontrolujte tvrdost pumpovaného artiklu během pumpování. Jestliže je artikl již příliš napumpovaný, přerušte ihned pumpování vypnutím kompresoru!
  Pozor! Při vysokém tlaku vzduchu v artiklu hrozí nebezpečí, že artikl praskne! Nebezpečí zranění a věcných škod!
- při dosažení tlaku nastaveného na prstenci 5 vypněte kompresor vypínačem 19 .
- sejměte ventilový adaptér z ventilu artiklu a uzavřete jeho uzávěr.

Nezávazné orientační hodnoty pro tlaky

Automobilové pneumatiky	cca 1,9 - 3,5 bar
Pneumatiky přívěsů	cca 2,4 - 3,4 bar
Pneumatiky motocyklů	cca 1,7 - 2,9 bar
Pneumatiky jízdních kol	cca 2,0 - 4,0 bar
Fotbalový míč	cca 0,6 - 1,1 bar
Volejbalový míč	cca 0,18 - 0,22 bar

Pozor! Dbejte na údaje výrobce artiklu Nepumpujte kompresorem žádné pomůcky na plavání

4.4 Nabíjení akumulátoru přístroje

Nabíjení nabíjecím síťovým adaptérem na 230 V

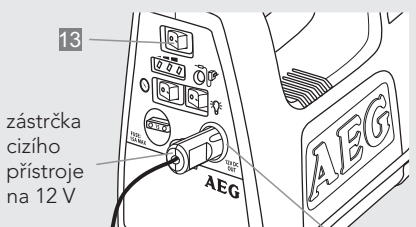
Před prvním uvedením do provozu má být akumulátor úplně nabitý.

- zapojte malou, kulatou zástrčku nabíjecího síťového adaptéru 10 do zdířky 14 .
- zastrčte nabíjecí síťový adaptér do zásuvky s napětím 230 V.
- zapněte vypínač 13 do polohy (**I**). Přístroj se přepne do nabíjecího režimu.
- LED zobrazení 20 se rozsvítí a blikající LED ukazuje aktuální kapacitu akumulátoru. Nabíjení trvá cca 10 až 12 hodin. Při plně nabitém akumulátoru svítí trvale zelená LED.
- po nabití vypněte přístroj provozním vypínačem a vytáhněte síťový adaptér ze zásuvky.

Upozornění! Během nabíjení nezapínejte kompresor nebo osvětlení přístroje!

4.5 Použití zástrčky na 12 V pro motorová vozidla

- sejměte kryt zdířky na 12 V.
- zapojte zástrčku na 12 V cizího přístroje do zdířky na přístroji
- stiskněte provozní vypínač 13 do polohy (**I**).

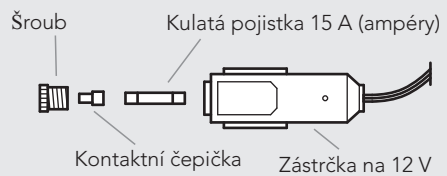


Obrázek 7

- nyní je zdířka přístroje na 12 V aktivní a připojený cizí přístroj s napětím 12 V je možné uvést do provozu (viz obrázek 7).
- po použití cizího přístroje vytáhněte zástrčku na 12 V ze zdířky přístroje.

4.6 Výměna pojistky

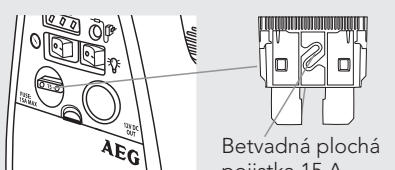
Zástrčka na 12 V



Obrázek 8

- vyšroubujte šroub.
- sejměte kontaktní čepičku a kulatou pojistku 15 A (ampéry)
- sestavte zase všechny díly dohromady, spolu s novou pojistkou 15 A, v pořadí podle obrázku a zašroubujte šroub (viz obrázek 8).

Pojistka přístroje



Obrázek 9

- vytáhněte opatrně plochými kleštěmi plochou pojistku z držáku z jednotky ovládacích elementů.
- nahraďte vadnou pojistku novou plochou pojistkou 15 A, zatlačte ji palcem do příslušného držáku tak, aby lícovala s tělesem přístroje (viz obrázek 9).

4.7 Hledání chyb

Chyby / Poruchy	Možné příčiny	Řešení, pomoc
Kompresor je zapnutý, ale neukazuje žádnou funkci.	Provozní vypínač 13 není zapnutý.	Před použitím kompresoru zapněte nejdříve provozní vypínač 13 .
	Při zapnutí provozního vypínače se nerozsvítí LED ani osvětlení manometru. Akumulátor přístroje je vybitý.	Nabijte akumulátor přístroje pomocí nabíjecího síťového adaptéru pro 230 V.
	Pojistka 15 A přístroje je vadná.	Vyměňte vadnou plochou pojistku 15 A za novou.
Přístroj neukazuje žádnou funkci, přestože je pojistka přístroje bezvadná a akumulátor nabitý.	Přístroj je vadný.	Obraťte se na kvalifikovaného odborníka.
Kompresor je přehřátý.	Kompresor byl v provozu déle než 10 minut.	Nechte přístroj 10 minut vychladnout a potom vždy dodržujte cyklus 10 minut provozu a 10 minut chlazení.
	Větrací otvory přístroje jsou ucpané nebo něčím přikryté.	Odkryjte větrací otvory anebo je vyčistěte.
Kompresor ztrácí tlak a nevydává dostatečný tlak.	Tlaková hadice nebo kompresor jsou netěsné nebo poškozené.	Obraťte se na kvalifikovaného odborníka.
	Ventilový adaptér nebo koncovka s páčkou správně nedrží.	Zkontrolujte držení ventilového adaptéru na koncovce a držení na ventilu. Zkontrolujte držení koncovky pro automobilové ventily na ventilu pneumatiky.

Horní tabulka obsahuje popis hledání chyb nebo poruch a pomoc k jejich odstranění, ale neobsahuje všechny možné případy.

Jestliže není možné odstranit poruchu přístroje popsaným opatřením, obraťte se na kvalifikovaného odborníka.

5.0 ÚDRŽBA A OŠETŘOVÁNÍ

5.1 Čištění, údržba a skladování

5.1.1 **Varování!** Před čištěním vypněte přístroj provozním vypínačem a odpojte nabíjecí síťový adaptér pro 230 V od přívodu elektrického proudu.
5.1.2 Čistěte přístroj jen suchým hadrem. Nepoužívejte žádné kapaliny nebo ostré čistící prostředky, protože mohou způsobit odbarvení nebo poškození povrchu přístroje! Je třeba bránit vniknutí kapalin do přístroje! Neponořujte přístroj do kapalin! Uvádějte do provozu jen suchý přístroj.
5.1.3 Skladujte přístroj jen v suchém prostředí! Vlhkost může poškodit elektroniku přístroje!
5.1.4 Neskladujte přístroj v prostředí s extrémními výkyvy prostředí! Kondenzace vody může poškodit elektroniku!

6.0 TECHNICKÁ DATA

Popis přístroje:	Energetická stanice LA 10 s kompresorem
Číslo artiklu:	97180
Rozměry:	cca 26,5 x 14 x 22,5 cm (D x Š x V cm)
Váha:	cca 3,7 kg
Pojistka přístroje:	15 A (ampéry) plochá pojistka
Kompresor:	
Výkon kompresoru:	max. 10 bar / 145 psi (bar / psi = jednotky tlaku)
Zobrazení tlaku / zobrazení na manometru:	analogová stupnice, nekalibrovaná, s osvětleným pozadím
Tolerance manometru:	+/- 0,34 bar (5 psi) při 0 - 6,9 bar (0 -100 psi) +/- 0,48 bar (7 psi) při 6,9 - 10 bar (100 -150 psi)
Hluk:	90 dB (dB = síla hluku)
Intervalový provoz:	maximálně 10 minut provozu, 10 minut chlazení
Agregát:	bez oleje
Délka tlakové hadice:	cca 65 cm
Akumulátor přístroje:	
Typ:	12 V olovnatý akumulátor
Kapacita:	7,2 Ah (ampérhodin)
Provozní teplota:	0 °C - 50 °C (Celsia)
Zobrazení kapacity:	3 LED (červená, oranžová, zelená)
Doba nabíjení:	cca 10 - 12 hodin s nabíjecím síťovým adaptérem pro 230 V
Nabíjecí síťový adaptér:	
Vstupní napětí:	230 V ~ 50 Hz (V = Volt, Hz = Hertz, kmitů za vteřinu)

Vstupní proud:	max. 0,5 A (ampéry)
Výstupní napětí:	14,5 V
Výstupní proud:	1000 mA DC (mA = miliampéry, DC = střídavý proud)
	Nabíjecí adaptér používat jen ve vnitřních prostorech
Osvětlení:	
Druh osvětlení:	4 LED
LED:	LED nejsou vyměnitelné
Lazerová třída:	LED odpovídají
	ochranné třídě I Přístroje s ochrannou izolací ochranné třídy II
CE	Přístroj je konformní s EG směrnicí ▪ Směrnice pro stroje (2006/42/EG) ▪ Směrnice pro \ elektro-magnetickou snášenlivost (2004/108/EG)

7.0 ODSTRANĚNÍ DO ODPADU

7.1.1 Odstranění do odpadu se musí provést v souladu se zákonnými ustanoveními. Informujte se u Vašeho města, obce nebo u sběrny. Přístroj odstraňujte do odpadu podle EG směrnice pro staré elektrické a elektronické přístroje 2002/96/EG-WEEE.
7.1.2 Při odstraňování obalového materiálu do odpadu dbejte na příslušné zákony.

7.1.3 Vybité akumulátory nebo baterie nepatří do domácího odpadu. Odevzdejte je do Vašeho obchodu s elektrickými spotřebiči nebo je odstraňte do odpadu u Vaší veřejné sběrny. Jako spotřebitel jste povinní odevzdat akumulátor nebo baterie do sběrny. Následující zkratky značí baterie nebo akumulátory se škodlivými látkami: **Pb** = obsahuje olovo, **Hg** = obsahuje rtuť a **Cd** = obsahuje kadmium.

8.0 ZÁRUKA A SERVIS

V případě poškození výrobku, nutnosti opravy nebo jiných problémů se obraťte na příslušnou prodejnu nebo na kvalifikovaného odborníka.

Všeobecné záruční podmínky se vztahují na vady z výroby a vady materiálu. Odevzdejte vadný výrobek do prodejny.

Pro rychlé zpracování Vaší reklamace potřebujeme:
- kopii pokladní účtenky s datem zakoupení.
- důvod reklamace (popis závady).

OBSAH

1.0 ÚVOD

1.1 Čo znamenajú symboly? 68
1.2 Spôsob činnosti prístroja 68
1.3 Používanie v súlade s určeným účelom 68
1.4 Vybavenie prístroja 69

2.0 BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

2.1 Všeobecné bezpečnostné pokyny 69
2.2 Bezpečnostné pokyny týkajúce sa používania prístroja 70
2.3 Bezpečnostné pokyny týkajúce sa akumulátorovej batérie prístroja 72
2.4 Čo robiť v núdzovom prípade 72

3.0 POPIS

3.1 Obsah dodávky 72
3.2 Prehľad o produkte 73

4.0 OVLÁDANIE/ PRÍSLUŠENSTVO

4.1 Za- / vypnutie prístroja 74
4.2 Ovládanie osvetlenia 74
4.3 Ovládanie kompresora 74
4.4 Nabíjanie akum. batérie prístroja 76
4.5 Používanie 12 V automobilovej zásuvky 76
4.6 Výmena poistiek 76
4.7 Vyhľadávanie chyby 77

5.0 ÚDRŽBA A STAROSTLIVOSŤ

5.1 Čistenie, údržba a skladovanie 78

6.0 TECHNICKÉ ÚDAJE 78

7.0 LIKVIDÁCIA 79

8.0 GARANCIA A SERVIS 79

1.0 ÚVOD

Vážená zákazníčka,
vážený zákazník,
blahoželáme Vám ku kúpe Vašej novej „Pneumatickej e energetickej stanice LA 10" a ďakujeme za Vašu dôveru.
Pre zaručenie optimálnej funkčnosti, výkonnosti a bezpečnosti Vášho prístroja si pred prvým uvedením do prevádzky prosím prečítajte návod na používanie. Tak je zabezpečené, že sa budete z tohto prístroja dlho tešiť.

1.1 Čo znamenajú symboly?

Prečítajte si návod na používanie!

Varovanie - Nebezpečenstvo! Dodržiavajte bezpečnostné a výstražné pokyny!

Varovanie pred nebezpečným elektrickým napätím! Životunebezpečné!

Varovanie pred optickým žiarením!

Varovanie pred látkami a predmetmi s nebezpečenstvom explózie!

Varovanie pred automatickým štartom!

Varovanie pred horúcim povrchom!

Noste ochranu sluchu a ochranné okuliare!

Prístroj, batérie a obal ekologicky zlikvidujte!

Ďalšie vysvetlenia symbolov, jednotiek a skratiek nájdete na stranách 78 a 79.

1.2 Spôsob činnosti prístroja

Pneumatická a energetická stanica LA 10 je mobilný prístroj s výkonným kompresorom a zabudovanou 12 V akumulátorovou batériou. Pomocou komfortného nahusťovacieho systému môžete napumpovať pneumatiky auta a bicykla, lopty a iné nafukovacie predmety. Máte na to k dispozícii 3 rôzne ventilové adaptéry v odkladacom priestore prístroja. Na nastavovacom krúžku manometra prístroja je možné pre orientáciu nastaviť želaný tlak vzduchu až do 10 bar. Integrovanú 12 V akumulátorovú batériu prístroja možno používať prostredníctvom automobilovej zásuvky ako 12 V zdroj prúdu. Nabíjanie akumulátorových batérií prebieha prostredníctvom 230 V nabíjacieho sieťového dielu. Kapacita batérie a stav nabitia akumulátorových batérií sú zobrazené 3 LED-kontrolkami na schránkovej jednotke pre ovládacie elementy. Vďaka 4 LED-svetlám a osvetlenému číselníku manometra je možné používanie aj pri stmievaní a v noci.

1.3 Používanie v súlade s určeným účelom

Pneumatická a energetická stanica LA 10 je určená výhradne pre súkromné používanie. Prístroj je určený pre hustenie pneumatík automobilov, motocyklov a bicyklov ako aj nafukovacích športových predmetov a predmetov určených na hranie a voľnočasové aktivity. Zásobovanie energiou je povolené výhradne skrze 12 V automobilovú zásuvku. Každé iné používanie alebo zmena pneumatickej a energetickej stanice nie je v súlade s určeným účelom. Na prevádzku pneumatickej a energetickej stanice je určená integrovaná 12 V akumulátorová batéria alebo 12 V automobilová zástrčka prístroja. Kompresor nie je dimenzovaný pre trvalú prevádzku. Prevádzka s 24 V / DC nie je možná! **Pozor: Nebezpečenstvo vzniku vecných skôd a poranenia osôb!**

1.4 Vybavenie prístroja

- Výkonný kompresor pre komfortné nahusťovanie pneumatík automobilov, bicyklov, lôpt atď.
- Nastaviteľná predvoľba tlaku vzduchu na krúžku manometra pre orientáciu
- Integrovaná akumulátorová batéria umožňuje mobilné nasadenie
- Portabilný 12 V zdroj prúdu (automobilová zásuvka)
- Praktická LED-lampa pre používanie pri stmievaní a v noci
- S ukazovateľom stavu nabitosti
- Príslušenstvo: 230 V / 12 V nabíjací sieťový diel ako aj 3 ventilové adaptéry pre nafukovanie lôpt, pneumatík bicyklov a predmetov pre voľnočasové aktivity
- Praktická možnosť uskladnenia pre kábel, zástrčku a príslušenstvo

2.0 BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

2.1 Všeobecné bezpečnostné pokyny

Varovanie!
Prečítajte si všetky upozornenia! Nedodržiavanie bezpečnostných pokynov môže viesť k škodám na majetku, poraneniu osôb alebo usmrteniu! Uschovajte si tento návod pre neskoršie nahliadnutie. Uschovajte si tento návod na používanie pre neskoršie otázky a pri predaní prístroja tretím osobám ho odovzdajte spolu s prístrojom. Sprístupnite tento návod i tretím osobám. Návod na ovládanie je súčasťou prístroja.

2.1.1 Držte prístroj v bezpečnej vzdialenosti od detí a mladých do 16 rokov! Deti a mladí do 16 rokov nedokážu porozumieť a rozoznať možné nebezpečenstvá pri styku a elektrickými prístrojmi. Zabráňte preniknutiu prístroja do detských rúk a skladujte ho tak, aby bol pre deti nepristupný. Deti môžu prehltnúť drobné časti a zadusiť sa nimi. Deti a mladí by sa mohli pri používaní prístroja poraniť. I obalový materiál držte v bezpečnej vzdialenosti od detí.
2.1.2 Návod na používanie si uschovajte po celú dobu životnosti prístroja.
2.1.3 Tento prístroj nie je určený na používanie osobami (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, senzorickými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatočnými skúsenosťami a / alebo, nedostatočnými vedomosťami, okrem prípadov, keď sú pod dozorom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo ak boli poučené o používaní prístroja.
2.1.4 V prípade neistoty ohľadom inštalácie, ovládania alebo spôsobu práce prístroja sa obráťte na kvalifikovaný personál.

2.1.5 Prístroj a pneumatická hadica počas prevádzky vibrujú a zahrievajú sa. Prístroj vždy umiestnite na bezpečnom, dobre vetranom mieste.
2.1.6 Nevystavujte prístroj žiadnej mechanickej záťaži, vysokým teplotám, olejom, mastnote, rozpúšťadlám, vlhkosti a otrasom!
2.1.7 Prevádzkujte prístroj len vtedy, ak sa na ňom nevyskytujú žiadne poškodenia, funkčné poruchy na prístroji, kábloch alebo príslušenstve!
2.1.8 Všetky opravy na prístroji musí vykonať kvalifikovaný elektrikár / kvalifikovaný odborný personál.
2.1.9 Prístroj nesmie byť modifikovaný (zmenený).
2.1.10 Nepoužívajte prístroj, ak spadol alebo bol iným spôsobom poškodený.Prineste ho na preskúšanie alebo opravu kvalifikovanému elektrikárovi!

2.1.11 Nepoužívajte žiadne iné káble alebo časti príslušenstva. Nepredlžujte káble.
2.1.12 Počas prevádzky musí byť kvôli zabezpečeniu dostatočnej cirkulácie vzduchu k dispozícii voľný priestor minimálne 18 cm okolo prístroja. Prístroj nesmie byť pokrytý predmetmi!
2.1.13 Nepoužívajte kábel na nosenie alebo ťahanie prístroja.
2.1.14 Na prevádzku prístroja je potrebná interná akumulátorová batéria s výstupným napätím 12 V / DC alebo priložená 12 V automobilová zástrčka pre prevádzku v 12 V automobilovej zásuvke vozidla.
2.1.15 Zabráňte preniknutiu kvapalín do prístroja! Nikdy neponárajte prístroj do kvapalín! Prístroj prevádzkujte výlučne v suchom stave.
2.1.16 Prístroj nemá ochranu proti vode. Chráňte prístroj pred daždivým počasím, hmlou, snehovými zrážkami a inými kvapalinami! Nepostavte prístroj na mokrý podklad. **Pozor: Nebezpečenstvo vecných skôd a poranení!**
2.1.17 Zabráňte používaniu prístroja v blízkosti otvorených plameňov a v prostredí s nebezpečenstvom explózie.
2.1.18 Uistite sa, že sú všetky zástrčky, prúdový kábel a prístroj suché. Nikdy sa nedotýkajte a neovládajte prístroj vlhkými alebo mokrými rukami!
2.1.19 Pred každým použitím skontrolujte prístroj ohľadom prípadných poškodení. Defektný prístroj nesmiete uvádzať do prevádzky!
2.1.20 Pred každým použitím skontrolujte prístroj a najmä ventilový adaptér ohľadom znečistenia. Ak nájdete nečistoty, vyčistite prístroj predtým, ako ho budete používať.
2.1.21 Používajte prístroj iba v bezpečnom prostredí! Držte Vaše oblečenie, vlasy, končatiny a prístroj vzdialené od horúcich častí motora a vozidla!
2.1.22 Pre prístroj používajte iba poistky uvedené v tomto návode na používanie s poistkou maximálne 15 A.
2.1.23 Zabezpečte na pracovisku poriadok a bezpečnosť. Berte ohľad na vplyvy okolia a postarajte sa o dostatočné osvetlenie pracovného priestoru.

2.2 Bezpečnostné pokyny týkajúce sa používania prístroja

2.2.1 Pred každým hustením alebo kontrolou tlaku pneumatík zaistite vozidlo, aby sa nemohlo pohnúť. **Pozor - nebezpečenstvo poranenia a vzniku vecných škôd! Vždy zatiahnite ručnú brzdu a zaraďte rýchlostný chod! Pri automatickej prevodovke musí byť nastavená "Parkovacia pozícia" a zatiahnutá ručná brzda!**
2.2.2 Počas zvyšovania alebo kontroly tlaku vzduchu nesmie byť vozidlo prevádzkované alebo štartované!
2.2.3 Dodržiavajte bezpečnostné pokyny, ak je vozidlo nadvihnuté alebo sa nachádza na zdvižnej plošine alebo podobnom zariadení!

2.2.4 **Pozor!** Nebezpečenstvo elektrického napätia v oblasti zapaľovacích cievok, hlavy rozdeľovača, zapaľovacích káblov, zapaľovacích sviečok a elektrických častí vo vozidle!
2.2.5 Dbajte na bezpečnostné pokyny a príručku od výrobcu vozidla!
2.2.6 Používajte prístroj iba v bezpečnom prostredí! Držte oblečenie, ozdoby a vlasy vzdialené od vetracích otvorov prístroja.
2.2.7 Pri používaní prístroja dbajte na to, aby pneumatická hadica a káble neboli poškodené ostrými predmetmi a tepelnými zdrojmi a nezalamujte ich. Položte pneumatickú hadicu a káble tak, aby sa o ne nik nemohol potknúť. Poškodená pneumatická hadica a alebo poškodené káble musia byť okamžite vymenené!

2.2.8 **Nebezpečenstvo skratu!** Pri používaní 12 V automobilovej zásuvky dbajte na správnu polaritu zapájaného spotrebiča. Dodržiavajte pritom pokyny z návodu na používanie a schémy zapojenia spotrebiča.
2.2.9 Pri používaní 12 V automobilovej zásuvky prístroja dbajte na to, aby nebola ohrozená bezpečnosť a funkčnosť iných systémov a prístrojov! Dodržiavajte pritom pokyny návodu na používanie spotrebiča.
2.2.10 Pri prevádzkových poruchách a poškodeniach je potrebné prístroj okamžite vypnúť a odpojiť od 230 V nabíjacieho sieťového dielu príp. 12 V automobilovej zásuvky vozidla!
2.2.11 Zabezpečte, aby bolo zapaľovanie a všetky spotrebiče vo vozidle vypnuté predtým, ako zapojíte prístroj do 12 V automobilovej zásuvky vozidla!
2.2.12 Pri neodbornom používaní prístroja môže dôjsť k poškodeniu elektronických častí vozidla. To môže mať za následok nehodu alebo požiar. **Pozor! Nebezpečenstvo vzniku vecných škôd a poranenia osôb!**
2.2.13 Ak sa 15 A poistka prístroja aktivuje, nie je prístroj prevádzkyschopný a v automobilovej zásuvke prístroja nie je prítomné 12 V napätie.
2.2.14 V prípade neistoty ohľadom fungovania a ovládania prístroja požiadajte o radu kvalifikovaný personál.
2.2.15 Nesprávna montáž ventilového adaptéra príp. nesprávne nasadenie alebo vloženie ventilového adaptéra na / do ventilu predmetu určeného na nafúkanie môže viesť k netesnému spojeniu medzi prístrojom a predmetom. Unikajúcim vzduchom vzniká pokles tlaku a tým i nesprávne hodnoty tlaku vzduchu.
2.2.16 Deti a iné osoby držte počas prevádzky vzdialené od prístroja.
2.2.17 Nepoužívajte prístroj, ak ste unavený alebo pod vplyvom liekov, drog alebo alkoholu.
2.2.18 Pred výmenou ventilového adaptéra vypnite prístroj prostredníctvom prevádzkového spínača.
2.2.19 Prúd stlačeného vzduchu nenasmerujte na osoby, zvieratá, prach, nečistotu, chemikálie, kyseliny, plyny, predmety akéhokoľvek typu alebo na seba! **Nebezpečenstvo poranenia osôb a vzniku vecných škôd!**
2.2.20 Pred pumpovaním vyčistite oblasť ventilu, ak je zaprášený. Pre ochranu Vašich dýchacích orgánov noste prachovú masku. **Pozor! Nebezpečenstvo poranenia osôb a vzniku vecných škôd!**
2.2.21 Aby ste predišli nesprávnym funkciám alebo prasknutiu výrobku pri hustení, zmerajte počas fázy nafukovania tlak vzduchu vhodným externým manometrom na meranie tlaku vzduchu. Manometer prístroja nie je ciachovaný a zobrazené hodnoty je teda potrebné chápať iba ako predpísané hodnoty pre tlak vzduchu. Manometer nezobrazuje záväzne presné hodnoty tlaku vzduchu. Meracie tolerancie manometra nájdete v kapitole Technické údaje (pozri bod 6.0). **Pozor! Nebezpečenstvo poranenia osôb a vzniku vecných škôd!**
2.2.22 Po napumpovaní skontrolujte najmä tlak pneumatík vozidiel, motocyklov a prívesov vhodným externým manometrom pre kontrolu tlaku vzduchu. Už minimálne nesprávny tlak vzduchu môže ovplyvniť správanie vozidla. **Pozor! Nebezpečenstvo poranenia osôb a vzniku vecných škôd!**
2.2.23 Bezpodmienečne zohľadnite predpisy týkajúce sa tlaku vzduchu predmetu, ktorý chcete nahustiť, a upozornenia výrobcu.
2.2.24 Nepoužívajte prístroj, ak je 230 V nabíjací sieťový diel zapojený.
2.2.25 Nevystavujte prístroj teplotám nad 60 °C.
2.2.26 Nepreťažujte prístroj.
2.2.27 Prístroj noste uchopený iba za rukoväť. Udržiavajte rukoväť čistú od olejov, mastnoty a vlhkosti.
2.2.28 Prístroj po maximálne 10 minútach prevádzky alebo v prípade prehriatia okamžite zastavte stlačením prevádzkového spínača na (**O**). Nechajte

prístroj aspoň 10 minút vychladnúť, až kým je dosiahnutá normálna prevádzková teplota a prístroj je opäť prevádzkyschopný.
2.2.29 Vytvorený tlak vzduchu nesmie byť použitý na reklamné účely ako ani pre potravinársku, farmaceutickú, potápačskú alebo medicínsku oblasť.

2.2.30 **Varovanie: LED-žiarenie!** Zabráňte poškodeniu očí! Nepozerajte priamo dlhší čas bez vhodných ochranných okuliarí do LED svetelného lúča prístroja.
2.2.31 Prístroj obsahuje LED-svetlá triedy 1. Nenasmerujte LED svetelný lúč do očí iných osôb a zvierat!

2.2.32 Varovanie pred látkami a predmetmi s hrozbou explózie! **Nenafukujte plávacie pomôcky, osobné ochranné predmety a nafukovacie člny.**
2.2.33 Pumpujte predmet z bezpečnostných dôvodov iba v krátkych pumpovacích intervaloch a medzičasom skontrolujte tlak vzduchu na manometri a nafukovanom predmete.
2.2.34 Nepoužívajte poškodený ventilový adaptér! Mohol by skrze tlak vzduchu prasknúť. **Pozor: Nebezpečenstvo poranenia!**
2.2.35 Vďaka dodržiavaniu predpisov návodu na používanie a bezpečnostných pokynov nie sú potrebné žiadne špeciálne požiadavky a školenia osoby obsluhujúcej prístroj.

2.3 Bezpečnostné pokyny týkajúce sa akumulátorovej batérie prístroja

2.3.1 Akumulátorovú batériu prístroja nehádžte do ohňa a neskratujte ju.
2.3.2 Poškodená akumulátorová batéria prístroja môže vytekajúcou batériovou kyselinou poškodiť prístroj!
2.3.3 Pri zaobchádzaní s poškodenou batériou je potrebná mimoriadna opatrnosť. **Nebezpečenstvo poranenia!** Noste vhodné ochranné okuliare a ochranné oblečenie. Ak z batérie vytiekla kyselina, zabráňte akémukoľvek kontaktu s pokožkou, očami a sliznicou. Postihnuté miesto ihneď vypláchnite veľkým množstvom čistej vody a okamžite vyhľadajte lekára alebo zdravotnú pomoc.

2.4 Čo robiť v núdzovom prípade

2.4.1 Zabezpečte miesto nehody a chráňte poranené a všetky iné osoby pred ďalšími úrazmi.
2.4.2 V prípade poranenia osôb poskytnite nutné opatrenia prvej pomoci.
2.4.3 V prípade potrebnej pomoci alebo pri núdzovom volaní (lekár, požiarnici, polícia) zadajte nasledujúce údaje:
- Miesto nehody (príp. popis okolia)
- Druh nehody
- Počet zranených
- Počet zranení

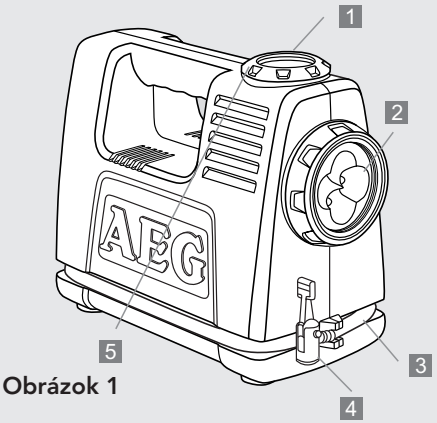
3.0 POPIS

3.1 Obsah dodávky

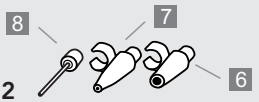
1 pneumatická a energetická stanica LA 10 s pneumatickou hadicou (vrátane páčkovej zástrčky autoventilu) ako aj s 12 V automobilovou pripojovacou zástrčkou
1 nabíjací sieťový diel 230 V
1 ventilový adaptér s cca. 2,0 mm priemerom (ihla na lopty)
1 ventilový adaptér s cca. 4,5 mm priemerom
1 ventilový adaptér s cca. 8,0 mm priemerom
1 návod na používanie
1 automobilová plochá nožová poistka 15 A (zasunutá v prístroji)

Ihneď po rozbalení skontrolujte všetky časti ohľadom poškodení a úplnosť dodávky!
V prípade poškodení, chybových fukcií alebo chýbajúceho či neúplného návodu na používanie prístroj nepoužívajte!
Zobrazenia sa môžu mierne odlišovať od produktu. Zmeny slúžiace technickému pokroku vyhradené. Dekorácia nie je súčasťou dodávky.

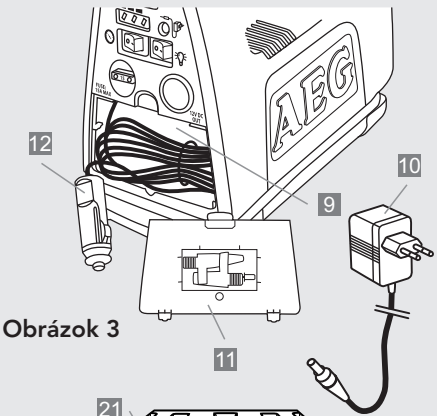
3.2 Prehľad o produkte



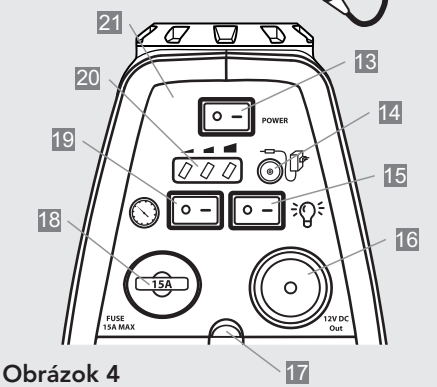
Obrázok 1



Obrázok 2



Obrázok 3



Obrázok 4

1 Manometer, ukazovateľ tlaku vzduchu do max. 10 bar / 145,03 PSI (bar a PSI sú jednotky tlaku, 1 bar = 14,50 PSI) a osvetlenie číselníka
2 Svietidlo so 4 LED-svetlami
3 Pneumatická hadica uschovateľná na spodnom prehĺbení schránky
4 Páčková zástrčka autoventilu s rýchlouzáverom ventilu
5 Nastavovací krúžok pre poznačenie určitej hodnoty tlaku vzduchu
6 1 ventilový adaptér s cca. 8,0 mm priemerom
7 1 ventilový adaptér s cca. 4,5 mm priemerom
8 1 ventilový adaptér s cca. 2,0 mm priemerom (ihla na lopty)
9 Uskladňovací priečinok pre 12 V automobilovú zástrčku s káblom a 230 V nabíjací sieťový diel.
10 230 V nabíjací sieťový diel
11 Kryt uskladňovacieho priečinka pre ventilový adaptér
12 12 V automobilová zástrčka s káblom a 15 A (Ampere) poistkou
13 **O / I**, prevádzkový za- / vypínač
14 Pripojovacia zásuvka pre nabíjací sieťový diel
15 **O / I**, svetelný za- / vypínač pre LED-kontrolky
16 12 V automobilová zásuvka s krytom
17 Klipový uzáver odkladacieho priečinku; pre otvorenie stlačte klip nadol
18 Poistka prístroja 15 A (Ampere)
19 **O / I** , za- / vypínač kompresora
20 LED-kontrolky pre zobrazenie kapacity batérie počas prevádzky ako aj zobrazenie kapacity batérie počas procesu nabíjania akumulátorovej batérie.
Zelená LED-kontrolka = batéria je plná,
žltá LED-kontrolka= batéria je polonabitá,
červená LED-kontrolka = batéria je takmer vybitá a je potrebné ju nabiť.
21 Schránková jednotka pre ovládacie elementy

4.0 OVLÁDANIE / PRÍSLUŠENSTVO

4.1 Za- / vypnutie prístroja

- Stlačte za- / vypínač 13 do polohy (**I**). Prístroj je teraz pripravený na prevádzku a osvetlenie manometra 1 je zapnuté. LED-kontrolky 20 zobrazujú aktuálnu kapacitu akumulátorovej batérie.
- V prevádzkyschopnom režime prístroja je 12 V automobilová zásuvka 16 aktivovaná.
- Pre vypnutie prístroja, stlačte za- / vypínač 13 do polohy (**O**).

Varovanie pred automatickým štartom! Ak je za- / vypínač 19 pre zapínanie kompresora pred zapnutím prístroja v polohe (**I**), kompresor sa automaticky rozbehne a skrze pneumatickú hadicu je odovzdávaný stlačený vzduch. **Vzniká nebezpečenstvo vzniku vecných škôd a poranenia osôb!**

4.2 Ovládanie osvetlenia

- Stlačte za- / vypínač 13 do polohy (**I**). Prístroj je teraz pripravený na prevádzku.
- Pre aktivovanie osvetlenia stlačte za- / vypínač 15 osvetlenia do polohy (**I**).
- Pre vypnutie LED-svetiel stlačte spínač osvetlenia do polohy (**O**).
- Pre vypnutie prístroja stlačte za- / vypínač 13 do polohy (**O**).

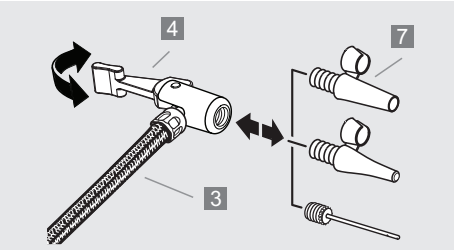
4.3 Ovládanie kompresora

Prístroj možno prevádzkovať pomocou integrovanej akumulátorovej batérie alebo integrovanej 12 V automobilovej zástrčky.

Pozor! Pred každým používaním prístroja noste vhodnú ochranu sluchu a vhodné ochranné okuliare!

Pred použitím prístroja skontrolujte prístroj a pneumatickú hadicu 3 ohľadom prípadných poškodení! Poškodený prístroj nesmie byť uvedený do prevádzky! Pred každým použitím skontrolujte pokyny výrobcu pre predmet, ktorý chcete nahustiť.

Vyberte želaný ventilový adaptér (napr. 7). Otvorte rýchlouzáver ventilu 4 tak, že páčku rýchlouzáveru z pneumatickej hadice 3 odtlačíte. Teraz nasaďte ventilový adaptér a stlačte páčku pre uzatvorenie opäť v smere pneumatickej hadice (pozri obr. 5).

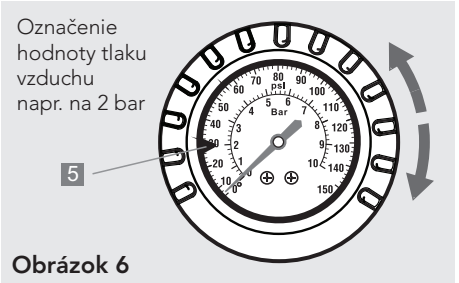


Obrázok 5

Automobilové, motocyklové a bicyklové pneumatiky s autoventilom (Schrader ventil so 7,7 mm priemerom závitu) možno nahustiť bez adaptéra!

Kompresor môže byť v prevádzke max. 10 minút, následne sa prístroj musí 10 minút chladiť!

- Pre nahustenie automobilovej pneumatiky nepotrebujete ventilový adaptér. Najskôr odstráňte krycí uzáver z ventilu pneumatiky.
- Otvorte rýchlouzáver ventilu 4 a nasaďte páčkovú zástrčku autoventilu čo možno najďalej na ventil pneumatiky. Pritom uzatvorte rýchlouzáver ventilu.
- Opatrným potiahnutím skontrolujte pevné priliehanie páčkovej zástrčky autoventilu na ventile pneumatiky.



Obrázok 6

- Nastavte označovaciu šípku nastavovacieho krúžku 5 na manometri pre orientáciu na želanú hodnotu tlaku vzduchu (pozri obr. 6).
- Stlačte za- / vypínač 13 do polohy (**I**). Prístroj je teraz prevádzkyschopný.
- Pre aktivovanie kompresora stlačte za- / vypínač kompresora 19 do polohy (**I**). Poznámka: Kompresor je možné kedykoľvek vypnúť pomocou spínača kompresora 19 alebo stlačením prevádzkového spínača 13 do polohy (**O**).
- Keď je tlak vzduchu 5 označený na nastavovacom krúžku, vypnite kompresor pomocou spínača kompresora 19 . Stlačte preto spínač kompresora 19 do polohy (**O**).
- Pre vypnutie prístroja je však potrebné vypnúť prevádzkový spínač 13 na prístroji.
- Otvorte rýchlouzáver ventilu 4 a odstráňte páčkovú zástrčku autoventilu z ventilu pneumatiky.
- Dodatočne skontrolujte tlak vzduchu iným manometrom pre meranie tlaku vzduchu, aby bolo možné sprostredkovať presnú hodnotu. Ak nie je dosiahnutý želaný tlak vzduchu, zopakujte proces.
- Následne opäť prišróbujte ochranný uzáver ventilu na ventil pneumatiky.

Nafukovanie športových a voľnočasových predmetov a hračiek

Kompresor môže byť v prevádzke max. 10 minút, následne sa prístroj musí 10 minút chladiť!

- Pred začiatkom nafukovania si prečítajte návod výrobcu predmetu ohľadom nafukovania a maximálneho povoleného tlaku vzduchu.
- Otvorte čiapočku ventilu predmetu.
- Upevnite vhodný ventilový adaptér s rýchlouzáverom ventilu 4 a zatlačte ho do ventilu predmetu. Ak sa ventilový adaptér počas nafukovania uvoľní z ventilu, musíte ho počas nafukovania zatláčať do ventilu rukou.
- Skontrolujte pevné priliehanie ventilového adaptéra vo ventile predmetu opatrným potiahnutím.
- Nastavte označovaciu šípku nastavovacieho krúžku 5 na manometri pre orientáciu na želanú hodnotu tlaku vzduchu.
- Stlačte prevádzkový spínač 13 do polohy (**I**). Prístroj je teraz pripravený na prevádzku.
- Pre aktivovanie kompresora stlačte za- / vypínač kompresora 19 do polohy (**I**). Poznámka: Kompresor je možné kedykoľvek vypnúť pomocou spínača kompresora 19 alebo stlačením prevádzkového spínača 13 do polohy (**O**).
- Pozorujte a kontrolujte stupeň tvrdosti predmetu počas nafukovania. Ak je predmet už príliš silno nahustený, ihneď ukončite nafukovanie a vypnite kompresor!
  Pozor! Pri príliš vysokom tlaku vzduchu vzniká nebezpečenstvo prasknutia predmetu! Nebezpečenstvo telesných poranení a vecných škôd!
- Keď je označený tlak vzduchu na nastavovacom krúžku 5 dosiahnutý, vypnite kompresor pomocou spínača kompresora 19 .
- Vyberte ventilový adaptér z ventilu predmetu a zatvorte čiapočku ventilu.

Nezáväzné smerové hodnoty pre tlak vzduchu

Automobil	cca. 1,9 - 3,5 bar
Príves	cca. 2,4 - 3,4 bar
Motocykel	cca. 1,7 - 2,9 bar
Bicykel	cca. 2,0 - 4,0 bar
Futbalová	cca. 0,6 - 1,1 bar
Volleybalová	cca. 0,18 - 0,22 bar

Pozor! Dodržiavajte predpisy výrobcu predmetu. Nenafukujte kompresorom plávacie pomôcky!

4.4 Nabíjanie akum. batérie prístroja

Nabíjanie prostredníctvom 230 V nabíjacieho sieťového dielu

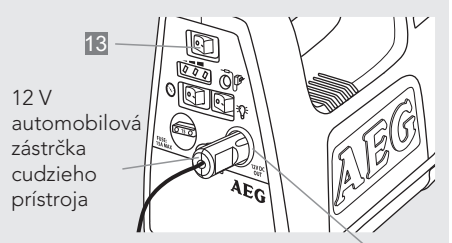
Pred uvedením do prevádzky by mala byť akumulátorová batéria úplne nabitá.

- Nezapájajte okrúhlu zástrčku nabíjacieho sieťového dielu 10 do pripojovacej zásuvky 14 .
- Zapojte nabíjací sieťový diel do 230 V sieťovej zásuvky.
- Stlačte prevádzkový spínač 13 do polohy (**I**). Prístroj sa teraz prepne do nabíjacieho režimu.
- LED-ukazovateľ 20 sa rozsvieti a blikajúca LED-kontrolka zobrazuje aktuálnu kapacitu batérie. Doba nabíjania trvá cca. 10 - 12 hodín. Pri úplne nabitej akumulátorovej batérii musí trvale svietiť zelená LED-kontrolka.
- Po nabíjacom procese vypnite prístroj prevádzkovým spínačom a odstráňte 230 V nabíjací sieťový diel z prístroja a z 230 V zásuvky.

Poznámka! Neprevádzkujte kompresor alebo osvetlenie počas procesu nabíjania!

4.5 Používanie 12 V automobilovej zásuvky

- Odstráňte kryt 12 V automobilovej zásuvky.
- Spojte 12 V automobilovú zástrčku cudzieho prístroja s 12 V automobilovou zásuvkou prístroja.
- Stlačte prevádzkový spínač 13 do polohy (**I**).

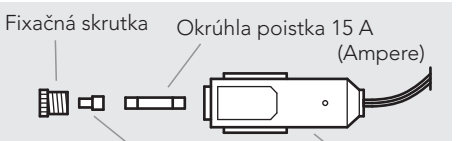


Obrázok 7

- 12 V automobilová zásuvka prístroja je teraz aktívna a pripojený 12 V cudzí prístroj môže byť uvedený do prevádzky (pozri obrázok 7).
- Po použití cudzieho prístroja oddeľte 12 V automobilovú zástrčku prístroja od 12 V automobilovej zásuvky prístroja.

4.6 Výmena poistiek

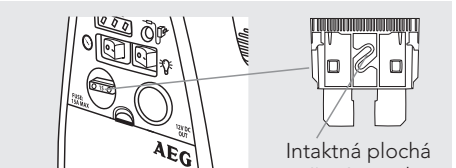
12 V automobilová zástrčka



Obrázok 8

- Odskrutkujte fixačnú skrutku.
- Vyberte kontaktný uzáver a 15 A (Ampere) okrúhlu poistku.
- Zložte všetky časti s novou 15 A poistkou podľa zobrazeného poradia a opäť priskrutkujte fixačnú skrutku (pozri obr. 8).

Poistka prístroja



Obrázok 9

- Opatrne vyberte plochú nožovú poistku pomocou plochých klieští z upínania poistky v schránkovej jednotke pre ovládacie elementy.
- Nahraďte defektnú poistku novou 15 A plochou nožovou poistkou tak, že opatrne palcom zatlačíte na upínanie poistky, až kým nezapadne do schránky prístroja (pozri obr. 9).

4.7 Vyhľadávanie chyby

Chyba / Porucha	Možné príčiny	Riešenia, pomoc
Kompresor je zapnutý, ale nevykazuje žiadnu funkciu.	Prevádzkový spínač 13 nie je zapnutý.	Pred použitím kompresora zapnite prevádzkový spínač 13 prístroja.
	Pri zapnutí prevádzkového spínača sa LED-kontrolky a osvetlenie manometra nerozsvietili. Akumulátorová batéria prístroja je prázdna.	Akumulátorovú batériu prístroja nabíjajte 230 V nabíjacím sieťovým dielom.
	15 A poistka prístroja je defektná.	Nahraďte poškodenú plochú nožovú 15 A poistku novou.
Prístroj napriek plnej akumulátorovej batérii a intaktnej poistke nevykazuje žiadnu funkciu.	Prístroj je pokazený.	Obráťte sa na kvalifikovaný odborný personál.
Kompresor je prehriaty.	Prevádzkový čas kompresora bol dlhší ako 10 minút.	Nechajte prístroj 10 minút vychladiť a dodržiavajte max. pracovný cyklus 10 minút prevádzka a 10 minút chladenie.
	Vetracie otvory prístroja sú prikryté príp. upchaté určitým predmetom.	Odstráňte predmet z vetracích otvorov príp. vyčistite vetracie otvory.
Kompresor stráca tlak a vytvára nedostatočný tlak vzduchu.	Pneumatická hadica alebo kompresor netesný alebo poškodený.	Obráťte sa na kvalifikovaný odborný personál.
	Ventilový adaptér alebo páčková zástrčka autoventilu nesedí správne.	Skontrolujte správne priliehanie ventilového adaptéra na páčkovej zástrčke autoventilu a vo ventile výrobku. Skontrolujte správne priliehanie páčkovej zástrčky autoventilu na ventile pneumatiky.

Vyššie zobrazená tabuľka pre vyhľadávanie chýb a možných príčin a ich odstránenia nezobrazuje všetky možnosti porúch.

Ak nie je možné odstránenie poruchy prístroja uvedenými opatreniami, obráťte sa na kvalifikovaný personál.

5.0 ÚDRŽBA A STAROSTLIVOSŤ

5.1 Čistenie, údržba a skladovanie

5.1.1 **Varovanie!** Pred čistením vypnite prístroj prevádzkovým spínačom a odpojte ho od 230 V nabíjacieho sieťového dielu.
5.1.2 Prístroj čistite suchou handričkou. Nepoužívajte žiadne tekutiny alebo drsné čistiace prostriedky, pretože to môže viesť k zafarbeniam a poškodeniam povrchu prístroja a prístroj by sa mohol poškodiť! Zabráňte preniknutiu kvapalín do vnútra prístroja! Nikdy neponárajte prístroj do kvapalín! Prevádzkujte prístroj výlučne v suchom stave.
5.1.3 Uschovávajte / skladujte prístroj len v suchom prostredí! Vlhkosť môže poškodiť elektroniku prístroja!
5.1.4 Neskladujte prístroj pri extrémnych teplotných výkyvoch! Vzniká pritom kondenzovaná voda a môže poškodiť elektroniku prístroja!

6.0 TECHNICKÉ ÚDAJE

Popis produktu:	Pneumatická a energetická stanica LA 10
Číslo výrobku:	97180
Rozmery:	cca. 26,5 x 14 x 22,5 cm (D x Š x V cm)
Hmotnosť:	cca. 3,7 kg
Poistky prístroja:	15 A (Ampere) plochá nožová positka
Kompresor:	
Výkon kompresora:	max. 10 bar / 145 psi (bar / psi = jednotka tlaku)
Ukazovateľ tlaku / Ukazovateľ manometera:	analógový ukazovateľ tlaku, neciachovaný s osvetlením pozadia
Tolerancie manometra:	+/- 0,34 bar (5 psi) od 0 - 6,9 bar (0 -100 psi) +/- 0,48 bar (7 psi) od 6,9 - 10 bar (100 -150 psi)
Akustická hodnota hluku:	90 dB (dB = hlasitosť)
Intervalová prevádzka:	max. 10 minút prevádzka, min. 10 minút chladenie
Agregát:	bez oleja
Dĺžka pneumatickej hadice:	cca. 65 cm
Akum. batéria:	
Typ batérie:	12 V olovená akum. batéria
Kapacita batérie:	7,2 Ah (Ampérhodiny)
Prevádzková teplota:	0 °C - 50 °C (Celzius)
Zobrazenie batériovej kapacity:	3 LED-kontrolky (červená, oranžová, zelená)

Doba nabíjania:	cca. 10 - 12 hodín s 230 V nabíjacím sieťovým dielom
Nabíjací sieťový diel:	
Vstupné napätie:	230 V ~ 50 Hz (V = Volt, Hz = Hertz, kmity za sekundu)
Vstupný prúd:	max. 0,5 A (Ampere)
Výstupné napätie:	14,5 V
Výstupný prúd:	1000 mA DC (mA = Milliampere, DC = jednosmerný prúd)
	Nabíjací sieťový diel používajte len v interiéri
Osvetlenie:	
Druh osvetlenia:	4 LED-svetlá
LED-svetlá:	LED-svetlá nie sú vymieňateľné
Laserová trieda:	LED-svetlá zodpovedajú ochrannej triede I
	Prístroje s ochrannou izoláciou - ochrannej triedyII
CE	Prístroj je konformný podľa ES-smerníc ▪ Smernica o strojoch (2006/42/ES) ▪ Smernica o elektromagnetickej znášanlivosti (2004/108/ES)

7.0 LIKVIDÁCIA

7.1.1 Likvidácia a recyklácia prístroja musí prebiehať podľa zákonných ustanovení. Informujte sa preto na Vašom mestskom / obecnom úrade alebo v likvidačnom centre. Prístroj zlikvidujte v súlade s ES-smernicou o opotrebovaných elektro-a elektronických prístrojoch 2002/96/ES-WEEE.
7.1.2 Pri likvidácii obalových materiálov je potrebné dodržiavať platné zákony o odstraňovaní odpadu.

7.1.3 Opotrebované batérie nepatria do domového odpadu. Odovzdajte ich vo Vašej elektro-predajni alebo na verejnom zbernom mieste. Ako spotrebiteľ máte povinnosť odovzdať nepoužiteľné batérie naspäť pre likvidáciu. Nasledujúce značky upozorňujú na batérie s obsahom škodlivých látok: **Pb** = obsahuje olovo, **Hg** = obsahuje ortuť a **Cd** = obsahuje kadmium.

8.0 GARANCIA A SERVIS

V prípade poškodení, opráv a iných problémov s produktom sa obráťte s produktom na predajné miesto alebo kvalifikovaný odborný personál.

Všeobecné záručné podmienky sa vzťahujú na produkčné chyby a chyby materiálu. Defektný produkt prineste naspäť na predajné miesto.

Pre rýchle spracovanie Vašej reklamácie potrebujete okrem toho:
- Kópiu pokladničného lístka s dátumom kúpy.
- Dôvod reklamácie (Popis chyby).

SystemPartnerAutoteile GmbH & Co. KG
Benzstraße 1 ▪ D-76185 Karlsruhe

SystemPartnerAutoteile GmbH & Co.
Industriestr. 31 ▪ CH-8112 Otelfingen

SPA Systems s.r.o.
Pod Višňovkou 1661 / 37 ▪ 140 00 Praha 4-Krč ▪ Česká republika

www.aeg-automotive.com

AEG is a registered trademark used under license from AB Electrolux (publ)

Stand der Information: 08/2012

EAN: 4038373971807

AEG
perfekt in form und funktion